

pas à pas, Schritt vor Schritt, un à un, einzeln, deux à deux, je zweene und zweene.

15) Zwei oder drei Wörter, so mit einem Strichlein, tiret, genannt, als: vis-à-vis, wih-fawih, gegenüber, verbunden sind, peut-être, vielleicht.

2) Wann geschieht aber diese Verbindung nicht?

Aus obigen Regeln und Exempeln ist klar zu ersehen, daß solche nicht geschehen kann, wann die Wörter nicht beisammen gehören; auch wann durch solche Verbindung der Wohlklang verletzet wird, wie in devant un Prince, vor einem Prinzen.

Ferner wird der vorhergehende Consonans nicht verbunden mit onze, eilf, onzième, der Eilfte, oui, ja, ouate, Watte, als: les onze mille vierges, läh ongß, die eilf tausend Jungfrauen. Die Conjunction et, und, wird niemalen mit einem folgenden Vocal verbunden, als: lui et elle, twi à äll, er und sie. Einige verschweigen auch das s in der Conjunction mais, allein.

3) Was ist endlich noch hierbei zu bemerken?

Daß zwar mehrere Regeln und Ausnahmen in der Lehre von der Aussprache könnten gegeben werden. Da man aber die wahre Aussprache in allen Stücken ohne Beihülfe eines Lehrmeisters nicht erlernen kann; so halte davor, daß obige Regeln zur Hauptsache, und besonders zur Wiederholung, völlig zureichend sind.

Zweiter Theil,

von der

Etymologie oder Wortforschung.

Caput I.

von den

Eigenschaften der Declinir: Wörter.

1) Was muß in der Etymologie gezeigt werden?

Die Etymologie ist, wie schon in dem Vorbericht gesagt worden, derjenige Theil der Sprachkunst, welcher lehret, worinnen die Eigenschaften der einzelnen Wörter bestehen; und ob, auch wie solche zum gehörigen Gebrauch müssen und können gebeuget werden. Es müssen demnach in der Etymologie alle und jede Theile der Rede, als nemlich der Artikel, das Nomen, Prouomen, Verbum, Participium, Adver-

hium,

bium, *Præpositio*, *Conjunctio* und *Interjectio*, ein jeder Theil an und vor sich betrachtet, untersucht und gezeigt werden, worinnen dessen Eigenschaften bestehen, und ob, auch wie man solche beugen oder abändern müsse.

2) Was bemerket man bei diesen Wörtern überhaupt?

Daß einige darunter beugsam sind, andere aber nicht; oder daß einige verändert werden, und die übrigen nicht.

3) Welche sind beugsam?

Der Artikel, das Nomen, Pronomen, Verbum und Participium. Die Beugung der drei ersteren geschieht durch das decliniren, und die Beugung der zwei letzteren durch das conjugiren. Doch gehört das Participium auch einigen massen zu denjenigen, welche decliniret werden. Unbeugsam aber sind die Adverbia, Præpositiones, Conjunctiones und Interjectiones.

4) Was ist decliniren?

Nach dem Genere und Numero die Wörter abändern. In dem Lateinischen, Griechischen, Deutschen und vielen andern Sprachen geschlehet solche Abänderung auch nach den Casibus. Allein in dem Französischen bleibt das Wort in allen Casibus in einem jeden Numero unverändert stehen.

5) Was ist das Genus?

Das Genus bestehet in der Uebereinkunft eines Wortes mit dem männlichen oder weiblichen Geschlecht.

6) Wie vielerlei ist das Genus?

Dreierlei: das masculinum, masculin, das femininum, feminin, und das commune, commun. Und solches wird am bequemsten an dem Artikel erkannt, als: le père, der Vater, ist masculini generis; la mère, die Mutter, ist foeminini generis; und les der plur, ist generis communis, als: les pères, die Väter, les mères, die Mütter; desgleichen auch l', als: l'aimable vertu, die liebenswürdige Tugend, l'aimable enfant, das liebenswürdige Kind. Gleichwol stellt l' vor den Wörtern masc. gen. den Articulum le, und vor den Wörtern foem. gen. den Art. la, vor. Bei dem Wort l'enfant kann es beides vorstellen, nachdem von einem Sohn, oder von einer Tochter die Rede ist.

7) Was ist der Numerus?

Der Numerus zeigt an, ob von einem oder mehreren Dingen geredet werde.

8) Wie viel sind Numeri?

Zweyne, der singularis, singular, und der pluralis, plural. Der Singularis zeigt nur ein Ding an, als: le livre, das Buch, der Pluralis aber mehrere, als: les plumes, die Federn.

9) Was sind die Casus?

Durch die Casus werden die verschiedene Verhältnisse eines Wortes gegen das andere ausgedrückt, und diese werden in vielen Sprachen durch die Abänderungen der Endsilbe eines Wortes gemacht, wie in dem Lateinischen. Daher auch das Wort *casus* von *cadere* entstanden ist. In dem Französischen aber werden sie durch die davor stehende veränderte Artikel angedeutet.

10) Wie viel sind Casus?

Sechs: der Nominativus, Genitivus, Dativus, Accusativus, Vocativus und Ablativus, *Nominatif, Genitif, Datif, Accusatif, Vocatif und Ablatif*. Der Nominativus und Accusativus sind einander gleich. Desgleichen der Genitivus und Ablativus. Der Dativus aber ist allein vor sich; so wie auch der Vocativus, welcher bald durch das bloße Wort, bald mit Vorsetzung der Interjection *ô* gemacht wird.

Caput II.

Von den Artikeln und deren Declination.

2) Was sind die Artikel?

Es sind diejenigen Theile der Rede, welche das Genus, die Numeros und Casus anzeigen. Siehe die 3te Sr. in dem Vorbericht.

1) Wie vielerlei sind die Artikel?

Da die Artikel diejenigen Theile der Rede sind, welche die Wörter, vor welchen sie stehen, bestimmen, oder anzeigen, ob solche in einem mehr oder weniger eingeschränkten Sinn müssen genommen werden; so theilen sich solche von selbst in zwei Classen ein, nemlich in *determinantes* und *indeterminantes*. Jene sind die *Articuli definiti*, *le, la, l' und les*. Der sogenannte *Articulus indefinitus*, welcher keinen Nominativum hat, und nur bei solchen Wörtern siehet, welche schon vor und an sich determinirt sind, und also keiner weitern Determination bedürfen, so wie die *Nomina propria* und viele Pronomina sind, ist eigentlich nur ein bloßes Casus-Zeichen. Diese aber, die *indeterminantes*, werden vor solche Wörter gesetzt, welche nur ein uneingeschränktes Ding vorstellen; und bei theilbaren Sachen brauchet man die *Articulos partitivos*, welche mit *du, de la, de l', d' und des*, ausgedrückt werden; bei untheilbaren aber die *Articulos unitatis un und une*. Auf diese Art wird die sonst so verwickelte und verdunkelte Lehre von den Artikeln sehr leicht vorkommen. Noch leichter aber wann man setzt: der *Articulus definitivus* sei derjenige der die Sache nach ihrem ganzen Verhältniß bestimme, eben so wie die deutschen

Wörtchen *der, die, das*. *Articulus indefinitus* oder *partitivus* hingegen, derjenige, der nur einen ungewissen Theil be-
deute. Sind die Wörtchen *de* und *a* (präpositionen) nur
bloße *Casus*-Zeichen; so fällt jener *Art. indef.* vor den
Nominibus propriis, und den meisten *Pronominibus* von
selbstem weg, wie er da: n auch wirklich ein Unding ist.

3) Wie vielerlei ist der *Articulus definitus*?

Dreierlei: *le, der* und *das*, welcher vor dem masculino
steht, *la, die*, bei dem *fœminino* und *l'* vor den Wörtern von
beiden Generibus, wann solche mit einem Vocal oder stum-
men *h* anfangen, als: *le livre*, das Buch, *la plume*, die Feder,
l'homme, der Mensch, *l'ame*, die Seele. In dem Plurali
machen diese Artikel zusammen *les*.

4) Wie werden die *Articuli definiti* decliniret?

Also: <i>Numerus Singularis,</i>			<i>Nam. Pluralis,</i>		
<i>mascul. fœmin. commune.</i>			in allen generibus.		
<i>Nom.</i>	<i>le</i>	<i>la</i>	<i>l'</i>	<i>Nom.</i>	<i>les</i>
<i>Gen.</i>	<i>du</i>	<i>de la</i>	<i>de l'</i>	<i>Gen.</i>	<i>des</i>
<i>Dat.</i>	<i>au</i>	<i>à la</i>	<i>à l'</i>	<i>Dat.</i>	<i>aux</i>
<i>Acc.</i>	<i>le</i>	<i>la</i>	<i>l'</i>	<i>Acc.</i>	<i>les</i>
<i>Voc.</i>	<i>ô</i>	<i>ô</i>	<i>ô</i>	<i>Voc.</i>	<i>ô</i>
<i>Abl.</i>	<i>du</i>	<i>de la</i>	<i>de l'</i>	<i>Abl.</i>	<i>des</i>

5) Was ist bei dem *Articulo indefinito* zu bemerken?

Daß vor einem Vocal das *e* von dem *de* weggeworfen, und
an dessen statt ein Apostrophus gesetzt werde.

6) Wie wird der *Articulus indefinitus* decliniret?

Also: *Sing. und Plur. in allen generibus.*
Vor einem Conson. Vor einem Vocal.

<i>N.</i>	<i>caret</i>	<i>caret</i>
<i>G.</i>	<i>de</i>	<i>d'</i>
<i>D.</i>	<i>à de</i>	<i>à d'</i>
<i>A.</i>	<i>caret</i>	<i>caret</i>
<i>V.</i>	<i>ô</i>	<i>ô</i>
<i>A.</i>	<i>de</i>	<i>d'</i>

7) Was ist bei den *Articulis partitivis* zu bemerken?

Daß sie zweierlei sind, nemlich: die *partitivi Substantivorum*,
und der *partitivus Adjectivorum*. Jene stehen vor ihren Substan-
tivis, und sind *du, de la, de l'* und *des*, als: *du vin*, Wein, *de*
la bière, Bier und *de l'eau*, Wasser; *du* ist generis masc., *de*
la ist generis fœmin. und *de l'* generis communis. In dem
Plurali haben sie alle *des*. Der *Articulus partitivus Adjectivo-*
rum wird sowohl im Singulari als Plurali, nur wann ein Ad-
jectivum unmittelbar darauf folget, gebraucht, und wird

vor einem Consonante mit *de*, vor einem Vocal aber mit *d'* ausgedrückt, als: *de bon vin*, guter Wein, *de bonne eau*, gutes Wasser, *de bons livres*, gute Bücher, *d'excellente bière*, vortrefliches Bier. Hier könnte man noch bemerken, daß der *Articulus partitivus* nicht gar wohl einen Pluralem haben könne; indeme solcher einen Theil von einer Sache anzeigt, sondern es ist vielmehr der Pluralis von dem *Articulo unitatis*, als: *donnez moi du fromage*, gebt mir Käse, nemlich einen Theil vom Käse, *donnez moi des fromages*, heißt aber, gebt mir einige, oder verschiedene Käse, *donnez moi du mouton*, gebt mir Hammelfleisch, und *donnez moi des moutons*, gebt mir Hämmelein. Da ihn aber fast alle Sprachlehrer allhier beizubehalten, so folgen wir auch deren Beispiel.

8) Wie werden die *Articuli partitivi Substantivorum* decliniret?

Also:	Sing.		Plur.
mascul.	fæmin.	comm.	in allen generibus.
N. du	de la	del'	des
G. de	de	d'	de
D. à du	à de la	à de l'	à des
A. du	de la	del'	des
V. caret	caret	caret	caret
A. de	de	d'	de

9) Wie wird der *Articulus partitivus Adjectivorum* decliniret?

Sing. und Plur.

in allen generibus.

N. de	vor einem Conson.	d'	vor einem Vocal.
G. de		d'	
D. à de		à d'	
A. de		de	
V. caret		caret	
A. de		d'	

10) Was ist bei dem *Articulo unitatis* zu bemerken?

Daß diese zweierlei sind; als: *un*, Ein, vor einem Nominine masculini generis, und *une*, Eine, vor einem Nominine fæminini generis. In dem Plurali sind sie wiederum zweierlei; dann *des*, einige, steht vor allen Substantivis von allen Generibus. Vor den Adjectivis, und zwar denjenigen; welche mit einem Consonante anfangen, brauchet man *de*; vor die andere aber, welche mit einem Vocal anfangen, setzet man *d'*, als: *un vilage*, ein Dorf, *une ville*, eine Stadt, *des pays*, Länder,

d'excellens pays, vortrefliche Länder, des belles maisons, schöne Häuser.

11) Wie werden die *Articuli unitatis* decliniret?

Also:		<i>Singularis.</i>			
	<i>mascul.</i>	<i>femin.</i>	<i>mascul.</i>	<i>femin.</i>	
N.	un	une	A. un	une	
G.	d'un	d'une	V. caret	caret	
D.	à un	à une	A. d'un	d'une	

Pluralis

in allen *generibus.*

Vor einem *Substanz.* Vor einem *Adject.*

N.	des	de vor einem Conf.	d' vor einem Vocal.
G.	de		d'
D.	à des	à de	à d'
A.	des	de	de
V.	caret	caret	caret
A.	de	de	de

Caput III.

von dem

Nomine und dessen Declination.

1) Was ist ein *Nomen*?

Nomina sind diejenigen Wörter, wodurch die Arten der *sq* wohl vor sich, als durch andere bestehenden Dingen ange- deutet werden.

Wie vielerlei sind die *Nomina*?

Zweierlei, entweder *Substantiva*, *substantif*, oder *Adjectiva*, *adjectifs*. Diejenigen, wodurch man die vor sich bestehende Dinge, oder die doch also betrachtet werden, vorstellet, nennet man *Substantiva*. *Adjectiva* hingegen nennet man diejenigen, welche nicht vor sich, sondern durch Beihülfe anderer Wörter bestehen, oder dadurch verstanden werden müssen. Z. E. das Wort *homme*, Mensch, ist ein *Substantivum*, weiln dadurch ein vor sich bestehendes Ding vorgestellt wird. Das Wort *érudition*, Gelehrsamkeit, kann zwar vor sich nicht bestehen, weil es nothwendig ein vernünftiges Ding voraussetzt. Weil es aber dennoch als ein vor sich bestehendes Ding betrachtet wird, so ist es ebenwohl ein *Substantivum*. Das Wort *petit*, klein, aber kann vor sich nicht bestehen, und keinen vollständigen Gedanken machen; setzet man aber ein *Substantivum* dazu, als: *homme*, un *petit homme*, ein kleiner Mensch, so hat man einen vollständigen Gedanken. Es ist also dieses Wort ein *Beipost*, oder *Adjectivum*. Doch trägt

es sich öfters zu, daß auch Adjectiva wie Substantiva gebraucht werden, und eben aus diesem Grund geben sie einen vollkommenen Begriff, als: les méchans, die Gottlosen, nemlich Leute, le vrai feul, die Wahrheit allein. Eben so werden auch bisweilen die Substantiva für Adjectiva gesetzt, als: le souris moqueur, das spöttische Lächeln, un ton railleur, eine spöttische Stimme.

3) Wie werden die *Nomina substantiva* eingetheilet?

In propria, propres, und appellativa oder communia, appellatifs, communs.

4) Was ist ein *Nomen proprium*?

Der eigene und besondere Name einer Person oder Sache, der nicht allen Dingen gleicher Gattung beigelegt wird, als: Marbourg, Marburg, Pierre, Peter.

5) Was ist ein *Nomen appellativum* oder *commune*?

Das vielen Dingen zukommt, oder gemein ist, als: un homme, ein Mensch, un livre, ein Buch.

6) Wie werden die *Nomina* decliniret?

Einzig und allein durch Beihülfe der Artikel, als bei welchen in Ansehung der *Casuum* die einzige Veränderung geschieht. Dann die *Nomina* selbst werden nur in Ansehung des *Numeri* am Ende abgeändert.

7) Wie viel *Declinationes* giebt es?

Vier, nach der Anzahl der vier Gattungen der Artikel; die erste ist, welche mit den *Articulis definitis* gemacht wird; die zweite mit dem *Articulo indefinito*; die dritte mit den *Articulis partitivis*, und die vierte mit den *Articulis unitatis*.

8) Wie werden die *Nomina* der ersten Declination mit den *Articulis definitis* decliniret?

Nach folgenden Mustern:

Nomen masculin, generis.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
N. le Père, der Vater.	les Pères, die Väter.
G. du Père, des Vaters.	des Pères, der Väter.
D. au Père, dem Vater.	aux Pères, den Vätern.
A. le Père, den Vater.	les Pères, die Väter.
V. ô Père, o du Vater.	ô Pères, o ihr Väter.
A. du Père, von dem Vater.	des Pères, von den Vätern.

Nomen feminin, generis.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
N. la Mère, die Mutter.	les Mères, die Mütter.
G. de la Mère, der Mutter.	des Mères, der Mütter.
D. à la Mère, der Mutter.	aux Mères, den Müttern.

- A. la Mère, die Mutter. les Mères, die Mütter.
 V. Ô Mère, o du Mutter. Ô Mères, o ihr Mütter.
 A. de la Mère, von der Mutter. des Mères, von den Müttern.

Nomina mit dem Articulo communis generis,

Sing. Plur.

- N. l'Homme, der Mensch. les Hommes, die Menschen.
 G. de l'Homme, des Menschen. des Hommes, der Menschen.
 D. à l'Homme, dem Menschen. aux Hommes, den Menschen.
 A. l'Homme, den Menschen. les Hommes, die Menschen.
 V. Ô Homme, o du Mensch. Ô Hommes, o ihr Menschen.
 A. de l'Homme, von dem des Hommes, von den Menschen.

Sing. Plur.

- N. l'Ame, die Seele. les Ames, die Seelen.
 G. de l'Ame, der Seele. des Ames, der Seelen.
 D. à l'Ame, der Seele. aux Ames, den Seelen.
 A. l'Ame, die Seele. les Ames, die Seelen.
 V. Ô Ame, o du Seele. Ô Ames, o ihr Seelen.
 A. de l'Ame, von der Seele. des Ames, von den Seelen.

Nomina Substantiva mit ihren Adjectivis.

Sing. Plur.

- N. le bel enfant, das schöne les beaux enfans, die schönen
 Kind. Kinder.
 G. du bel enfant, des // des beaux enfans, der //
 D. au bel enfant, dem // aux beaux enfans, den //
 A. le bel enfant, das // les beaux enfans, die //
 V. Ô bel enfant, o du // Ô beaux enfans, o ihr //
 A. du bel enfant, von dem // des beaux enfans, von //

Sing. Plur.

- N. la noble vertu, die edle les nobles vertus, die edle Tug
 ugend. genden.
 G. de la noble vertu, der // des nobles vertus, der //
 D. à la noble vertu, der // aux nobles vertus, den //
 A. la noble vertu, die // les nobles vertus, die //
 V. Ô noble vertu, o du // Ô nobles vertus, o ihr //
 A. de la noble vertu, von der // des nobles vertus, von den //

Sing. Plur.

- N. l'excellent livre, das vorz les excellens livres, die vorzref
 treffliche Buch. lichen Bücher.
 G. de l'excellent livre, des // des excellens livres, der //
 D. à l'excellent livre, dem // aux excellens livres, den //
 A. l'excellent livre, das // les excellens livres, die //
 V. Ô excellent livre, o du // Ô excellens livres, o ihr //
 A. de l'excellent livre, v. dem // des excellens livres, von den //

9) Wie werden die *Nomina* der zweiten *Declination* mit dem *Articulo indefinito* decliniret?
Nach folgenden Mustern:

Nomina mascul. generis.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
N. Monsieur, mein Herr.	Messieurs, meine Herren.
G. d. Monsieur, meines Herrn.	de Messieurs, meiner Herren.
D. à Monsieur, meines Herrn.	à Messieurs, meinen Herren.
A. Monsieur, mein Herr.	Messieurs, meine Herren.
V. ô Monsieur, o mein Herr.	ô Messieurs, o meine Herren.
A. de Monsieur, von meinem Herrn.	de Messieurs, von meinen Herren.

Nomina

<i>Mascul. generis.</i>	<i>Fœmin. generis.</i>
N. Marbourg, Marburg.	Anne, Anna.
G. de Marbourg, des Marb.	d'Anne, der Anna.
D. à Marbourg, dem Marb.	à Anne, der Anna.
A. Marbourg, Marb.	Anne, die Anna.
V. ô Marbourg, o Marb.	ô Anne, o Anna.
A. de Marbourg, v. dem Marb.	d'Anne, von der Anna.

10) Wie werden die *Nomina* der dritten *Declination* mit den *Articulis partitivis* decliniret?
Nach folgenden Mustern:

Nomen masc. generis.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
N. du vin, Wein.	des vins, Weine.
G. de vin, Weines.	de vins, Weine.
D. à du vin, Weine.	à des vins, Weinen.
A. du vin, Wein.	des vins, Weine.
V. caret.	caret.
A. de vin, von Weine.	de vins, von Weinen.

Nomen foemin. generis.

<i>Singularis.</i>	<i>Pluralis.</i>
N. de la viande, Fleisch.	des viandes, Fleischspeisen.
G. de viande, Fleisches.	de viandes, Fleischspeisen.
D. à de la viande, Fleische.	à des viandes, Fleischspeisen.
A. de la viande, Fleisch.	des viandes, Fleischspeisen.
V. caret.	caret.
A. de viande, vom Fleische.	de viandes, von Fleischspeisen.

Nomen mit dem Articulo commun. generis.

<i>Singularis.</i>	<i>Pluralis.</i>
N. de l'esprit, Verstand.	des esprits, Geister.
G. d'esprit, Verstandes.	d'esprits, Geister.

D. à de l'esprit, Verstande.	à des esprits, Geistern.
A. de l'esprit, Verstand.	des esprits, Geistere.
V. caret.	caret.
A. d'esprit, vom Verstande.	d'esprits, von Geistern.

Nomina Substant. mit ihren *Adject.* so vor denselben hergeben.

Singularis.

Pluralis.

N. de bon pain, gutes Brod.	d'honnêtes gens, ehrliche Leute.
G. de bon pain, gutes Brodes.	d'honnêtes gens, ehrlicher
D. à de bon pain, gutem Brode.	à d'honnêtes gens, ehrlichen
A. de bon pain, gutes Brod.	d'honnêtes gens, ehrliche
V. caret.	caret.
A. de bon pain, von gutem Brode.	d'honnêtes gens, v. ehrlichen

Nomen Substant. masc. gen. mit zweien *Adject.* vor und nach.

Singularis.

N. de beau pain blanc, schönes weißes Brod.
G. de beau pain blanc, schönes weißes Brodes.
D. à de beau pain blanc, schönem weißem Brod.
A. de beau pain blanc, schönes weißes Brod.
V. caret.
A. de beau pain blanc, von schönem weißem Brod.

Nomen Substant. foemin. gen. mit zweien *Adjectivis* vor und nach.

Pluralis.

N. d'excellentes pommes rouges, vortrefliche rothe Aepfel.
G. d'excellentes pommes rouges, vortreflicher rother Aepfel.
D. à d'excellentes pommes rouges, vortreflichen rothen Aepfeln.
A. d'excellentes pommes rouges, vortrefliche rothe Aepfel.
V. caret.
A. d'excellentes pommes rouges, von vortreflichen rothen Aepfeln.

11) Wie werden die *Nomina* der vierten *Declination* mit den *Articulis unitatis* decliniret?

Nach folgenden Mustern:

Nomen masc. generis.

Singularis.

Pluralis.

N. un Homme, ein Mann.	des Hommes, Männer.
G. d'un Homme, eines Mannes.	d'Hommes, Männer.
D. à un Homme, einem Manne.	à des Hommes, Männern.

- A.* un Homme, ein Mann. des Hommes, Männer.
V. caret. caret.
A. d'un Homme, von einem d'Hommes, von Männern.
 Mann.

Nomen foemin. generis.

- | | |
|---|------------------|
| <i>Singularis.</i> | <i>Pluralis.</i> |
| <i>N.</i> une Femme, eine Frau. des Femmes, Frauen. | |
| <i>G.</i> d'une Femme, einer Frau. de Femmes, Frauen. | |
| <i>D.</i> à une Femme, einer Frau. à des Femmes, Frauen. | |
| <i>A.</i> une Femme, eine Frau. des Femmes, Frauen. | |
| <i>V.</i> caret. caret. | |
| <i>A.</i> d'une Femme, von einer Frau. de Femmes, von Frauen. | |

Frau.

Nomen Substant. masc. gen. mit einem Adject.

- | | |
|--|------------------|
| <i>Singularis.</i> | <i>Pluralis.</i> |
| <i>N.</i> un grand Roi, ein großer König. de grands Rois, große Könige. | |
| <i>G.</i> d'un grand Roi, eines großen Königs. de grands Rois, großer Königen. | |
| <i>D.</i> à un grand Roi, einem großen Könige. à de grands Rois, großen Königen. | |
| <i>A.</i> un grand Roi, ein großer König. de grands Rois, große Könige. | |
| <i>V.</i> caret. caret. | |
| <i>A.</i> d'un grand Roi, von einem großen Könige. de grands Rois, von großen Königen. | |

Nomen Substant. foemin. gen. mit einem Adject.

- | | |
|---|------------------|
| <i>Singularis.</i> | <i>Pluralis.</i> |
| <i>N.</i> une grande Reine, eine große Königin. de grandes Reines, große Königinnen. | |
| <i>G.</i> d'une grande Reine, einer großen Königin. de grandes Reines, großer Königinnen. | |
| <i>D.</i> à une grande Reine, einer großen Königin. à de grandes Reines, großen Königinnen. | |
| <i>A.</i> une grande Reine, eine großen Königin. de grandes Reines, große Königinnen. | |
| <i>V.</i> caret. caret. | |
| <i>A.</i> d'une grande Reine, von einer großen Königin. de grandes Reines, von großen Königinnen. | |

Nomen Substant. masc. gener. mit zweien Adject. vor und nach.

- | | |
|---|--|
| <i>Singularis.</i> | |
| <i>N.</i> un honnête homme bienfait, ein ehrlicher wohlgebildeter Mann. | |
| <i>G.</i> d'un honnête homme bienfait, eines ehrlichen wohlgebildeten Mannes. | |
| <i>D.</i> à un honnête homme bienfait, einem ehrlichen wohlgebildeten Mann. | |
| <i>A.</i> un honnête homme bienfait, ein ehrlicher wohlgebildeter Mann. | |
| <i>V.</i> caret. caret. | |
| <i>A.</i> d'un honnête homme bienfait, von einem ehrlichen wohlgebildeten Mann. | |

Nomen Substant. femin. gener. mit zweien Adject. vor und nach.

Pluralis.

- N. d'habiles femmes sages, geschickte ehrliche Frauen.
- G. d'habiles femmes sages, geschickter ehrlichen Frauen.
- D. à d'habiles femmes sages, geschickten ehrlichen Frauen.
- A. d'habiles femmes sages, geschickte ehrliche Frauen.
- V. caret.
- A. d'habiles femmes sages, von geschickten ehrlichen Frauen.

Aus allen diesen Declinationen erhellet daß der wahre Grund der französischen Declinationen blos in den beiden Präpositionen oder Casus-Zeichen *de* und *à* liegt, nemlich durch Vorsezung des Wörtchens *de* entstehet der Genit und Ablat, und durch Vorsezung des Wörtchens *à*, entstehet der Dat. *Du* und *au* entstehen aus Zusammensetzung der Wörter *de le* und *à le*.

Caput IV.

von der

Formation des Numeri Pluralis.

1) Wie wird der Numerus Pluralis gemacht?

Vom Singulari, indem man an das Ende desselben ein *s* setzt, als: *le Duc*, der Herzog, *les Ducs*, die Herzoge, *la Princesse*, die Fürstin, *les Princesses*, die Fürstinnen, *la bonté*, die Gütigkeit, *les bontés*, die Gütigkeiten.

2) Welche nehmen im Plurali kein *s* an?

Die Wörter, welche im Singulari auf ein *a, o, s, x, z*, ausgehen, die pur lateinische, die Numeri Cardinales und die Infinitivi bleiben im Plur. wie im Sing. unverändert, als: *Popera*, die Opera, *les opera*, die Opera, *le Zero*, die Nulle, *les Zero*, die Nullen, *le Palais*, der Palast, *les Palais*, die Paläste, *la voix*, die Stimme, *les voix*, die Stimmen, *le nez*, die Nase, *les nez*, die Nasen, *le Te Deum*, das Te Deum, *les Te Deum*; *deux quatre*, zwei vieren, *les savoir faire*, die Kunststücke.

Echo, ein Widerschall, und *factum*, eine Schuzschrift, die Zahlwörter *un, une* und *million*, nehmen ein *s* im Plurali an, als: *les échos*, *les factums*, *les uns*, *les unes*, die einen, *deux millions*, zwei Millionen, desgleichen nehmen, *quatre-vingt*, achtzig und *six-vingt*, hundert und zwanzig, wann kein and der Zahlwort darauf folget, ein *s* an; so wie auch *cent*, hundert, wann eine Zahl vorhergeht, und keine darauf folget, als: *quatre-vingts écus*, 80 Thaler, *quatre-vingt-dix*, 90 florins, *six-vingt florins*, 120 florins, *deux cents hommes*, 200 Mann.

3) Wie werden die Wörter auf *al, ail* und *ouil* im Plurali formiret?

Sie verwandeln im Plurali das *al, ail* und *ouil* in *aux*, und *oux*, als: le cheval, das Pferd, les chevaux, le travail, die Arbeit, les travaux, le genouil, das Knie, les genoux, le verrouil, der Riegel, les verroux; man schreibt aber auch *jeço, le genou, le verrou*.

Folgende aber werden ausgenommen und nehmen im Plurali ein *a* an: l'attirail, das Geräthe, bal, ein Tanz, bocal, eine Flasche, cal, Schwühle, camail, Bischofsmantel, Carnaval, Fastnacht, detail, Umstand, épouvantail, Scheusal, éventail, Sonnesecher, fanal, Latern am Schiff, fatal, unglücklich, gouvernail, Steuerruder, Juvenal, Martial, Bücher des Juvenal, des Martial, mail, ein Schlägel, poitrail, poitrail, Brust des Pferdes, Orientalisches Frauenzimmer Haus, régail, Gasterey, dérail, Tramail, Wachteigarn, Plur. attirails, bals, bocal, camails, carnavaux &c.

4) Wie werden die Wörter im Plurali formirt, die auf *eau, eu* und *ou* ausgehen?

Man setzt an das Ende ein *x*, als: le chapeau, der Hut, les chapeaux, le lieu, der Ort, les lieux, le genou, das Knie, les genoux.

5) Wie werden im Plurali diejenige formirt, welche im Singulari auf *n* ausgehen?

Die einsilbigen behalten das *n*, als: la dent, der Zahn, les dents, doch gert, Volk, hat im Plurali gens, Leute; die andern aber, welche mehr als eine Silbe haben, werfen das *n* im Plurali weg, als: l'enfant, das Kind, les enfans, le Président, der Präsident, les Présidens.

6) Welche gehen von der gemeinen Regel ab?

Aieul, Großvater, Plur. aieuls, die Großeltern, und aïeux, die Vorfahren, bel, schön, beaux, betail, Vieh, bestiaux, chevreuil, Rehe, chevreaux, Ciel, Himmel, Cieux, wenn aber Ciel improprie gebraucht wird, so hat es im Plur. Ciels, als: les Ciels de lit, Betthimmel, la loi, das Gesetz, les loix, oeil, Auge, les yeux. Wird aber oeil improprie genammen, so hat es oeils, als: oeils de boeuf, eine Art Kapfenster, nouvel, neu, nouveaux, pénitentiel, ein altes Wort, zur Buße gehörig, pénitentiaux, réale, réaux, spanische Regeln, tout, tous, alle, universel, das Universale in der Logik, universaux.

7) Was ist allhier noch zu merken?

Daß, wenn ein Wort aus einem Adjectivo und Substantivo zusammengesetzt ist, so haben beide einen Pluralem, als: le

cheval marin,
homme, der
herr, Me
aber aus
halten am
der Hove
Was muß
Wörter nur
ein Regenbo
hoars, eine
un laut. Con
die hofen,
Wangel, F
femmes.

Gene

1) Was

Duñ es

den Gene

erkant mo

Regeln dau

die auf dem

sichen behal

und neutrius

schen, die ar

2) Was

Generis m

nichen Nente

Schlichtes

Wort, der B

men se als

Namen der B

der Nimen un

meß & ausgere

Kaufmann, le

Michel, Mich

leprimars, der

der Montag, le

le Portugal, le

der Berg Caucas

in Duat, le

cheval-marin, das Meerpferd, les cheveux-marins, le gentil-homme, der Edelmann, les gentils-hommes, Monsieur, mein Herr, Messieurs; Madame, meine Frau, Mesdames; Die aber aus einem Verbo und Substantivo zusammengesetzt sind, haben am Ende nur einen Pluralem, als: le porte-feuille, der Pappdeckel, les porte-feuilles,

Man muß ferner merken, daß folgende zusammengesetzte Wörter nur am Ende einen Pluralem haben, un arc-en-ciel, ein Regenbogen, un blanc-signet, ein Blanquet, une chauve-souris, eine Fledermaus, une sage femme, eine Hebamme, un sauf-Conduit, ein Salvus Conductus, le haut de chausse, die Hosen, le chef-d'œuvre, Meisterstück, le sang-sue, der Blutigel, Plur. les arc-en-ciel, les blanc-signets, les sages-femmes.

Caput V.
Von den

Generibus der Nominum Substantivorum.

1) Was ist allhier überhaupt zu bemerken?

Daß es eben nicht höchstnöthig sey, allhier Regeln von dem Genere vorzuschreiben, weil das Genus an dem Artikel erkannt wird. Wir wollen demnach nur die allgemeine Regeln davon angeben und sagen, daß die meisten Wörter, die aus dem Lateinischen herkommen, ihr Genus im Französischen behalten, doch so, daß die, welche Generis masculini und neutrius im Lateinischen, Generis masculini im Französischen, die andere aber Generis foeminini sind.

2) Was kann man ferner vor allgemeine Regeln von dem Genere angeben?

Generis masculini sind die Namen der Männer, der männlichen Nemter, der Götter, der Engel, der Thiere männlichen Geschlechtes, der Jahreszeiten, der Monate, der Tage in der Woche, der Bäume, der Verborum, und alle Partes orationis, wenn sie als Substantiva gebraucht werden, ingleichen die Namen der Flüsse, der Landschaften, der Städte, der Berge, der Münzen und der Buchstaben, wann solche auf kein stummes ausgehen, als: Jean, Johannes, le Marchand, der Kaufmann, le Capitaine, der Hauptmann, Jupiter, Jupiter, Michel, Michael, le cheval, das Pferd, le chat, der Kater, le printemps, der Frühling, le Janvier, der Januarius, le Lundi, der Montag, le Main, der Mayn, le Dannemarc, Dänemark, le Portugal, Portugall, Francfort, Frankfurt, le Caucase, der Berg Caucasus, le pommier, der Apfelbaum, le Ducar, der Ducat, le manger, das Essen, l'utile, das Nützliche, le

devant, das Vordertheil, le bé, das B, le cé, das C, .c. Proposition, Conjunction und Interjection, sind doch gen. foem.

3) Welche werden allhier ausgenommen, die *Generis foeminini* sind?

1) Von den Namen der Männer folgende: la Bassé, oder la Bassé-Contre, der Bassist, la Haut-Contre, der Altist, la Taille, der Tenorist, la caution, der Bürge, la chiourme, der Ruderknecht, la dupe, der sich betrügen läßt, la partie, der Gegner, la patrouille, die Schawache, la ronde, die Rund, la sentinelle, die Schildwache.

2) Die Namen einiger Thiere, als: l'aigrette, der weiße Reiger, la fourmi, die Ameise, la guenon, die Meerfaze, la linotte, der Hänfling, la perdrix, das Rephun, la souris, die Maus.

3) Die Namen der Monate, davor *mi* gesetzt wird, als: la mi-Mai, mitten im Mai, la mi-Aout, mitten im August. Man sagt auch la mi-carême, Mitfasten.

4) Welche Wörter sind *Generis foeminini*?

Die Namen der Weiber, der weiblichen Aemter und Berichtigungen, der Göttinnen, und der Thiere weiblichen Geschlechts, der Festtage, darunter man fête versteht, der Tugenden, der Laster, der Früchte, auch aller derjenigen Länd, der Städte, Flüsse und Münzen, die auf ein stummes *e* ausgehen, als: Venus, die Venus, Jeanne, Johanna, la Reine, die Königin, la jument, die Stutt, la Saint Jean, Johannisfest, la pomme, der Apfel, la modestie, die Bescheidenheit, la haine, der Haß, la France, Frankreich, Venise, Venedig, la Saine, die Seine.

5) Welche werden ausgenommen, die *Generis masculini* sind?

a) Die Namen der Thiere, die beiderlei Geschlecht bedeuten, als: le chat, die Kaze, le merle, die Amsel.

b) Folgende Namen der Früchte, als: un abricot, eine Abricose, le citron, der Citron, le genièvre, der Wachholder, le gingembre, der Ingwer.

c) Folgende Namen der Länder und Flüsse, ob sie schon auf ein stummes *e* ausgehen, le Maine, das Land Maine, le Mexique, Mexico, le Peloponésé, Pelopones, le Danube, die Donau, l'Elbe, die Elbe, l'Euphrat, der Euphrat, le Rhône, die Rhone, le Tage, der Tagus, le Tigre, die Tigris.

6) Sind nicht einige Wörter im französischen *Generis masculini* und *foeminini* zugleich?

Ja, aber sie haben eine unterschiedene Bedeutung; wir wollen die meisten hier beisehen:

Un die, t
un aig
l'amour
un aune
un barbe
un capre
le coche
un enseign
un exem
un garde
le livre
le manch
le memo
le mode
le mort
le moule
l'oeuvre
un office
le page
le palme
Paques
le pendul
hangar
le période
Cypel
le pourp
flac
le recon
Zurfall
le poste
le Satyre
le souris
le temple
le triomphe
le trompette
le tour
Kad, die
le vase
le volle, der
7) Was
Die Adject
in Genere fue

Masculina.

Foeminina.

- | | |
|--|--|
| Un aide, ein Gehülfe, Helfer. | Une aide, eine Hülfe. |
| un aigle, ein Adler. | une aigle, ein Adler im Wappen. |
| l'amour, die Liebe. | les amours, Liebe, Liebeshandel. |
| un aune, ein Erlbaum. | une aune, eine Elle. |
| un barbe, ein Barberspferd. | la barbe, der Bart. |
| un capre, ein Seerauber. | une capre, eine Caper. (Schnitt.) |
| le coche, die Lundsutsche. | la coche, die Sau, der Herd. |
| un enseigne, ein Fahndrich. | une enseigne, eine Fahne. |
| un exemple, ein Exempel. | une exemple, eine Vorschrift. |
| un garde, ein Hüter. | la garde, die Wache. |
| le livre, das Buch. | la livre, das Pfund. |
| le manche, der Stiel. | la manche, der Ermel. |
| le mémoire, der Denktzettel. | la mémoire, das Gedächtnis. |
| le mode, Modus verbi. | la mode, die Art. |
| le mort, der todte Leichnam. | la mort, der Tod. |
| le moule, die Form. | la moule, die Muschel. (Werk.) |
| l'oeuvre, Werk, (ein Buch.) | une oeuvre, das Werk, gute |
| un office, Schuldigkeit, Dienst. | une office, Speiskammer. |
| le page, der Edelknab. | la page, die Seite eines Buchs. |
| le palme, die Spanne. | la palme, der Palmzweig. |
| Paques, Ostern der Christen. | la Paque, jüdische Ostern. |
| le pendule, die Unruhe an einer
hangenden Uhr. | la pendule, die Uhr mit einer
hangenden Unruhe. |
| le période, gewisser Jahre Ziel,
Gipfel. | la période, Absatz einer Rede. |
| le pourpre, Purpurfarbe,
Fleckenfieber. | la pourpre, Purpurzeug. |
| le rencontre, ein unverhofferter
Zufall, ein Duell. | la rencontre, die Begebenheit. |
| le poste, die Stelle, der Ort. | la poste, die Post. |
| le satyre, der Waldgott. | la satyre, das Stachelgedicht. |
| le souris, das Lächeln. | la souris, die Maus. |
| le temple, der Tempel. | la temple, der Schlaf am Haupt. |
| le triomphe, der Triumph. | la triomphe, der Trumpf in
der Karte. |
| le trompette, der Trompeter. | la trompette, die Trompete. |
| le tour, die Drechselbank, das
Rad, die Reihe, der Streich. | la tour, der Thurm. |
| le vase, das Gefäß. | la vase, der Leimeti. |
| le voile, der Schleier. | la voile, der Segel. |

7) Was ist von dem Wort *gens*, Leute, zu merken?

Die Adjectiva und Pronomina, so vor *gens* stehen, werden in Genere foeminino, die aber nachstehen, in Genere mascu-

lino gesetzt, als: ce sont de bonnes gens, ils me plaisent extrêmement, das sind gute Leute, sie gefallen mir sehr wohl, toutes les vieilles gens sont capricieux, alle alte Leute sind eigensinnig; hingegen stehet tous vor gens in Masculino, wann das darauf folgende Adjectivum Generis communis ist, als: tous les honnêtes gens, alle ehrliche Leute.

8) Was ist vom Wort *personne* zu merken?

Wann es so viel heißt als Niemand, so ist es Generis masculini, und ist alsdann ein Pronomen, als: personne n'est venu, Niemand ist gekommen. Wann es aber ein Substantivum ist, und eine Person bedeutet, so ist es Gen. scem. doch wird das Pronomen personale, das Relativum, so nicht gleich auf *personne* oder sein Adject. folget, wie auch das Adjectivum, das nach den Verbis *connoître*, erkennen, eroître, glauben, faire, machen ic. sich darauf beziehet, in Genere masculino gesetzt, als: une personne, qui vous montrera, qu'il est votre serviteur, eine Person, die euch beweiset wird, daß sie euer Diener sey. Une personne, que j'aime & pour lequel je donnerois ma vie, eine Person, die ich liebe, und vor welche ich mein Leben geben wollte. Cette personne fait l'inconnu, diese Person stellt sich unbekannt. An statt une personne, setze man un homme, so fällt das Gezwungene oder Barbarische aus diesen Redensarten weg.

Caput VI.

Von den

Generibus der *Adjectivorum*.

1) Was kann man bei dem *Genere* der *Adjectivorum* überhaupt bemerken?

Da sich das Adjectivum nach seinem Substantivo richtet muß, dieses aber entweder masculini, oder foeminini Generis ist, so müssen folglich die Adjectiva, so, wie auch die Participia, welche wie Adjectiva gebraucht werden, diese zwei Genera antiehem.

2) Wie erkennet man das *Genus* der *Adjectivorum*?

Solches wird an der Endung erkannt. Dann alle Adjectiva, welche im Masculino auf ein stummes e ausgehen, verändern, ihre Endung nicht im Foeminino, und diese kann man Communia nennen, als: honnête, ehlich, fidèle, getr a, lauten eben also im Foeminino; und man sagt, un honnête homme, ein ehrlicher Mann, une honnête femme, eine ehrliche Frau, un valet fidèle, ein treuer Diener, une servante fidèle, eine treue Magd.

Die andern Adjectiva, welche im Masculino nicht auf ein stummes e ausgehen, nehmen eines im Foeminino an, als:

grand,

grand, gros,
charmant.

3) Die auf
aber die auf

foeminini
neuelle.

2. Die auf
redes, himfäll
eher vermor
irane, irai,

2. Die auf
neu, neuve,

4. Die auf
es ausgehen,

als: éternel
finet, nulle

soi s'écrit,
quit, somme,

hote, Ab
scheiden, p

allgemeine
zu verdorr

5. Folger
s, als: das

drücklich, es
müd, halle,

6. Die
heureux, g

doux, süß,
Foeminini

verwirrt, un
Nigel, perple

5
foeminini

beizigen, tölic
geschaffen, ex

frisch, frische
malin, bosha
gran, vette

6)
Rein, schon

der einem Sub

grand, groß, hat im *Fœminino* grande, charmant, angenehm, charmante.

3) Ist bei diesen Regeln keine Ausnahme?

Was die erste Regel anbelangt, so ist bei derselben keine; aber bei der zweiten muß man deren verschiedene machen.

4) Welche sind diese Ausnahmen?

Folgende: 1. die Adjectiva, die auf *eau* ausgehen, haben im *Fœminino* *elle*, als: beau, schön, belle; nouveau, neu, nouvelle.

2. Die auf ein *c* ausgehen, verwandeln das *c* in *que*, als: caduc, hinfällig, caduque; turc, türkisch, turque. Folgende aber verwandeln das *c* in *che*, als: blanc, weiß, blanche; franc, frei, franche; sec, dürr, sèche.

2. Die auf *f* ausgehen, verwandeln das *f* in *ve*, als: neuf, neu, neuve; pensif, tiefinnig, pensive.

4. Diejenigen, welche auf *el, eil, iel, ien, ol, on, ar, et* und *or* ausgehen, verdoppeln den End-Consonantem vor dem *e*, als: éternel, ewig, éternelle; pareil, gleich, pareille; nul, keiner, nulle; ancien, alt, ancienne; fol, welches man jetzt sou schreibt, nährisch, folle; mol, (mou) weich, molle; bon, gut, bonne; plat, platt, platte; net, rein, nette; sot, nährisch, sotté. Aber délicat, niedlich, médiat, mittelbar, discret, bescheiden, prêt, bereit, dévot, andächtig, nehmen nach der allgemeinen Regel nur ein *e* an, ohne den End-Consonantem zu verdoppeln, als: délicate, médiante, discrète.

5. Folgende, die auf ein *s* ausgehen, verdoppeln auch das *s*, als: bas, niedrig, basse, épais, dick, épaisse, exprès, ausdrücklich, expresse, gras, fet, grasse, gros, dick, grosse, las, müd, lasse.

6. Die auf ein *x* ausgehen, haben im *Fœminino* *se*, als: heureux, glücklich, heureuse; es werden aber ausgenommen: doux, süß, faux, falsch, roux, roth, vieux, alt, welche im *Fœminino* haben douce, fausse, rousse, vieille. Aber perplex, verwirrt, und préfix, bestimmt, haben nach der allgemeinen Regel, perplexe, préfixe.

5) Welche sind ganz irregulair?

Folgende: absous, losgesprochen, absoute; bénin, gütig, bénigne; dissous, aufgelöst, dissoute; exclu und exclus, ausgeschlossen, exclue, excluse; favori, Günstling, favorite; frais, frisch, fraiche; gentil, artig, gentille; long, lang, longue; malin, böshastig, maligne; tiers, drittheil, tierce; vert, grün, verte.

6) Was ist hierbei noch zu merken?

Beau, schön, und nouveau, neu, haben *bel* und *nouvel* vor einem Substantivo masculini generis, welches von einem

Vocali oder stummen *b* anfängt, als: un bel ange, ein schöner Engel, un bel habit, ein schön Kleid, le nouvel an, das neue Jahr; man sagt auch, le vieil homme, le vieil Adam, der alte sündliche Mensch, der alte Adam. Sonst aber von einem alten Mann, u. s. w. sagt man: un vieux homme, un vieux habit, ein alt Kleid.

Caput VII.

von den

Gradibus Comparationis.

1) Wie viel sind *Gradus Comparationis*?

Drei: Positivus, Comparativus, Superlativus, *le Positif, le Comparatif, le Superlatif*.

2) Was ist der *Positivus*?

Der Positivus ist das Adjectivum an und vor sich selbst, als: beau, schön, grand, groß.

3) Was ist der *Comparativus*?

Der Comparativus ist, der etwas vermehrt oder verringert, und ausdrückt, daß einer Sache ein Umstand oder Eigenschaft in einem höhern oder geringern Grad zukomme. Derselbe wird gemacht, wann man vor den Positivum entweder *plus*, wann er etwas vermehret, oder *moins*, wann er etwas verringert, setzt, als: plus beau, schöner, plus grand, größer, moins beau, nicht so schön, moins grand, nicht so groß. Ferner kann man auch einen Comparativum der bloßen Ähnlichkeit, um zwei gleiche Dinge zu vergleichen, annehmen. Und dieser wird gemacht durch die Wörter *si* und *aussi*, als: aussi grand, pas si grand, que lui, so groß, nicht so groß als er.

4) Gibt es nicht auch *Comparativos*, die man mit einem Wort anzeigt?

Ja, diese drei, als: *meilleur*, besser, *pire*, schlimmer und *moindre*, geringer, welche eben so viel bedeuten, als: *plus bon*, welches man aber niemals sagt, *plus mauvais*, *plus petit*, welche beide auch gebräuchlich sind.

5) Was ist hierbei zu merken?

Plus petit zeigt Quantitatem, oder die natürliche Grösse, *moindre* aber Qualitatem, die moralische Beschaffenheit an, als: mon frère est plus petit que moi, mein Bruder ist kleiner als ich, je suis moindre que lui, ich bin geringer als er.

6) Wie wird der *Superlativus* gemacht?

Auf zweierlei Weise. 1. Wann man vor den Positivum setzt, très, bien, fort, trop, extrêmement, &c. welches im Deutschen durch sehr oder gar ausgedrückt wird, als: très oder bien, oder fort riche, sehr reich, très grand, bien grand,

fort grand,
très, bien
afécté,
man vor der
de in Deut
als: le plus
les plus gran
bis Bedeutu
für plus, de
la moins gra

Die drei
Lateinisch
wird hervor
und der sich
durchlaucht
vaullime,

Die drei
oder la ont
die beste.

Ja, als
le plus dou
ment, sehr

Die drei
Adjectivis
mieux, du
auf das ä
moins, pe
11) Prägi

Ja, als: h
und altstüb
un homme d
ein nach christ
liche Mann.
plus femme d
homme d'honn
le bien, es sin
zu bist tamm
Gueron même,

fort grand, sehr groß, trop grand, allzugroß, extrêmement riche, über die maßen reich, und dieser Superlativus wird der *absolutus* genennt. Folgender aber, 2. ist der *relativus*, wann man vor den Comparativum den Artikel *le*, *la* oder *les* setzt, da im Deutschen der Superlativus mit *ste* ausgedruckt wird, als: *le plus grand*, der größte, *la plus grande*, die größte, *les plus grands*, *les plus grandes*, die größten. Wann aber die Bedeutung des Adjectivi verringert wird, setzt man anstatt *plus*, das Wort *moins*, als: *le moins grand*, der kleinste, *la moins grande*, die kleinste, *les moins grands*, die kleinsten.

7) Welche gehen allhier ab?

Dieser diejenigen, welche sich auf *issime* endigen, und aus dem Lateinischen, *issimus*, hergeleitet werden, und diese Endigung wird sowohl in den Titeln, als auch in dem gemeinen Reden und der scherzhaften Schreibart gefunden, als: *Sérénissime*, durchlauchtigst, *Illustrissime*, *Révérèndissime*, *grandissime*, *sa-vantissime*, &c.

8) Welche sind irregulair?

Die drei obenbemeldte, Fr. 4. die im Superlativo nur *le* oder *la* annehmen, als: *le meilleur*, der beste, *la meilleure*, die beste, *le pire*, der schlimmste, *le moindre*, der geringste.

9) Werden auch die Adverbia comparirt?

Ja, als: *doucement*, gemach, *plus doucement*, gemacher, *le plus doucement*, auf das gemachste, *bien*, fort, *très-doucement*, sehr gemach.

10) Welche Adverbia gehen hier ab?

Die drei, welche von den drei obgemeldten irregulairen Adjectivis herkommen, als: *bien*, wohl, *mieux*, besser, *le mieux*, du mieux, auf das beste, *mal*, übel, *pire*, äger, *le pis*, auf das ärgste, *peu*, wenig, *moins*, weniger, *le moins*, du moins, pour le moins, zum wenigsten.

11) Pflegen die Franzosen auch nicht einige Substantiva zu compariren?

Ja, als: *homme*, *femme*, *gens*, (*de bien*, *d'honneur*) *bête*, und alle Substantiva, die als Adjectiva gebraucht werden, als: *un homme de bien*, ein ehrlicher Mann, *plus homme de bien*, ein noch ehrlicherer Mann, *le plus homme de bien*, der ehrlichste Mann, *une femme d'honneur*, eine ehrliche Frau, *plus femme d'honneur*, eine noch ehrlichere Frau, *la plus femme d'honneur*, die ehrlichste Frau, *ce sont de fort gens de bien*, es sind sehr redliche Leute, *tu es plus bête qu'un âne*, du bist tumber als ein Esel, *vous êtes plus Ciceron que Ciceron même*, ihr seyd beredter als Cicero selbst.

Caput VIII.

Von den Numeralibus.

Wie vielerlei sind die Numeralia?

Sünferlei, als: Cardinalia, Ordinalia, Proportionalia, Collectiva und Distributiva, *cardinaux, ordinaux, d'augmentation, collectifs et de distribution.*

2) Welche sind die Numeralia cardinalia?

Folgende:		(nicht vingt & deux, also auch in folgenden bis auf soixante.
Un, ein.		trente, dreißig.
deux, zwei.		trente & un, ein und dr.
trois, drei.		quarante, vierzig.
quatre, vier.		cinquante, fünfzig.
cinq, fünf.		soixante, sechzig.
six, sechs.		soixante & un, & deux, &c. ein, zwei und sechzig.
sept, sieben.		soixante & dix, siebenzig.
huit, acht.		soixante & onze, ein u. sieb. u. s. w. bis auf
neuf, neune.		quatre vingt, achtzig.
dix, zehen.		quatre vingt un, deux &c. ein zwei u. achtz.
onze, elf.		quatre-vingt dix, neunzig u. s. w. bis auf
douze, zwölf.		cent, hundert.
treize, dreizehen.		cent un, hundert und eins.
quatorze, vierzehen.		six vingt, hundert und zwanzig.
quinze, fünfzehen.		cent vingt & un, hundert ein u. zwanzig.
seize, sechzehen.		cent trente, hundert und dreißig.
dix-sept, siebenzehen.		cent quarante, hundert und vierzig.
dix-huit, achtzehen.		cent cinquante, hundert und fünfzig.
dix-neuf, neunzehen.		deux cent &c. zweihundert.
vingt, zwanzig.		trois cent, &c. dreihundert.
vingt & un, ein und zwanzig.		mille, tausend.
vingt-deux, zwei und zwanzig.		deux mille, zweitausend.
		dix mille, zehntausend.
		cent mille, hundert tausend.

3) Was ist hierbei zu merken?

Daß septante, huitante und nonante nur in der Rechenkunst gebraucht werden, und an statt mille sagt man in Benennung der Jahrzahl: mil sept cent soixante & huit.

4) Welche sind die Ordinalia?

Le premier, der erste.
 le second, le deuxième, der zweite.
 le troisième, der dritte. le quatrième, der vierte.
 le cinquième, der fünfte. le sixième, der sechste.
 le septième, der siebende. le huitième, der achte.

le neuvième, der neunte. le vingtième, der zwanzigste.
 le vingt & unième, der ein und zwanzigste.
 le vingt deuxième, der zwei und zwanzigste, u. s. w.
 le centième, der hundertste. le millième, der tausende.
 le penultième, der letzte ohne einen. le dernier, der letzte.

5) Was ist hierbei zu merken?

Man sagt nicht wohl l'unième, le deuxième, sondern le premier, le second; wann aber eine andere Zahl dabei stehet, pflegt man sie zu setzen, als: le vingt & unième, der ein und zwanzigste, le vingt-deuxième, der zwei und zwanzigste, u.

6) Welche sind die *Numeralia proportionalia*?

Es sind folgende: Simple, einfach. Double, zweifach. Triple, dreifach. Quadruple, vierfach. Centuple, hundertfach.

7) Welche sind die *Numeralia collectiva*?

Une couple, ein Paar, etliche oder verschiedene.
 une paire, ein Paar unzertrennlicher Sachen.
 une huitaine, eine Zahl von acht Tagen.
 une neuvaine, neuntägige Andacht. une dixaine, Zehen.
 une douzaine, ein Duzend.
 une demi-douzaine, ein halb Duzend.
 une quinzaine, fünfzehn, ein Mandel.
 une vingtaine, zwanzig. une trentaine, dreißig.
 une quarantaine, vierzig. une cinquantaine, fünfzig.
 une soixantaine, sechzig. une centaine, hundert.
 un million, eine Million. un millier, ein tausend.
 un milliar, tausend Millionen.
 une milliaise, tausend mal tausend Millionen.

8) Welche sind die *Numeralia distributiva*?

Un à un, je einer und einer, deux à deux, je zwei und zwei, trois à trois, je drei und drei, quatre à quatre, je vier und vier, cinq à cinq, je fünf und fünf, six à six, je sechs und sechs, demi, halb, un quart, un quartier, ein Viertel, un cinquième, ein Fünftheil, la moitié, die Helfte, le tiers, das Drittheil, le quint, das Fünftheil, le quarteron, demi quarteron, das Viertel, halb Viertel vom Hundert oder Pfund.

Caput IX.

Von den *Pronominibus* überhaupt.1) Was ist ein *Pronomen*?

Es ist ein Wort, welches an statt eines Nominis gesetzt wird.

2) Wie vielerlei sind die *Pronomina*?

Sechserlei, als: Personalia, Possessiva, Demonstrativa, Relativa, Interrogativa und Indefinita, les Pronoms Personels Possessifs, Démonstratifs, Relatifs, Interrogatifs, Indefinis.

3) Wie werden alle diese *Pronomina* wieder eingetheilt?

In *Conjunctiva* und *Absoluta*, *Conjunctifs* & *Absolus*; jene haben allezeit ein *Verbum*, oder ein *Substantivum* bei sich; diese aber nicht. Wir wollen sie gegen einander über setzen, und sie hierdurch unterscheiden.

Erste Abtheilung.

Von den *Pronominibus personalibus* und derselben *Declination*.

1) Welche sind *Pronomina personalia*?

Diesjenigen, welche eine *Person* anzeigen, oder an statt derselben stehen.

2) Wie viel sind *Personen*?

Drei im *Sing.*, *je* und *moi*, *ich*; *tu* und *toi*, *du*; *il* und *lui*, *er*; *elle*, *sie*. Und im *Plur.* auch drei, *nous*, *wir*, *vous*, *ihr*, *ils*, und *eux*, *sie*, *masc.* *elles*, *sie*, *foem.*

3) Wie werden diese *Pronomina* declinirt?

Also:

<i>Sing.</i>		
<i>I. Pers. conjunct.</i>	<i>I. Pers. absolut.</i>	
N. je, ich.	N. moi, ich.	
D. me, mir,	G. de moi, meiner.	
nach dem <i>Imperat.</i> moi,	D. à moi, mir.	
Acc. me, mich.	Acc. moi, mich.	
nach dem <i>Imperat.</i> moi,	Abl. de moi, von mir.	
<i>Plur.</i>		
N. nous, wir.	N. nous, wir.	
D. nous, uns.	G. de nous, unser.	
A. nous, uns.	D. à nous, uns.	
	A. nous, uns.	
	A. de nous, von uns.	
<i>Sing.</i>		
<i>2. Pers. conjunct.</i>		
N. tu, du.	<i>2. Pers. absolut.</i>	
D. te, dir.	N. toi, du.	
nach dem <i>Imperat.</i> toi,	G. de toi, deiner.	
A. te, dich.	D. à toi, dir.	
nach dem <i>Imperat.</i> toi,	A. toi, dich.	
	V. toi, du.	
	A. de toi, von dir.	
<i>Plur.</i>		
N. vous, ihr.	N. vous, ihr.	
D. vous, euch.	G. de vous, eurer.	
Acc. vous, euch.	D. à vous, euch.	
	A. vous, ihr.	
	V. vous, ihr.	
	A. de vous, von euch.	

	Sing.	Absolut.
3. Pers. Masc. conjunct.		
N. il, er.	N. lui, er.	
	G. de lui, seiner, desselben.	
D. lui, ihm, demselben.	D. à lui, ihm, demselben.	
	A. lui, ihn, denselben.	
Acc. le, ihn, denselben.	A. de lui, von ihm, von demselben.	

	Plur.
N. ils, sie.	N. eux, sie, dieselben.
	G. d'eux, ihrer.
D. leur, ihnen, denselben.	D. à eux, ihnen.
	A. eux, sie.
Acc. les, sie, dieselben.	A. d'eux, von ihnen.

	Sing.	Absolut.
3. Pers. fem. conjunct.		
N. elle, sie.	N. elle, sie.	
	G. d'elle, ihrer.	
D. lui, ihr, derselben.	D. à elle, ihr, derselben.	
	A. elle, sie.	
Acc. la, sie, dieselbe.	A. d'elle, von ihr.	

	Plur.
N. elles, sie.	N. elles, sie.
	G. d'elles, ihrer.
D. leur, ihnen, denselben.	D. à elles, ihnen.
	A. elles, sie.
Acc. les, sie.	A. d'elles, von ihnen.

NB. Genitivus und Ablativus dieser pron. conj. können süglich durch die Particulam relativam, *en*, ersetzt werden.

4) Sind sonst keine Pronomina personalia mehr?

Ja, noch zwei, als: *on* oder *Pon*, *man*, und *soi*, *seiner*, welche also declinirt werden:

	Conjunct.	Sing. & Plur.	Absolut.
N. On, Pon, man.		N. caret.	
		G. de soi, seiner.	
D. se, sich.		D. à soi, sich.	
Acc. se, sich.		A. soi, sich.	
		Acc. de soi, von sich.	

Zweite Abtheilung.

Von den Pronominibus possessivis.

1) Welche sind Pronomina possessiva?

Es sind diejenigen, die den Besitz einer Sache anzeigen, und sind folgende, welche also declinirt werden:

<i>Conjunct.</i>		<i>Sing.</i>	<i>Absolut.</i>	
<i>Masc.</i>	<i>Fœm.</i>		<i>Masc.</i>	<i>Fœm.</i>
N. mon, ma, mein, meine.		N. le mien, la mienne, der, die, das meinige.		
G. de mon, de ma, meines, meiner.		G. du mien, de la mienne, des, der meinigen.		
D. à mon, à ma, meinem, meiner.		D. au mien, à la mienne, dem, der meinigen.		
A. mon, ma, mein, meine.		A. le mien, la mienne, den, die meinige.		
A. de mon, de ma, von meinem, von meiner.		A. du mien, de la mienne, von dem, von der meinigen.		

In beiden Generibus.

<i>Masc. & Fœm.</i>		<i>Plur.</i>	<i>Masc. & Fœm.</i>	
N. mes, meine.		N. les miens, miennes, die meinigen.		
G. de mes, meiner.		G. des miens, miennes, der meinigen.		
D. à mes, meinen.		D. aux miens, miennes, den meinigen.		
A. mes, meine.		A. les miens, miennes, die meinigen.		
A. de mes, von meinen.		A. des miens, miennes, von den meinigen		

<i>Conjunct.</i>		<i>Sing.</i>	<i>Absolut.</i>	
<i>Masc.</i>	<i>Fœm.</i>		<i>Masc.</i>	<i>Fœm.</i>
N. ton, ta, dein, deine.		N. le tien, la tienne, der, die, das deinige.		
G. de ton, de ta.		G. du tien, de la tienne.		
D. à ton, à ta.		D. au tien, à la tienne.		
A. ton, ta.		A. le tien, la tienne.		
A. de ton, de ta.		A. du tien, de la tienne.		

<i>In beiden Generibus.</i>		<i>Plur.</i>
N. tes, deine.		N. les tiens, les tiennes, die deis
G. de tes.		G. des tiens, des tiennes (nigen).
D. à tes.		D. aux tiens, aux tiennes.
A. tes.		A. les tiens, les tiennes.
A. de tes.		A. des tiens, des tiennes.

<i>Conjunct.</i>		<i>Sing.</i>	<i>Absolut.</i>	
<i>Masc.</i>	<i>Fœm.</i>		<i>Masc.</i>	<i>Fœm.</i>
N. son, sa, sein, seine.		N. le sien, la sienne, der, die, das seinige.		
G. de son, de sa.		G. du sien, de la sienne.		
D. à son, à sa.		D. au sien, à la sienne,		

<i>A.</i> son, sa.	<i>A.</i> le sien, la sienne,
<i>A.</i> de son, de sa.	<i>A.</i> du sien, de la sienne.
<i>In beiden Generibus</i>	
<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
<i>N.</i> ses, seine.	<i>N.</i> les siens, les siennes, die seinigen.
<i>G.</i> de ses.	<i>G.</i> des siens, des siennes.
<i>D.</i> à ses.	<i>D.</i> aux siens, aux siennes.
<i>A.</i> ses.	<i>A.</i> les siens, les siennes.
<i>A.</i> de ses.	<i>A.</i> de siens, des siennes.

Die übrigen Possessiva werden eben also declinirt, als:

<i>In beiden Generibus.</i>	
<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
<i>N.</i> nôtre, vôtre, leur, unser, euer, ihr.	<i>N.</i> le nôtre, le vôtre, le leur, la nôtre, la vôtre, la leur, der das, der unfrige, eurige, ihrige.
<i>G.</i> de notre, de vôtre, de leur.	<i>G.</i> du nôtre, &c. de la nôtre &c.
<i>D.</i> à nôtre, à vôtre, à leur.	<i>D.</i> au nôtre, &c. à la nôtre &c.
<i>A.</i> nôtre, vôtre, leur.	<i>A.</i> le nôtre, la nôtre.
<i>A.</i> de nôtre, de vôtre, de leur.	<i>A.</i> du nôtre, &c. de la nôtre.
<i>In allen generibus</i>	
<i>Plur.</i>	
<i>N.</i> nos, vos, leurs.	<i>N.</i> les nôtres, les vôtres, les leurs.
<i>G.</i> de nos, de vos, de leurs.	<i>G.</i> des nôtres, &c.
<i>D.</i> à nos, à vos, à leurs.	<i>D.</i> aux nôtres, &c.
<i>A.</i> nos, vos, leurs.	<i>A.</i> les nôtres, &c.
<i>A.</i> de nos, de vos, de leurs,	<i>A.</i> des nôtres, &c.

Dritte Abtheilung.

Von den

Pronominibus demonstrativis.

1) Welche sind *Pronomina demonstrativa*?

Es sind solche, mit welchen man gleichsam auf 'etwas zeigt, als wenn ich sage: ce livre, dieses Buch, ceste table, dieser Tisch.

2) Welche sind sie?

Folgende:

<i>Conjunct.</i>	<i>Sing.</i>	<i>Absolut.</i>
<i>Masc.</i> ce, cet, dieser, dieses; cet	<i>Masc.</i> celui, derjenige.	
wird gesetzt, wenn ein Vocal	<i>Fem.</i> celle, diejenige.	
oder stumm h darauf folgt,	<i>Neutr.</i> ce, es, das.	
<i>Fem.</i> cette, diese.	ceci, dieses.	
	cela, das, dieses, jenes.	

<i>Pluralis.</i>	<i>Pluralis.</i>
<i>Mascul. & Faemin. ces, diese.</i>	<i>Mascul. ceux, diejenigen.</i>
	<i>Faemin. celles, diejenigen.</i>

Diese Pronomina werden durch die bloße Casus-Zeichen de und à declinirt, wie *mon, ton, son &c.* und nehmen nach ihrem Substantivo gern die Adverbia *ci* und *là* an; auch die demonstr. abl. nehmen diese Wörtcher an, um das deutsche dieser und jener auszudrucken, als: *ce-livre-ci*, das Buch hier, *ce-livre-là*, das Buch da, *ce-cheval-ci*, dieses Pferd, *ce-cheval-là*, jenes Pferd, *celui-ci*, dieser, *celui-là*, jener.

Vierte Abtheilung.

Von den

Pronominibus relativis.

1) Was sind *Pronomina relativa*?

Diesigen, welche sich allezeit auf ein vorhergehendes Nomen oder Pronomen beziehen.

2) Welche sind sie?

Diese drei, *qui*, *Gen. masc. & faem. welcher, welches, welche, lequel, masc. welcher, welches, laquelle, faem. welche und quoi, was.*

3) Wie Wird *qui* declinirt?

Also:

Singularis & Pluralis.

N. *qui*, welcher, welches, welche.

G. *de qui*, dont.

D. *à qui*.

A. *que*, mit einer Præp. *qui*.

A. *de qui*, oder dont.

4) Wie wird *lequel* und *laquelle* declinirt?

Also:

Singularis.

Mascul.

Foemin.

N. *lequel*, welcher, welches.

N. *laquelle*, welche.

G. *duquel*, dont.

G. *de laquelle*, dont.

D. *auquel*.

D. *à laquelle*.

A. *lequel*.

A. *laquelle*.

A. *duquel*, dont.

A. *de laquelle*, dont.

Pluralis.

N. *lesquels*, welche.

N. *lesquelles*, welche.

G. *desquels*, dont.

G. *desquelles*, dont.

D. *auxquels*.

D. *auxquelles*.

A. *lesquels*.

A. *desquelles*.

A. *desquels*, dont.

A. *desquelles*, dont.

5) Wie wird *quoi* declinirt?

Quoi hat keinen Pluralem, auch keinen Nominativum, an dessen statt setzt man *qui*, also:

Singularis.

- N. caret, davor sagt man *qui*, *ce qui*, was, welches.
- G. de *quoi*, dont.
- D. à *quoi*.
- A. *quoi*, *que*.
- A. de *quoi* (dont.)

Fünfte Abtheilung.

von den

Pronominibus interrogativis.

1) Welche sind *Pronomina interrogativa*?

Dieserjenigen, mit welchen man fragt.

2) Welche sind sie?

Diese Vier, *quel*, *quelle*, *lequel*, *la quelle*, *qui* und *quoi*, welcher, welche, was.

3) Wie werden sie eingetheilt?

In *Conjunctiva* und *Absoluta*.

4) Welche sind die *Conjunctiva*?

Masc. *quel*? welcher, welches, *fem.* *quelle*? welche? und werden durch die Casus-Zeichen *de* und *à* declinirt, als:

Singularis.

Masculinum.

Femininum.

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| N. <i>Quel</i> ? welcher, welches? | N. <i>Quelle</i> ? welche? |
| G. de <i>quel</i> ? | G. de <i>quelle</i> ? |
| D. à <i>quel</i> ? | D. à <i>quelle</i> ? |
| A. <i>quel</i> ? | A. <i>quelle</i> ? |
| A. de <i>quel</i> ? | A. de <i>quelle</i> ? |

Pluralis.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| N. <i>Quels</i> ? welche? | N. <i>Quelles</i> ? welche? |
| G. de <i>quels</i> ? | G. de <i>quelles</i> ? &c. |

5) Welche sind die *Absoluta*?

Lequel, *la quelle*, *qui* und *quoi*.

6) Wie werden sie declinirt?

Die Declination ist schon in der vierten Abtheilung angezeigt worden; und ist hier keine Veränderung, ausser daß *qui*? welcher, in *Accus.* *qui*? welchen? *men*? behält, und daß *quoi* im *Nominativo*, so wie in dem *Accusativo* gebraucht werde. *Qui* fragt überhaupt, *lequel* und *laquelle* aber in *specie*, als: *Qui est mort*? wer ist gestorben? *un de mes cousins*, einer von meinen Verwandten; *lequel*? welcher? *l'aîné*, der älteste.

Sechste Abtheilung.

Von den Pronominibus indefinitis.

1) Was sind *Pronomina indefinita*?

Diejenigen, welche eine allgemeine und unbestimmte Bedeutung haben, und können also meistens eben so wohl vor *Adjectiva* angesehen werden.

2) Welche sind sie?

Die *Conjunctiva*, die ein *Substantivum* bei sich haben, sind diese:

Quelque, einer, ein, eine, *quelques*, einige, *chaque*, ein jeder, jedes, eine jede, *certain*, *certaine*, gewiß, und *quelconque*, es sey was vor einer, eine, oder eins, gar kein.

Die *Absoluta*, die ohne *Substantivo* gesetzt werden, sind nach alphabetischer Ordnung folgende:

Autrui, ein anderer, *chacun*; *chacune*, jeder, jedes, jede, *la plupart*, die meisten, *personne*, Niemand, jemand, *quelque*, was für einer, *quelqu'un*, *quelqu'une*, jemand, eine, *qui*, wer, welche, *quiconque*, wer, es sei, wer es wolle, *qui que*, wer da nur, *quoi*, was, *quoi que*, was auch, *l'un*, *l'autre*, *l'une*, *l'autre*, mit einander, *l'un & l'autre*, *l'une & l'autre*, beide, *rien*, nichts.

Die *mixta*, welche sowohl mit einem *Nomine*, als auch allein gebraucht werden, sind folgende:

Aucun, *aucune*, jemand, *n'aucun*, *n'aucune*, niemand, *autre*, anderer, andere, *même*, selbst, eben der, das, dieselbe, *nul*, *nulle*, keiner, kein, keine, *pareil*, *pareille*, gleich, gleiche, *pas un*, *une*, keiner, kein, keine, *plusieurs*, verschiedene, *telle*, solcher, solches, solche, *tout*, *toute*, ganz, *un*, *une*, einer, ein, eins, eine.

Siebende Abtheilung.

Von den *Particulis relativis*.

1) Was sind die *Particula relativa*?

Es sind diejenigen Wörter, welche sich auf ein vorhergehendes Wort, oder einen ganzen vorhergehenden Satz beziehen.

2) Welches sind sie?

Die fünf: *le*, ihn, es, *la*, sie, es, *les*, sie, es, *y*, da, darauf, daselbst, dabei, dahin, daran, dazu *ic.* und *en* dessen, deren, ihrer, von ihm, von ihr, damit, dadurch, davon *ic.* *Le* beziehet sich auf einen ganzen Satz, oder auf ein *Substantivum mascul.* *gen.* und stellet einen *Accusativum* vor. *La* beziehet sich allein auf ein *Substantivum foemin.* *gen.* und ist ein *Accu-*

cap.
communis ge
sich auf e
auf ein Subst
sehen mög
Particulas
Nom. &
Gen. &
Dat.

Das Ver
Sätze ja de
Abtheilung
2)
In Anzi
sonst. Irre
Nenn. Be

Die
werden si
pinum) de
der ander
geliebet,
ein Verb
des livres
ein Subst
nehmung
ternheit i
Lafre ist

Das ein
Wörter, q
fann. W
activa; me
tragen, co

Welche
mit dem Ve
la verta est
est requ, da
plura sind

lativus. Les aber beziehet sich auf ein Substant. plur. numeri communis gen. Y ist ebenwohl commun. gen. und beziehet sich auf ein Substantivum dativi casus. En aber beziehet sich auf ein Substant. commun. gen. so im Genitivo oder Ablativo stehen müste. Deutlicher wird die Sache, wenn man diese Particulas nach der Ordnung einer Declination vorträgt:

Nom. & Acc.	le, la, les.
Gen. & Abl.	en.
Dat.	y.

Caput X.

Von dem Verbo überhaupt.

1) Was ist ein Verbum?

Das Verbum ist ein Wort, welches man gebraucht, eine Sache zu bejahen oder zu verneinen, und zugleich davon sein Urtheil zu geben.

2) Wie werden die Verba eingetheilt?

In Auxiliaria, Activa, Passiva, Neutra, Reciproca, Impersonalia, Irregularia und Defectiva, *Auxiliaires, Actifs, Passifs, Neutres, Reciproques, Impersonels, Irreguliers & Defectifs.*

3) Welches sind die Verba auxiliaria?

Diese zwei: avoir und être, haben und seyn. Auxiliaria werden sie genennet, wann ein Participium passivum (Supinum) darauf folget, mit welchen sie die Tempora composita der andern Verborum ausmachen, als: j'ai aimé, ich habe geliebet, je suis aimé, ich werde geliebet. Sonsten ist avoir ein Verbum activum, und regieret einen Accusativum, als: j'ai des livres, ich habe, besitze Bücher. Das Verbum être aber ist ein Substantivum, welches eine bloße Bejahung oder Verneinung anzeigt, als: la sobriété est une belle vertu, die Mäßigkeit ist eine schöne Tugend, le vice n'est pas aimable, das Laster ist nicht liebenswürdig.

4) Was ist ein Verbum activum?

Das ein Thun anzeigt, nach welchem man allezeit diese Wörter, quelqu'un, einer, oder quelque chose, etwas, setzen kann. Also sind porter, tragen, connoître, kennen, Verba activa; weil man sagen kann, porter quelque chose, etwas tragen, connoître quelqu'un, einen kennen.

5) Was ist ein Verbum passivum?

Welches ein Leiden anzeigt, da das Participium passivum mit dem Verbo être durch alle Tempora conjugirt wird, z. E. la vertu est estimée, die Tugend wird hochgeschätzt, l'argent a été reçu, das Geld ist empfangen worden; allwo es Verba passiva sind, weil estimée und reçu, Participia passiva der

Verborum, *estimer*, und *recevoir* sind, die mit dem Verbo *erre* conjugirt werden.

6) Was ist ein *Verbum neutrum*?

Es ist ein Verbum, welches bisweilen eine Handlung, zum öftern aber keine anzeigt, und nach welchem man niemals diese Wörter, *quelqu'un*, ein, oder *quelque chose*, etwas, setzen kann; also sind *venir*, kommen, *dormir*, schlafen, Verba neutra; denn man kann nicht sagen, *venir quelqu'un*, ou *quelque chose*, einen oder etwas kommen, oder *dormir quelqu'un*, ou *quelque chose*, einen oder etwas schlafen.

7) Was ist ein *Verbum reciprocum*?

Dasjenige, welches allezeit vor dem Infinitivo *se* hat, und also mit den Pronominibus personalibus conjunctivis *me*, *te*, *se*, *nous*, *vous*; conjugirt wird, welche zwischen den Nominativum des Verbi und das Verbum selbst gesetzt werden, als: *je me chagrine*, ich bekümmere mich, *tu de donnes*, du giebst dir, *il se trompe*, er betrügt sich.

8) Was ist ein *Verbum impersonale*?

Das Verbum impersonale wird nur in der dritten Person des Numeri Singularis gebraucht, mit dem Pronomine *il* oder *on*, als: *il pleut*, es reget, *il faut*, man muß, *on aime*, man liebet.

9) Was ist ein *Verbum irregulare*?

Dasjenige, so in einigen Temporibus oder Personen von der gewöhnlichen Art zu conjugiren abgehet, als: *aller*, gehen, *faire*, machen, *thun*.

10) Was ist ein *Verbum defectivum*?

Das nicht alle Modos, Tempora und Personen hat, als: *querir*, holen, *ouïr*, hören.

11) Was haben alle diese Verba gemein?

Daß sie entweder vor und an sich, oder durch Hülfe der ebenwohl abgeänderten Verborum auxiliarium, abgeändert werden. Und solches abändern nennet man *conjugiren*, *conjuguer*, so wie solches bei den Nominibus decliniren genennet wird.

12) Auf was Art und Weise geschieheth dieses conjugiren?

Durch Modos, Tempora, Numeros und Personas; Modes, Temps, Nombres und Personnes. Die Modi sind die Art und Weise, wie etwas von einer Sache oder Person gesagt wird. Die Tempora zeigen, ob solches vergangen, gegenwärtig oder zukünftig sey. Die Numeri geben zu erkennen, ob von einem oder mehreren die Rede sey; und endlich siehet man an den Personen, ob von sich selbst, oder von andern etwas behauptet oder verneinet wird.

Sinf: de
was oder Con
l'Opasif
Der Imper
nach allen Ze
merde redet.
Der Imper
Dien & ne h
keinen Wäch
Der Opasif
ding redet.
würde abet
daß. Die
ganz un
als ein Imp
Der Imper
geriff oder
mußt es th
son kann.
Der Imper
Person un
als: je se
lesen, ich
Il eherthe
tromper,

Acht: 1
fectum co
Etum II, F
fens, l'Imp
mer Pla
und le F
Das P
Zeit, als:
ist geschie
Das Imp
als: j'étudi
bedeutet ei
Sache.
Das Pa
nimten Ze
Wanag ab
Das Perfe
gen, auch a

13) Wie viel sind Modi?

Fünf: der Indicativus, Imperativus, Optativus, Subjunctivus oder Coniunctivus und Infinitivus; l'Indicatif, l'Imperatif, l'Optatif, le Subiunctif oder Coniunctif und l'Infinitif.

Der Indicativus zeigt eine Sache schlechtweg und gewiß, nach allen Zeiten, an, als: j'aime, ich liebe, je parlerai, ich werde reden.

Der Imperativus zeigt ein Ge: oder Verbot an, als: aime Dieu & ne hais pas ton prochain, liebe Gott, und hasse nicht deinen Nächsten.

Der Optativus wird gebraucht, wann man unter einem Ding redet, oder etwas wünschet, als: je partiroy si &c. ich würde abreisen, wann zc. je voudroy que, ich wollte, wünschte, daß. Dieser so genannte Optativus vermehret die Modos ganz unnützer Weise. Er kann gar füglich im Coniunctivo, als ein Imperf. primum begriffen seyn.

Der Subiunctivus bedeutet, daß eine Sache zweifelhaft, ungewiß oder zukünftig sey, als: il faut que vous le fassiez, ihr müßet es thun, le plus riche qu'il y ait, der reichste, der nur seyn kann, oder seyn mag.

Der Infinitivus ist unbestimmt, und die dabei verstandene Person und Zahl, werden aus dem Zusammenhang erkannt, als: je sai, tu sais &c. lire, écrire &c. ich kann, du kannst zc. lesen, schreiben zc. Il tache de tromper, er trachtet zu betrügen. Il cherche à tromper, er suchet zu betrügen. Il vient pour tromper, er kommt um zu betrügen.

14) Wie viel sind Tempora?

Acht: das Præsens, Imperfectum, Perfectum simplex, Perfectum compositum, Plusquamperfectum I, Plusquamperfectum II, Futurum simplex und Futurum compositum, le Præsens, l'Imparfait, le Parfait simple, le Parfait composé, le premier Plusque parfait, le second Plusque parfait, le Futur simple, und le Futur composé.

Das Præsens wird gebraucht von einer gegenwärtigen Zeit, als: j'ai, ich habe. Es bedeutet also eine Sache, die jetzt geschieht.

Das Imperfectum von einer dauenden vergangenen Zeit, als: j'étudiois à Marbourg, ich studierte zu Marburg. Es bedeutet eine zwar angefangene, aber nicht vollendete Sache.

Das Perfectum simplex von einer völlig vergangenen bestimmten Zeit, als: je partis lundy passé, ich bin vergangenen Montag abgereiset. Es könnte auch Imperf. secund. heißen.

Das Perfectum compositum von einer unbestimmten vergangenen, auch allenfalls noch dauenden Zeit, (cette année) als:

J'ai fait des emplettes, ich habe allerhand eingekauft. Es bedeutet eine völlig geschene oder vollendete Sache.

Das *Plusquamperfectum I.* wird unter eben den Umständen, wie das *Imperfectum*, nemlich bei einer dauenden, aber längst vergangenen Zeit, gebraucht, als: *J'avois déjà fait, lorsque &c.* ich war schon fertig, als ic. Es bedeutet eine zuvor (ehe etwas anders geschah) geschene Sache.

Das *Plusquamperfectum II.* wird unter eben den Umständen, welche bei dem *Perfecto simplici* erfordert werden, gesetzt, als: *après que je fus parti*, nachdem ich abgereiset war. Es bedeutet eine Handlung, auf die eine andere unmittelbar erfolgte.

Das *Fururum simplex* zeigt eine zukünftige Zeit, wie auch ein sollen, an, als: *je boirai*, ich werde oder soll trinken. Es bedeutet eine Sache, die noch geschehen soll oder wird.

Das *Fururum compositum* setzt man, wann von einer zukünftigen Sache, welche aber zugleich als vergangen anzusehen ist, geredet wird, als: *J'aurai parlé*, ich werde geredet haben.

15) Was hat man noch ferner zu beobachten?

Daß in dem *Oprativo*, welcher von dem *Subjunctivo* wohl zu unterscheiden ist, nur zwei *Tempora* sind, nemlich der *Oprativus simplex*, welcher sonst das erstere *Imperfectum Subjunctivi modi* genennet wird, und der *Oprativus compositus*, welcher das erste *Plusquamperfectum* in eben dem *Subjunctivo* ausmachen soll, und auch wirklich ausmachtet. Dieser drucket einen vergangenen Wunsch oder Bedingung aus, jener aber zeigt solche als gegenwärtig an, als: *J'aurais été à Rome*, ich würde zu Rom gewesen seyn, *J'irois à Rome*, ich würde nach Rom gehen, *Je voudrois des livres*, ich möchte gern Bücher haben.

Ferner muß man beobachten, daß die *Gerundia*, deren vier an der Zahl sind, die Bedeutung eines *Infinitivi* haben, und können einiger mafen als *Nomina* betrachtet werden, welche folgendergestalt declinirt werden:

Der *Infinitivus*.

<i>Nominat.</i>	aimer, lieben.
<i>Genitiv.</i>	d'aimer, zu lieben.
<i>Dativ.</i>	à aimer, zu lieben.
<i>Accusativ.</i>	pour aimer, um zu lieben.
<i>Ablativ.</i>	en aimant, indem man liebet.

16) Wie viel sind *Numeri*?

Zwei: *Numerus Singularis*, und *Numerus Pluralis*, *Singulier* und *Pluriel*. Jener zeigt einzelne Personen oder Sachen an, dieser aber viele.

17) Wie

17) Wie viel sind Personen?

Drei: je, tu, du, il, er, oder elle, sie, und im Plurali nous, wir, vous, ihr, ils, sie, mascul. elles, sie, femin.

18) Wie viel sind *Conjugationes* in der französischen Sprache?

Vier ordentliche, oder regulaire. Man kann solche an den verschiedenen Endungen der Infinitivorum erkennen, welche sind:

- In der ersten er, als: aimer, lieben.
- In der andern ir, als: finir, endigen.
- In der dritten oir, als: devoir, sollen.
- In der vierten re, als: vendre, verkaufen.

Caput XI.

von der

Conjugation der *Verborum auxiliarium*.

1) Welches ist das erste *Verbum auxiliare*?

Avoir, haben, welches also conjugirt wird:

Sing. *Indicativus Modus Praesens.* *Plur.*

J'ai, ich habe. Nous avons, wir haben.

Tu as, du hast. Vous avez, ihr habet.

Il, elle, on a, er, sie, man hat. Ils, elles, ont, sie haben.

Sing. *Präteritum Imperfectum I.* *Plur.*

J'avois, ich hatte. Nous avions, wir hatten.

Tu avois, du hattest. Vous aviez, ihr hattet.

Il avoit, er hatte. Ils avoient, sie hatten.

Präteritum Imperfectum II. oder Perfect. simplex.

Sing. *Plur.*

J'eus, ich habe gehabt, ich hatte. Nous eumes, wir haben gehabt.

Tu eus, du hast gehabt. Vous eutes, ihr habet gehabt.

Il eut, er hat gehabt. Ils eurent, sie haben gehabt.

Sing. *Präteritum Perfect. compositum.* *Plur.*

J'ai eu, ich habe gehabt. Nous avons eu, wir haben gehabt.

Tu as eu, du hast gehabt. Vous avez eu, ihr habt gehabt.

Il a eu, er hat gehabt. Ils ont eu, sie haben gehabt.

Sing. *Präteritum Plusquamperfect I.* *Plur.*

J'avois eu, ich hatte gehabt. Nous avions eu, wir hatten gehabt.

Tu avois eu, du hattest gehabt. Vous aviez eu, ihr hattet gehabt.

Il avoit eu, er hatte gehabt. Ils avoient eu, sie hätten gehabt.

<i>Sing.</i>	<i>Præteritum Plusquamperfect. II.</i>	<i>Plur.</i>
J'eus eu, ich hatte gehabt.	Nous eumes eu,	wir hatten gehabt.
Tu eus eu, du hattest gehabt.	Vous eutes eu,	ihr hattet ge- habt.
Il eut eu, er hatte gehabt.	Ils eurent eu,	sie hatten gehabt.

<i>Sing.</i>	<i>Futurum simplex.</i>	<i>Plur.</i>
J'aurai, ich werde haben.	Nous aurons,	wir werden haben.
Tu auras, du wirst haben.	Vous aurez,	ihr werdet haben.
Il aura, er wird haben.	Ils auront,	sie werden haben.

<i>Sing.</i>	<i>Futurum compositum.</i>	<i>Plur.</i>
Quand j'aurai eu, wenn ich werde gehabt haben.	Quand nous aurons eu, wenn wir werden gehabt haben.	
— tu auras eu, wenn du wirst gehabt haben.	— vous aurez eu, wenn ihr werdet gehabt haben.	
— il aura eu, wenn er wird gehabt haben.	— ils auront eu, wenn sie werden gehabt haben.	

<i>Sing.</i>	<i>Imperativus Modus.</i>	<i>Plur.</i>
Aye, habe du.	Ayons, laßt uns haben.	
	Ayez, habt ihr.	

Conjunctivus oder Subjunctivus Modus Præsens.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Que j'aye, daß ich habe.	Que nous ayons, daß wir haben.
Que tu ayes, daß du habest.	Que vous ayez, daß ihr habet.
Qu'il ait, daß er habe.	Qu'ils ayent, daß sie haben.

Præteritum Imperfectum I. seu Optativus simplex.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
J'aurois, ich würde haben.	Nous aurions, wir würden haben.
Tu aurois, du würdest haben.	Vous auriez, ihr würdet haben.
Il auroit, er würde haben.	Ils auroient, sie würden haben.

Præteritum Imperfectum II. seu Conjunctivi.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Que j'eusse, daß ich hätte.	Que nous eussions, daß wir hätten.
Que tu eusses, daß du hättest.	Que vous eussiez, daß ihr hättet.
Qu'il eût, daß er hätte.	Qu'ils eussent, daß sie hätten.

<i>Sing.</i>	<i>Præteritum Perfectum.</i>	<i>Plur.</i>
Que j'aye eu, daß ich gehabt habe.	Que nous ayons eu, daß wir gehabt haben.	
Que tu ayes eu, daß du gehabt habest.	Que vous ayez eu, daß ihr gehabt habet.	
Qu'il ait eu, daß er gehabt habe.	Qu'ils aient eu, daß sie gehabt haben.	

Præteritum Plusquamperfect. I. seu Optativus compos.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
J'aurois eu, ich würde gehabt haben.	Nous aurions eu, wir würden gehabt haben.
Tu aurois eu, du würdest gehabt haben.	Vous auriez eu, ihr würdet gehabt haben.
Il auroit eu, er würde gehabt haben.	Ils auroient eu, sie würden gehabt haben.

Præteritum Plusquamperfectum II, seu Coniunctivi.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Que j'eusse eu, daß ich gehabt hätte.	Que nous eussions eu, daß wir gehabt hätten.
Que tu eusses eu, daß du gehabt hättest.	Que vous eussiez eu, daß ihr gehabt hättet.
Qu'il eut eu, daß er gehabt hätte.	Qu'ils eussent eu, daß sie gehabt hätten.

Infinitivus Modus.

Præsens & Imperfectum, avoir, haben.

Perfectum & Plusquamperfectum, avoir eu, gehabt haben.

Participium Præsens & Imperfectum, ayant, einer, der da hat, oder hatte.

Perfectum & Plusquamperf. ayant eu, einer, der da gehabt hat, oder hatte.

Supinum & Participium passivum, eu, gehabt.

Gerundia, d'avoir, à avoir, zu haben.

pour avoir, um zu haben.

en ayant, im haben, indem man hat, oder hatte.

2) Welches ist das zweite *Verbum auxiliare*?

Être, seyn oder werden, und wird also conjugirt:

<i>Sing.</i>	<i>Judicativus Modus, Præsens.</i>	<i>Plur.</i>
Je suis, ich bin.	Nous sommes, wir sind.	
Tu es, du bist.	Vous êtes, ihr seyd.	
Il (elle, on) est, er (sie, man) ist.	Ils (elles) sont, sie sind.	

Sing.	Præteritum Imperfectum I.	Plur.
J'étois, ich war.		Nous étions, wir waren.
Tu étois, du warest.		Vous étiez, ihr waret.
Il étoit, er war.		Ils étoient, sie waren.

Præteritum Imperfectum II. oder Perfectum simplex.

Sing.	Plur.
Je fus, ich bin gewesen, ich war.	Nous fumes, wir sind gewesen.
Tu fus, du bist gewesen.	Vous futes, ihr seyd gewesen.
Il fut, er ist gewesen.	Ils furent, sie sind gewesen.

Sing.	Præteritum Perfect. compositum.	Plur.
J'ai été, ich bin gewesen.	Nous avons été, wir sind	} gewesen.
Tu as été, du bist gewesen.	Vous avez été, ihr seyd	
Il a été, er ist gewesen.	Ils ont été, sie sind	

Sing.	Præteritum Plusquamperfect. I.	Plur.
J'avois été, ich war gewesen.	Nous avions été, wir waren	} gewesen.
Tu avois été, du warest gewese.	Vous aviez été, ihr waret	
Il avoit été, er war gewesen.	Ils avoient été, sie waren	

Sing.	Præteritum Plusquamperf. II.	Plur.
J'eus été, ich war gewesen.	Nous eumes été, wir waren	} gewesen.
Tu eus été, du warest gewesen.	Vous eutes été, ihr waret	
Il eut été, er war gewesen.	Ils eurent été, sie waren.	

Sing.	Futurum simplex.	Plur.
Je serai, ich werde seyn.	Nous serons, wir werden seyn.	
Tu seras, du wirst seyn.	Vous serez, ihr werdet seyn.	
Il sera, er wird seyn.	Ils seront, sie werden seyn.	

Sing.	Futurum compositum.	Plur.	
J'aurai été, ich werde	} seyn.	Nous aurons été, wir wer-	
Tu auras été, du wirst		den	den
Il aura été, er wird		Vous aurez été, ihr wer-	den
		det	den
		Ils auront été, sie wer-	den
		den	den

Sing.	Imperativus Modus, Præsens.	Plur.
Sois, sey du.	Soyons, laßt uns seyn.	
	Soyez, seyd ihr.	

Conjunctivus oder Subjunctivus Modus Præsens.

Sing.	Plur.
Que je sois, daß ich sey.	Que nous soyons, daß wir seyn.
Que tu sois, daß du seyest.	Que vous soyez, daß ihr seyd.
Qu'il soit, daß er sey.	Qu'ils soient, daß sie seyn.

Supinum seu Participium passivum, été, gewesen.

Gerundia, d'être, à être, zu seyn.

pour être, um zu seyn.

en étant, im seyn, indem man ist, oder war.

Caput XII.

von den

Verbis activis, und deren Conjugation.

Erste Abtheilung.

Von der ersten Conjugation.

1) Woran erkennt man die erste Conjugation?

An dem *Infinitivo*, der auf *er* ausgeht, als: *aimer, lieben, parler, reden.*

2) Wie wird die erste Conjugation conjugirt?

Also: *Indicativus Modus Praesens.*

Wird gemacht vom *Infinit.* indem man das *r* wegwirft.

Singularis.

J'aime, ich liebe.

Tu aimes, du liebst.

Il aime, er liebet.

Pluralis.

Nous aimons, wir lieben.

Vous aimez, ihr liebet.

Ils aiment, sie lieben.

Præteritum Imperfectum I.

Wird formirt von der 1. Persona Plur. *Indicat. Præf.* indem man *ons* in *ois* verwandelt.

Sing.

J'aimois, ich liebte.

Tu aimois, du liebtest.

Il aimoit, er liebte.

Plur.

Nous aimions, wir liebten.

Vous aimiez, ihr liebtet.

Ils aimoient, sie liebten.

*)

Præteritum Imperf. II. oder Perfectum simplex.

Vom *Infinitivo*, indem man *er* in *ai* verwandelt.

Sing.

J'aimai, ich habe geliebt, ich liebte.

Tu aimas, du hast geliebt.

Il aimait, er hat geliebt.

Plur.

Nous aimâmes, wir haben

geliebt.

Vous aimâtes, ihr habet

geliebt.

*) Man kann gar wohl alle Tempora aus der veränderten Endung des *Infinitivi* herleiten; nur die erste Person plur. *præf. ind.* hat in der Formation des *imp. ind.* und *præf. conj.* ihren guten Vorteil, besonders in *Verbis irregularibus.*

Sing. Præteritum Perfect. compositum. Plur.

J'ai aimé, ich habe geliebt.	Nous avons aimé, wir haben geliebt.
Tu as aimé, du hast geliebt.	Vous avez aimé, ihr habt geliebt.
Il a aimé, er hat geliebt.	Ils ont aimé, sie haben geliebt.

Sing. Præteritum Plusquamperf. I. Plur.

J'avois aimé, ich hatte geliebt.	Nous avions aimé, wir hatten geliebt.
Tu avois aimé, du hattest geliebt.	Vous aviez aimé, ihr hattet geliebt.
Il avoit aimé, er hatte geliebt.	Ils avoient aimé, sie hatten geliebt.

Sing. Præteritum Plusquamperfect. II. Plur.

J'eus aimé, ich hatte geliebt.	Nous eûmes aimé, wir hatten geliebt.
Tu eus aimé, du hattest geliebt.	Vous eûtes aimé, ihr hattet geliebt.
Il eut aimé, er hatte geliebt.	Ils eurent aimé, sie hatten geliebt.

Futurum simplex.

Vom Infinitivo, indem man *ai* hinzusetzt.

Sing. Plur.

J'aimerai, ich werde lieben.	Nous aimerons, wir werden lieben.
Tu aimeras, du wirst lieben.	Vous aimerez, ihr werdet lieben.
Il aimera, er wird lieben.	Ils aimeront, sie werden lieben.

Sing. Futurum compositum. Plur.

J'aurai aimé, ich werde geliebt haben.	Nous aurons aimé, wir werden geliebet haben.
Tu auras aimé, du wirst geliebt haben.	Vous aurez aimé, ihr werdet geliebet haben.
Il aura aimé, er wird geliebt haben.	Ils auront aimé, sie werden geliebet haben.

Sing. Imperativus Modus, Præsens Plur.

Aime, liebe (du).	Aimons, laßt uns lieben.
	Aimez, liebet (ihr).

Conjunctiv. seu Subjunct. Modus, Præsens.

Von der dritten Person Plur. Ind. Præf. da man *ne* wegwirft.

Sing. Plur.

Que j'aime, daß ich liebe.	Que nous aimions, daß wir lieben.
Que tu aime, daß du liebest.	Que vous aimiez, daß ihr liebet.
Qu'il aime, daß er liebet.	Qu'ils aiment, daß sie lieben.

*Præteritum Imperfectum I. seu Optativus simplex.*Von dem Futuro Indicat. indem man *ai* in *ois* verwandelt.*Sing.**Plur.*

J'aimerois, ich würde lieben. Nous aimerions, wir würden lieben.

Tu aimerois, du würdest lie: Vous aimeriez, ihr würdet lieben.

Il aimeroit, er würde lieben. Ils aimeroient, sie würden lieben.

*Præteritum Imperfectum II. seu Coniunctivi.*Von der zweiten Person. *Sing. Perf. simpl.* indem man *se* hinzusetzt.*Sing.**Plur.*

Que j'aimasse, daß ich liebte. Que nous aimassions, daß wir liebten.

Que tu aimasses, daß du liebtest. Que vous aimassiez, daß ihr liebtest.

Qu'il aimât, daß er liebte. Qu'ils aimassent, daß sie liebten.

*Sing.**Præteritum Perfectum.**Plur.*

Que j'aye aimé, daß ich geliebt habe. Que nous ayons aimé, daß wir geliebt haben.

Que tu ayes aimé, daß du geliebt habest. Que vous ayez aimé, daß ihr geliebt habet.

Qu'il ait aimé, daß er geliebt habe. Qu'ils aient aimé, daß sie geliebt haben.

*Præteritum Plusquamperf. I. seu Optativus compos.**Sing.**Plur.*

J'aurois aimé, ich würde geliebt haben. Nous aurions aimé, wir würden geliebt haben.

Tu aurois aimé, du würdest geliebt haben. Vous auriez aimé, ihr würdet geliebt haben.

Il auroit aimé, er würde geliebt haben. Ils auroient aimé, sie würden geliebt haben.

Sing. Præt. Plusquamperfect. II. seu Coniunctivi. Plur.

Que j'eusse aimé, daß ich geliebt hätte. Que nous eussions aimé, daß wir geliebt hätten.

Que tu eusses aimé, daß du geliebt hättest. Que vous eussiez aimé, daß ihr geliebt hättet.

Qu'il eût aimé, daß er geliebt hätte. Qu'ils eussent aimé, daß sie geliebt hätten.

*Infinitivus Modus.**Præsens et Imperfect.* aimer, lieben.*Perfectum et Plusquamperf.* avoir aimé, geliebt haben.

Particip. Præs. & Imperf. aimant, einer, der da liebt, oder liebt.

Perfect. & Plusquamperf. ayant aimé, einer, der da geliebt hat.

Supinum seu Participium Passivum, aimé, geliebt.

Gerundia, d'aimer, à aimer, zu lieben.

pour aimer, um zu lieben.

en aimant, im lieben, indem man liebt, oder liebt.

Zweite Abtheilung.

Von der zweiten Conjugation.

Finir, endigen.

Indicativus Modus Præsens.

Wird formirt von dem Infinitivo, indem man *ir* in *is* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je finis, ich endige.

Nous finissons, wir endigen.

Tu finis, du endigest.

Vous finissez, ihr endiget.

Il finit, er endiget.

Ils finissent, sie endigen.

Præteritum Imperfectum I.

Von der ersten *Perf. Plur. Ind. Præs.* indem man *ous* in *ois* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je finissois, ich endigte.

Nous finissions, wir endigten.

Tu finissois, du endigest.

Vous finissiez, ihr endiget.

Il finissoit, er endigte.

Ils finissoient, sie endigten.

Præteritum Imperfectum II. oder Perfectum simplex.

Vom Infinitivo, indem man *ir* in *is* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je finis, ich habe geendiget.

Nous finîmes, wir haben geendiget.

Tu finis, du hast geendiget.

Vous finîtes, ihr habet geendiget.

Il finit, er hat geendiget.

Ils finirent, sie haben geendiget.

Sing. Præteritum Perfectum compositum. Plur.

J'ai fini, ich habe geendiget.

Nous avons fini, wir haben geendiget.

Tu as fini, du hast geendiget.

Vous avez fini, ihr habt geendiget.

Il a fini, er hat geendiget.

Ils ont fini, sie haben geendiget.

Sing. Præteritum Plusquamperf. I. Plur.

J'avois fini, ich hatte geendiget.

Nous avions fini, wir hatten geendiget.

Tu avois fini, du hattest ge- Vous aviez fini, ihr hattet ge-
endiget. endiget.

Il avoit fini, er hatte geendiget. Ils avoient fini, sie hatten ge-
endiget.

Sing. Præteritum Plusquamperfectum II. Plur.

J'eus fini, ich hatte geendiget. Nous eûmes fini, wir hatten
geendiget.

Tu eus fini, du hattest ge- Vous eûtes fini, ihr hattet ge-
endiget. endiget.

Il eut fini, er hatte geendiget. Ils eurent fini, sie hatten ge-
endiget.

Futurum simplex.

Vom Infinitivo, indem man *ai* hinzusetzt.

Sing.

Plur.

Je finirai, ich werde endigen. Nous finirons, wir werden
endigen.

Tu finiras, du wirst endigen. Vous finirez, ihr werdet endi-
gen.

Il finira, er wird endigen. Ils finiront, sie werden endigen.

Sing.

Futurum compositum.

Plur.

J'aurai fini, ich werde geendi- Nous aurons fini, wir werden
get haben. geendiget haben.

Tu auras fini, du wirst geendi- Vous aurez fini, ihr werdet
get haben. geendiget haben.

Il aura fini, er wird geendiget Ils auront fini, sie werden ge-
endiget haben.

Sing.

Imperativus Modus.

Plur.

Finis, endige (du). Finissons, laßt uns endigen.
Finissez, endiget (ihr).

Conjunctivus seu Subjunctivus Præsens.

Vom der ersten Perf. Plur. Indicat. indem man *ons* in *e*
verwandelt.

Sing.

Plur.

Que je finisse, daß ich endige. Que nous finissions, daß wir
endigen.

Que tu finisses, daß du endigest. Que vous finissiez, daß ihr en-
diget.

Qu'il finisse, daß er endiget. Qu'ils finissent, daß sie endigen.

Praeteritum Imperfectum I. seu Optativus simplex.

Vom dem Futuro Indicat. indem man *ai* in *ois* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je finirois, ich würde endigen. Nous finirions, wir würden
endigen.

Tu finirois, du würdest en: Vous finiriez, ihr würdet en:
digen. digen.

Il finiroit, er würde endigen. Ils finiroient, sie würden en:
digen. digen.

Praeteritum Imperfectum II. seu Coniunctivi.

Von der ersten Pers. des Praeter. simpl. indem man *se* hinzusetzt.

Sing.

Plur.

Que je finisse, daß ich endigte. Que nous finissions, daß wir
endigten.

Que tu finisses, daß du endigst: Que vous finissiez, daß ihr en:
digtet.

Qu'il finit, daß er endigte. Qu'ils finissent, daß sie endigten

Sing.

Praeteritum Perfectum.

Plur.

Que j'aye fini, daß ich ge:
endiget habe. Que nous ayons fini, daß wir
geendiget haben.

Que tu ayes fini, daß du geen:
diget habest. Que vous ayez fini, daß ihr
geendiget habet.

Qu'il ait fini, daß er geendi:
get habe. Qu'ils aient fini, daß sie ge:
endiget haben.

Praeteritum Plusquamperfectum I. seu Operativus compositi.

Sing.

Plur.

J'aurais fini, ich würde ge:
endiget haben. Nous aurions fini, wir würd:
den geendiget haben.

Tu aurais fini, du würdest ge:
endiget haben. Vous auriez fini, ihr würdet
geendiget haben.

Il aura fini, er würde geendi:
get haben. Ils auroient fini, sie würden
geendiget haben.

Praeteritum Plusquamperfectum II. Coniunctivi.

Sing.

Plur.

Que j'eusse fini, daß ich ge:
endiget hätte. Que nous eussions fini, daß
wir geendiget hätten.

Que tu eusses fini, daß du ge:
endiget hättest. Que vous eussiez fini, daß ihr
geendiget hättet.

Qu'il eut fini, daß er geendi:
get hätte. Qu'ils eussent fini, daß sie ge:
endiget hätten.

Infinitivus Modus.

Praes. & Imperfectum, Finir, endigen.

Perfect. & Plusquamperf. avoir fini, geendiget haben.

*Particip. Praes. & Imperf. finissant, einer, der da endiget,
oder endigte.*

*Perfect. & Plusquamperf. ayant fini, einer, der da geendigt hat,
hatte.*

Supinum seu Participium Passivum, fini, geendiget.

Gerundia, { de finir, à finir, zu endigen.
pour finir, um zu endigen.
en finissant, im endigen, indem man endiget,
oder endigte.

Dritte Abtheilung

von der dritten Conjugation.

Devoir, sollen, schuldig seyn.

Indicativus Modus Praesens.

Wird formirt vom Infinitivo, indem man *avoir* in *ois* verwandelt.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Je dois, ich soll, oder bin schuldig	Nous devons, wir sollen.
Tu dois, du sollst.	Vous devez, ihr solltet.
Il doit, er soll.	Ils doivent, sie sollen.

Praeteritum Imperfectum. I.

Von der ersten Persona Plur. Indic. Praes. indem man *ois* in *ois* verwandelt.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Je devois, ich sollte, oder war schuldig.	Nous devions, wir sollten.
Tu devois, du solltest.	Vous deviez, ihr solltet.
Il devoit, er sollte.	Ils devoient, sie sollten.

Praeteritum Imperf. II. oder Perfectum simplex.

Von dem Infinitivo, indem man *avoir* in *us* verwandelt.

<i>Sing.</i>	<i>Plur.</i>
Je dus, ich habe gesollt, ich ich sollte.	Nous dumes, wir haben gesollt.
Tu dus, du hast gesollt.	Vous dutes, ihr habt gesollt.
Il dut, er hat gesollt.	Ils durent, sie haben gesollt.

Sing. Praeteritum Perfectum Compositum. Plur.

J'ai du, ich habe gesollt.	Nous avons du, wir haben gesollt.
Tu as du, du hast gesollt.	Vous avez du, ihr habt gesollt.
Il a du, er hat gesollt.	Ils ont du, sie haben gesollt.

Sing. Praeteritum Plusquamperfect. I. Plur.

J'avois du, ich hatte gesollt.	Nous avions du, wir hatten gesollt.
Tu avois du, du hattest gesollt.	Vous aviez du, ihr hattet gesollt.
Il avoit du, er hatte gesollt.	Ils avoient du, sie hatten gesollt.

Sing. Praeteritum Plusquamperfectum II. Plur.

J'eus du, ich hatte gesollt. Nous eumes du, wir hatten } gesollt.
 Tu eus du, du hattest gesollt. Vous eutes du, ihr hattet }
 Il eut du, er hatte gesollt. Ils eurent du, sie hatten }

Futurum simplex.

Von der ersten Pers. Plur. Indic. Praes. indem man *ous* in *rai* verandelt.

Sing.

Plur.

Je devrai, ich werde sollen. Nous devrons, wir werden }
 Tu devras, du wirst sollen. Vous devrez, ihr werdet }
 Il devra, er wird sollen. Ils devront, sie werden }

Sing. Imperativus Modus Praesens. Plur.

Dois, solle (du). Devons, laßt uns sollen.
 Devez, sollet ihr.

S. Conjunctions seu Subjunctivus Modus, Praesens. Pl.

Que je doive, daß ich solle. Que nous devions, daß wir
 sollen.

Que tu doives, daß du sollest. Que vous deviez, daß ihr sollet.
 Qu'il doive, daß er solle. Qu'ils doivent, daß sie sollen.

S. Praeteritum Imperf. I. seu Optativus simplex. Pl.

Vom Futuro Indicativi, indem man *ai* in *ois* verandelt.

Je dev ois, ich würde sollen. Nous devrions, wir würden }
 Tu devrois, du würdest sollen. Vous devriez, ihr würdet }
 Il devroit, er würde sollen. Ils devroient, sie würden }

Praeteritum Imperf. II. seu Conjunctivi.

Von der zweiten Pers. Singul. Praet. simpl. Indic. indem man *se* hinzu setzet.

Sing.

Plur.

Que je dusse, daß ich sollte. Que nous dussions, daß wir
 sollten.

Que tu dusses, daß du solltest. Que vous dussiez, daß ihr sollet
 Qu'il dut, daß er sollte. Qu'ils dussent, daß sie sollten.

Sing. Praeteritum Perfectum. Plur.

Que j'aye du, daß ich gesollt habe. Que nous ayons du, daß wir
 gesollt haben.

Que tu ayes du, daß du gesollt habest. Que vous ayez du, daß ihr
 gesollt habet.

Qu'il ait du, daß er gesollt habe. Qu'ils ayent du, daß sie gesollt
 haben.

Praeteritum Plusquamperfectum I. seu Optativus compos.

Sing.

Plur.

Paurois du, ich würde gesollt haben. Nous aurions du, wir würden
 gesollt haben.

Tu aurois du, du würdest ge- Vous auriez du, ihr würdet
sollt haben. gesollt haben.

Il auroit du, er würde gesollt Ils auroient du, sie würden ge-
haben. sollt haben.

Praeteritum Plusquamperfectum II. seu Coniunctivi.

Sing.

Plur.

Que j'eusse du, daß ich gesollt Que nous eussions du, daß wir
hätte. gesollt hätten.

Que tu eusses du, daß du ges- Que vous eussiez du, daß ihr
sollt hättest. gesollt hättet.

Qu'il eut du, daß er gesollt Qu'ils eussent du, daß sie ge-
hätte. sollt hätten.

Infinitivus Modus.

Praes. & Imperf. de voit, sollen.

Perfectum & Plusquamperf. avoir du, gesollt haben.

Particip. Praes. & Imperf. devant, einer, der da soll, oder sollte.

*Perf. & Plusquamperf. ayant du, einer, der da gesollt hat, oder
hatte.*

Supinum seu Participium Passivum, du, gesollt.

{ de devoir, à devoir, zu sollen.

Gerundia, { pour devoir, um zu sollen.

{ en devant, im sollen, indem man soll oder sollte.

Vierte Abtheilung

von der vierten Conjugation.

Rendre, wiedergeben.

Indicativus Modus Praesens.

Wird formirt vom Infinitivo, indem man *re in s* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je rends, ich gebe wieder. Nous rendons, wir geben wies-
der.

Tu rends, du gibst wieder. Vous rendez, ihr gebet wieder.

Il rend, er giebt wieder. Ils rendent, sie geben wieder.

Praeteritum Imperfectum

Von der dritten Perf. Plur. Indicat. Praes. indem man
ent in *ois* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je rendois, ich gabe wieder. Nous rendions, wir gaben wieder.

Tu rendois, du gabest wieder. Vous rendiez, ihr gabet wieder.

Il rendoit, er gabe wieder. Ils rendoient, sie gaben wieder.

Praeteritum Imperf. II. oder Perfectum simplex.

Vom Infinitivo, indem man *re in is* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je rendis, ich habe wiederge- Nous rendâmes, wir habent
geben, ich gab wieder. wiedergegeben.

Tu rendis, du hast wiedergegeben. Vous rendîtes, ihr habt wiedergegeben.

Il rendit, er hat wiedergegeben. Ils rendirent, sie haben wiedergegeben.

Sing. Praeteritum Perfect. compositum. Plur.

J'ai rendu, ich habe wiedergegeben. Nous avons rendu, wir haben wiedergegeben.

Tu as rendu, du hast wiedergegeben. Vous avez rendu, ihr habt wiedergegeben.

Il a rendu, er hat wiedergegeben. Ils ont rendu, sie haben wiedergegeben.

Sing. Praeteritum Plusquamperfect. I. Plur.

J'avois rendu, ich hatte wiedergegeben. Nous avions rendu, wir hatten wiedergegeben.

Tu avois rendu, du hattest wiedergegeben. Vous aviez rendu, ihr hattet wiedergegeben.

Il avoit rendu, er hatte wiedergegeben. Ils avoient rendu, sie hatten wiedergegeben.

Sing. Praeteritum Plusquamperfect. II. Plur.

J'eus rendu, ich hatte wiedergegeben. Nous eumes rendu, wir hatten wiedergegeben.

Tu eus rendu, du hattest wiedergegeben. Vous eutes rendu, ihr hattet wiedergegeben.

Il eut rendu, er hatte wiedergegeben. Ils eurent rendu, sie hatten wiedergegeben.

Futurum simplex.

Dom Infinitivo, indem man *re in rai* verwandelt.

Sing.

Plur.

Je rendrai, ich werde wiedergeben. Nous rendrons, wir werden wiedergeben.

Tu rendras, du wirst wiedergeben. Vous rendrez, ihr werdet wiedergeben.

Il rendra, er wird wiedergeben. Ils rendront, sie werden wiedergeben.

Sing.

Futurum compositum.

Plur.

J'aurai rendu, ich werde wiedergeben. Nous aurons rendu, wir werden wiedergeben.

Tu auras rendu, du wirst wiedergeben. Vous aurez rendu, ihr werdet wiedergeben.

Il aura rendu, er wird wiedergeben. Ils auront rendu, sie werden wiedergeben.

Sing.

Imperativus Modus, Praesens.

Plur.

Rends, gib (du) wieder. Rendons, laßt uns wiedergeben.

Rendez, gebet (ihr) wieder.

*Conjunctivus seu Subjunctivus Modus, Praesens.*Von der dritten Pers. Plur. Indic. indem man *ne* wegwirft.*Sing.**Plur.*

Que je rende, daß ich wieder gebe. Que nous rendions, daß wir wieder geben.

Que tu rendes, daß du wieder gebest. Que vous rendiez, daß ihr wieder gebet.

Qu'il rende, daß er wieder gebe. Qu'ils rendent, daß sie wieder geben.

*Praeteritum Imperf. I. seu Optativus simplex.*Von der ersten Pers. Singul. Futuri Indicat. indem man *ai* in *ois* verwandelt.*Sing.**Plur.*

Je rendrois, ich würde wieder geben. Nous rendrions, wir würden wiedergeben.

Tu rendrois, du würdest wieder geben. Vous rendriez, ihr würdet wiedergeben.

Il rendroit, er würde wieder geben. Ils rendroient, sie würden wieder geben.

*Praeteritum Imperf. II. seu Conjunctivi.*Von der zweiten Pers. Sing. Præt. simpli. indem man *se* hinzusetzt.*Sing.**Plur.*

Que je rendisse, daß ich wieder gäbe. Que nous rendissions, daß wir wieder gäben.

Que tu rendisses, daß du wieder gäbest. Que vous rendissiez, daß ihr wieder gäbet.

Qu'il rendit, daß er wieder gäbe. Qu'ils rendissent, daß sie wieder gäben.

*Sing.**Praeteritum Perfectum.**Plur.*

Que j'aye rendu, daß ich wieder gegeben habe. Que nous ayons rendu, daß wir wieder gegeben haben.

Que tu ayes rendu, daß du wieder gegeben habest. Que vous ayez rendu, daß ihr wieder gegeben habet.

Qu'il ait rendu, daß er wieder gegeben habe. Qu'ils aient rendu, daß sie wieder gegeben haben.

*Praeteritum Plusquamperfectum I. seu Optativus compos.**Sing.**Plur.*

J'aurois rendu, ich würde wieder gegeben haben. Nous aurions rendu, wir würden wiedergeben haben.

Tu aurois rendu, du würdest wieder gegeben haben. Vous auriez rendu, ihr würdet wiedergeben haben.

Il auroit rendu, er würde wieder gegeben haben. Ils auroient rendu, sie würden wiedergeben haben.

Prae.

Praeteritum Plusquamperfectum II. seu Coniunctivi.

Sing.

Plur.

Que j'eusse rendu, daß ich Que nous eussions rendu, daß
wiedergegeben hätte. wir wiedergegeben hätten.
Que tu eusses rendu, daß du Que vous eussiez rendu, daß
wiedergegeben hättest. ihr wiedergegeben hättet.
Qu'il eut rendu, daß er wie Qu'ils eussent rendu, daß sie
dergegeben hätte. wiedergegeben hätten.

Infinitivus Modus.

Praesens & Imperf. rendre, wiedergeben.

Perfect. & Plusquamperf. avoir rendu, wiedergegeben haben.

Particip. Praes. & Imperf. rendant, einer, der da wieder gibt,
oder wiedergab.

Supinum seu Participium passivum, rendu, wiedergegeben.

de rendre, à rendre, wieder zu geben.

Gerundia, pour rendre, um wieder zu geben.

en rendant, im wiedergeben, indem man wieder
gibt, oder wiedergab.

Caput XIII.

von den

Verbis passivis und deren Conjugation.

1) Wie werden die *Verba passiva* conjugirt?

Mit dem Verbo *être*, welches in allen Modis und Tem-
poribus mit dem Supino oder Participio passivo des Verbi
activi gesetzt wird, und dieses Supinum muß in gleichem
Genere und Numero mit seinem Nominativo übereinkommen.
Es soll zum Muster dienen.

être aimé, geliebt werden, oder geliebt seyn.

Sing. Indicativus Modus, Praesens. Plur.

Je suis aimé, m. aimée, f. ich	Nous sommes aimés, m.	} geliebet.
werde geliebet.	aimées, f. wir werden	
Tu es aimé, m. aimée, f. du	Vous êtes aimés, m. aimées,	
wirst geliebet.	f. ihr werdet	
Il est aimé, m. elle est aimée, f. Ils sont aimés, m. elles sont	aimées f. sie werden	
er, sie wird geliebet.		

Sing. Praeteritum Imperfectum. Plur.

J'étois aimé, aimée, ich	Nous étions aimés, aimées, wir
geliebet.	wurden geliebet.
Tu étois aimé, du wurdest	Vous étiez aimés, ihr wur-
geliebet.	det geliebet.
Il étoit aimé, et wurde ge-	Ils étoient aimés, sie wurden
liebet.	geliebet.

Sing. Praeteritum Imperf. II. oder Perfectum I. Plur.
 Jesus aimé, aimée, ich bin geliebt: Nous fûmes aimés, aimées, wir
 bet worden, ich wurde geliebt. sind geliebet worden.
 Tu fus aimé, du bist geliebet: Vous fûtes aimés, ihr seyd
 worden. geliebet worden.
 Il fut aimé, er ist geliebet: Ils furent aimés, sie sind ges
 worden. liebet worden.

Sing. Praeteritum Perfectum II. Plur.
 J'ai été aimé, aimée, ich bin Nous avons été aimés, aimées,
 geliebet worden. wir sind geliebet worden.
 Tu as été aimé, du bist geliebt: Vous avez été aimés, ihr seyd
 bet worden. geliebet worden.
 Il a été aimé, er ist geliebet: Ils ont été aimés, sie sind ges
 worden. liebet worden.

Sing. Praeteritum Plusquamperf. I. Plur.
 J'avois été aimé, aimée, ich war Nous avions été aimés, ai-
 mar geliebet worden. mées, wir waren geliebet
 Tu avois été aimé, du warest: Vous aviez été aimés, ihr
 geliebet worden. waret geliebet
 Il avoit été aimé, er war ge: Ils avoient été aimés, sie
 liebet worden. waren geliebet } worden.

Sing. Praeteritum Plusquamperf. II. Plur.
 J'eus été aimé, aimée, ich war Nous eûmes été aimés, ai-
 geliebet worden. mées, wir waren geliebet } worden.
 Tu eus été aimé, du warest: Vous eûtes été aimés, ihr
 geliebet worden. waret geliebet
 Il eut été aimé, er war geliebt: Ils eurent été aimés, sie
 bet worden. waren geliebet }

Sing. Futurum simplex. Plur.
 Je serai aimé, aimée, ich wer: Nous serons aimés, aimées, wir
 de geliebet werden. werden geliebet werden.
 Tu seras aimé, du wirst ge: Vous serez aimés, ihr werdet
 liebet werden. geliebet werden.
 Il sera aimé, er wird geliebet: Ils seront aimés, sie werden
 werden. geliebet werden.

Sing. Futurum compositum. Plur.
 J'aurai été aimé, aimée, ich Nous aurons été aimés, aimées,
 werde geliebet worden seyn. wir werden geliebet worden
 seyn.
 Tu auras été aimé, du wirst ge: Vous aurez été aimés, ihr wer
 liebet worden seyn. det geliebet worden seyn.
 Il aura été aimé, er wird geliebt: Ils auront été aimés, sie werden
 bet worden seyn. geliebet worden seyn.

Sing. Imperativus Modus, Praesens. Plur.

Sois aimé, aimée, werde du Soyons aimés, aimées, laßt uns geliebet werden.

Soyez aimés, werdet ihr geliebet.

Conjunctiv. seu Subjunct. Modus, Praesens.

Sing. Plur.

Que je sois aimé, aimée, daß ich Que nous soyons aimés, aimées daß wir geliebet werden.

Que tu sois aimé, daß du ges. Que vous soyez aimés, daß ihr liebet werdest. geliebet werdet.

Qu'il soit aimé, daß er geliebet Qu'ils soyent aimés, daß sie werde. geliebet werden.

Praeteritum Imperfectum I. seu Oportivus simplex.

Sing. Plur.

Je serois aimé, aimée, ich wür. Nous serions aimés, aimées, wir de geliebet werden. würden geliebet werden.

Tu serois aimé, du würdest ges. Vous seriez aimés, ihr würdet liebet werden. geliebet werden.

Il seroit aimé, er würde gelie. Ils seroient aimés, sie würden bet werden. geliebet werden.

Praeteritum Imperfectum II. seu Conjunctivi.

Sing. Plur.

Que je fusse aimé, aimée, daß Que nous fussions aimés, ai- ich geliebt wäre oder würde. mées, daß wir geliebet wären.

Que tu fusses aimé, daß du ges. Que vous fussiez aimés, daß ihr liebet wärest. geliebet wären.

Qu'il fût aimé, daß er geliebet Qu'ils fussent aimés, daß sie ges wäre. liebet wären.

Sing. Praeteritum Perfectum. Plur.

Que j'aye été aimé, aimée, daß Que nous ayons été aimés, ai- ich geliebet worden sey. mées, daß wir geliebet worden seyn.

Que tu ayes été aimé, daß du Que vous ayez été aimés, daß geliebet worden seyst. ihr geliebet worden seyd.

Qu'il ait été aimé, daß er ges. Qu'ils aient été aimés, daß sie liebet worden sey. geliebet worden seyn.

Praeteritum Plusquamperfectum I. seu Oportivus composit.

Sing. Plur.

Je paurois été aimé, aimée, ich Nous aurions été aimés, aimées, wir würde geliebet worden seyn. würden geliebet worden seyn.

Tu aurois été aimé, du würdest geliebet worden seyn.
 Il auroit été aimé, er würde geliebet worden seyn.
 Vous auriez été aimés, ihr würdet geliebet worden seyn.
 Ils auroient été aimés, sie würden geliebet worden seyn.

Sing. Præs. Plusquamperfect. II. seu Coniunctivi. Plur.
 Que j'eusse été aimé, aimée, daß ich wäre geliebet worden.
 Que nous eussions été aimés, aimées, daß wir wären geliebet worden.

Que tu eusses été aimé, daß du wärest geliebet worden.
 Qu'il eut été aimé, daß er wäre geliebet worden.
 Que vous eussiez été aimés, daß ihr wäret geliebet worden.
 Qu'ils eussent été aimés, daß sie wären geliebet worden.

Infinitivus Modus.

Præsens & Imperfectum, être aimé, geliebet werden.
Perf. & Plusquamperf. avoir été aimé, geliebet worden seyn.
Particip. Præs. étant aimé, einer, der geliebet wird, oder wurde.
Perfect. & Plusquamperf. ayant été aimé, einer, der da geliebet worden ist, oder war.
Supinum, été aimé, geliebet worden.

Gerandia, { d'être aimé, geliebet worden.
 { pour être aimé, um geliebet zu werden.
 { en étant aimé, indem man geliebet wird, oder wurde.

Caput XIV.

von den

Verbis neutris und deren Conjugation.

1) Was ist bey den *Verbis neutris* zu beobachten?

1. Die *Verba neutra* sind diejenige *Verba*, nach welchen, wie schon in dem X. Kapitel Sr. 3. gezeigt worden, niemals *quelqu'un* oder *quelque chose* kann gesetzt werden, und also nur ein solches *Thun* bedeuten, das auf nichts ausser sich gehen kann.

2. Daß solche zweierlei sind: entweder *Neutro. activa*, oder *Neutro. passiva*, *Neutres actifs*, *Neutres passifs*. Die *Neutro. activa* bedeuten mehr ein *Thun*, als ein *Leiden*; die *Neutro. passiva* aber mehr ein *Leiden*, als ein *Thun*. Und um dieser Ursache willen werden diese mit dem *Verbo auxiliari être* in allen *Temporibus compositis*, und in den *Temporibus simplicibus*, wie die *Verba activa*, conjugirt. Jene aber die *Neutro. activa* werden durchaus eben so, wie die *Verba activa* mit dem *auxiliari avoir* conjugirt, als: j'arrive, ich komme an, je suis arrivé, ich bin angekommen, je dine, ich esse zu Mittag, j'ai diné, ich habe gegessen.

Cap. XIV
 2. Daß
 pag. 80. find
 abnehmen
 werden
 zurück
 und dem
 4. Folger
 nes, möge
 schmecken
 machen, m
 folgen, la
 5. Si
 agriet, w
 roth wor
 stehen u
 machen
 ansiehe
 viel and
 6. Daß
 mann ma
 quelque
 einen um
 7. D
 den, als
 gularia c
 jugation
 2)
 Die
 nach ih
 wir tra
 her zu
 Tempor
 den Temp
 dem Verbo
 Mutter:
 Su
 Parvive, i
 Tu arrives
 Parvive, e
 Sing
 Parvivois,

3. Daß folgende mit *être* conjugirt werden, und also *Neuro-passiva* sind, als: aller, gehen, *dévenir*, werden, *déchoir*, abnehmen, *décéder*, sterben, *mourir*, sterben, *naître*, geböhren werden, *partir*, verreisen, *tomber*, fallen, *arriver*, ankommen, *retourner*, zurückkehren, *demeurer*, verbleiben, *venir*, kommen, und deren *composita* &c.

4. Folgende müssen also mit *avoir* conjugirt werden: *demeurer*, wohnen, *dormir*, schlafen, *diner*, zu Mittag essen, *gouter*, schmecken, *courir*, laufen, *réussir*, von statten gehen, *croître*, wachsen, *marcher*, gehen, *vieillir*, alt werden, *succéder*, nachfolgen, *languir*, schwachen, &c.

5. Sind auch verschiedene bald *activa*, bald *neutra*, als: *agréer*, vor gut halten und gefalzen, *rougir*, rothmachen und roth werden, *guérir*, heilen und gesund werden, *crever*, ausstechen und bersten, *coucher*, legen und liegen, *engraisser*, fett machen und fett werden, *sortir*, herausziehen, erhalten und ausgehen, *descendre*, hinunter bringen, hinunter gehen, und viele andere, so in einem guten *Lexico* zu finden.

6. Daß man aus allen diesen *Neutris Activa* machen kann, wann man das *Verbum faire* davor setzt, als: *faire croître* quelque chose, etwas wachsen machen, *faire mourir* quelqu'un, einen um das Leben bringen.

7. Daß solche in *Regularia* und *Irregularia* eingetheilet werden, als: *arriver*, ankommen, *mourir*, sterben. Wie die *Irregularia* conjugirt werden, stehet in dem Kapitel von der Conjugation der *Verborum irregularium*.

2) Wie werden die *Neuro regularia* conjugirt?

Die *Neuro activa* werden durchaus, wie die *Verba activa*, nach ihrer Conjugation, worunter sie gehören, conjugirt; wir brauchen deswegen kein besonderes Schema davon hierher zu setzen. Die *Neuro-passiva* aber werden nur in den *Temporibus simplicibus*, wie die *Activa* conjugirt, und in den *Temporibus compositis* werden sie, wie die *Passiva*, mit dem *Verbo auxiliari être* conjugirt, und zwar nach folgendem Muster:

Arriver, ankommen.

<i>Sing.</i>	<i>Indicativus Modus, Præsens.</i>	<i>Plur.</i>
<i>J'arrive</i> , ich komme an.	<i>Nous arrivons</i> ,	wir kommen an.
<i>Tu arrives</i> , du kommst an.	<i>Vous arrivez</i> ,	ihr kommet an.
<i>Il arrive</i> , er kommt an.	<i>Ils arrivent</i> ,	sie kommen an.

<i>Sing.</i>	<i>Præteritum Imperfectum, I.</i>	<i>Plur.</i>
<i>J'arrivois</i> , ich came an, &c.	<i>Nous arrivions</i> ,	wir kamen an, &c.

*Praeteritum Imperf. II. oder Perfectum simplex.**Sing.**Plur.*

J'arrivai, ich bin angekom: Nous arrivames, wir sind an-
men, 2c. gekommen, 2c.

*Sing.**Praeteritum Perfectum compositum.**Plur.*

Je suis arrivé, ich bin ange: Nous sommes arrivés, wir sind
kommen. angekommen.

Tu es arrivé, du bist ange: Vous êtes arrivés, ihr seyd an-
kommen. gekommen.

Il est arrivé, er ist ange: Ils sont arrivés, sie sind ange-
kommen. kommen.

*Sing.**Praeteritum Plusquamperf. I.**Plur.*

J'étois arrivé, ich war ange: Nous étions arrivés, wir waren
kommen, 2c. angekommen, 2c.

*Sing.**Praeteritum Plusquamperfect. II.**Plur.*

Je fus arrivé, ich war angekom: Nous fumes arrivés, wir waren
men, 2c. angekommen, 2c.

*Sing.**Futurum simplex.**Plur.*

J'arriverai, ich werde ankom: Nous arriverons, wir werden
men, 2c. ankommen, 2c.

*Sing.**Futurum compositum.**Plur.*

Je serai arrivé, ich werde ange: Nous serons arrivés, wir wer-
kommen seyn, 2c. den angekommen seyn, 2c.

*Sing.**Imperativus Modus.**Plur.*

Arrive, komme du an. Arrivons, laßt uns ankommen.
Arrivez, kommet ihr an.

*Conjunctivus seu Subjunctivus Modus, Praesens.**Sing.**Plur.*

Que j'arrive, daß ich an: Que nous arrivions, daß wir
komme, 2c. ankommen, 2c.

*Praeteritum Imperf. I. seu Optativus simplex.**Sing.**Plur.*

J'arriverois, ich würde ange: Nous arriverions, wir würden
kommen seyn, 2c. angekommen seyn, 2c.

*Praeteritum Imperf. II. seu Conjunctivi.**Sing.**Plur.*

Que j'arrivasse, daß ich an: Que nous arrivassions, daß wir
käme, 2c. ankämen, 2c.

*Sing.**Praeteritum Perfectum.**Plur.*

Je fois arrivé, ich sey ange: Nous soyons arrivés, wir seyn
kommen, 2c. angekommen, 2c.

Præteritum Plusquamperf. I. seu Operativus compos.

Sing. Plur.

Je serois arrivé, ich würde anz Nous serions arrivés, mir wür-
gekommen seyn, ic. den angekommen seyn, ic.

Præteritum Plusquamperfectum II. seu Coniunctivi.

Sing. Plur.

Que je fusse arrivé, daß ich anz Que nous fussions arrivés, daß
gekommen wäre. mir angekommen wäreu.

Infinitivus Modus.

Præsens & Imperf. Arriver, ankommen.

Perf. & Plusquamperf. Etre arrivé, angekommen seyn.

Participium Præsens, Arrivant, einer, der ankommt.

Partic. Perf. & Plusquamperf. Etant arrivé, einer, der ange-
kommen ist.

Supinum seu Particip. passivum, Arrivé, angekommen.

Gerundia, { d'arriver, à arriver, anzukommen.

{ Pour arriver, um anzukommen.

{ En arrivant, im ankommen.

Caput XV.

Von den

Verbis reciprocis und deren Conjugation.

1) Was ist von den *Verbis reciprocis* zu merken?

Vier Stücke: 1. daß sie in den *Temporibus compositis* mit dem *Verbo auxiliari être* conjugirt werden, als: je me suis porté, ich habe mich befunden, je me suis trompé, ich habe mich betrogen.

2. Daß sie oft an statt des deutschen Verbi passivi gebraucht werden, als: sa santé se rétablit, seine Gesundheit wird wieder hergestellt.

3. Daß das *Supinum* sich allezeit in *Genere & Numero*, nach dem vorhergehenden *Substantivo* richtet: mon père s'est levé, mein Vater ist aufgestanden, ma mère s'est couchée, meine Mutter ist schlafen gegangen, mes frères se sont chagrinés, meine Brüder haben sich bekümmert, mes sœurs se sont arrêtées, meine Schwestern haben sich aufgehalten.

4. Daß einige Verba im Deutschen *Reciproca* sind, nicht aber im Französischen, als: arriver, sich zutragen, profiter, sich zu nutz machen; im Gegentheil aber einige im Französischen, nicht aber im Deutschen *Reciproca* sind, als: se fier, trauen, s'enrhumer, den Schnupfen bekommen, se moquer, spotten, se promener, spaziren gehen, se repentir, Bussethun, bereuen.

2) Wie wird ein solch *Verbum reciprocum* conjugirt?

Wir wollen zum Exempel nehmen das *Verbum*, se coucher, sich niederlegen, welches also conjugirt wird:

Sing. Indicativus Modus, Praesens, Plur.

Je me couche, ich lege mich
nieder. Nous nous couchons, wir legen
uns nieder.

Tu te couches, du legst dich
nieder. Vous vous couchez, ihr leget
euch nieder.

Il se couche, er legt sich
nieder. Ils se couchent, sie legen sich
nieder.

Praeteritum Imperfectum I.

Sing. Je me couchois, ich legte mich
nieder, &c.

Praeteritum Imperf. II. oder Imperfectum simplex.

Sing. Je me couchai, ich habe mich
nieder gelegt, ich legte
mich nieder, &c.

Praeteritum Perfect. compositum.

S. Je me suis couché, *m.* couchée, *f.* ich habe mich
nieder gelegt.

Tu t'es couché, du hast dich
nieder gelegt.

Il s'est couché, er hat sich
nieder gelegt.

P. Nous nous sommes couchés, wir haben uns
nieder gelegt.

Vous vous êtes couchés, ihr habt euch
nieder gelegt.

Ils se sont couchés, sie haben sich
nieder gelegt.

Praeteritum Plusquamperfect. I.

S. Je m'étois couché, ich hatte mich
nieder gelegt, &c.

Praeteritum Plusquamperfect. II.

S. Je me fus couché, ich hatte mich
nieder gelegt, &c.

Futurum simplex.

S. Je me coucherai, ich werde mich
nieder legen, &c.

Futurum compositum.

S. Je me serai couché, ich werde mich
nieder gelegt haben, &c.

Imperativus Modus Praesens.

S. Couche-toi, lege dich
nieder.

P. Couchons-nous, lasset uns
nieder legen.

Couchez-vous, leget euch
nieder.

Conjunctivus seu Subjunctivus Modus, Praesens.

S. Que je me couche, daß ich mich
nieder lege, &c.

Praeteritum Imperfectum I. seu Optativus simplex.

S. Je me coucherois, ich würde mich
nieder legen, &c.

Praeteritum Imperfectum II. seu Conjunctivus.

S. Que je me couchasse, daß ich mich
nieder legte.

Praeteritum Perfectum.

S. Que je me sois couché, daß ich mich
nieder gelegt habe, &c.

Præteritum Plusquamperfecti. I. seu *Oprativus compos.*

S. Je me serois couché, ich würde mich nieder gelegt haben, &c.

Præteritum Plusquamperfectum II. seu *Conjunctivi*.

S. Que je me fusse couché, daß ich mich nieder gelegt hätte, &c.

Infinitivus Modus.

Præsens & Imperfecti. se coucher, sich nieder legen.

Perfecti & Plusquamperfecti. s'être couché, sich nieder gelegt haben.

Particip. Præs. se couchant, einer, der sich nieder legt.

Perf. & Plusquamperfecti. s'étant couché, einer, der sich nieder gelegt hat, oder hatte.

Supinum seu Participium passivum, couché, nieder gelegt.

se se coucher, à se coucher, sich nieder zu legen.

Gerundia, pour se coucher, um sich nieder zu legen.

En se couchant, im nieder legen, indem man sich niederleget, oder niederlegte.

Caput XVI.

Von den *Verbis impersonalibus*.

1) Was sind *Verba impersonalia*?

Es sind solche Verba, welche in allen Temporibus nur allein in der dritten Person des Numeri singularis, mit *il* und *ou*, auch bisweilen mit *ce*, conjugirt werden, als: *il pleut*, es regnet, *il faut*, man muß, *ce semble*, wie es scheint, *c'est*, es ist. Welches auch die dritte Person im plur. hat: *ce sont*, es sind, *c'étoient*, es waren &c.

2) Woran kann man erkennen, daß ein *Verbum*, welches in der dritten Person des

Sing. *il* hat, ein *impersonale* sey?

Wann das Pronomen, *il*, nicht an statt eines Nominis stehet, welches vorher angezeigt worden, als in dieser Redensart: *Voilà un beau chapeau, il convient, que je l'achète*, sehet da einen schönen Hut, es geziemet sich, es gebühret sich, daß ich ihn kaufe. Alwo man weder das Wort *Hut*, noch ein ander Nomen an statt *il*, setzen kann, und man kann nicht sagen, *ce chapeau convient, que je l'achète*; also ist *il convient*, ein *Verbum impersonale*. Allein in dieser Redensart, *voilà un beau chapeau, il convient à ma tête*, sehet da einen schönen Hut, er schickt sich auf meinen Kopf; ist *il convient* kein *impersonale*, dann kann man das Wort *chapeau* setzen, an statt *il*, und sagen: *ce chapeau convient à ma tête*.

3) Wie werden die *Verba impersonalia* conjugirt?

Sie werden wie die andern Verba conjugirt, ausgenommen, daß sie in einem jeden Tempore nur die dritte Person im

Singulari mit *il* oder *on* haben. Zum Muster sollen die zwei Verba impersonalia, *il faut* und *il y a* dienen.

<i>Indicativus Modus, Præsens.</i>	<i>Præteritum Perfectum.</i>
Il faut, man muß.	Il ait falu, man habe gemußt.
<i>Imperfectum I.</i>	<i>Præter Plusquamperf. I.</i>
Il faloit, man mußte.	Il avoit falu, man hatte gemußt.
<i>Præter. Imperf. II. oder Perfectum simplex.</i>	<i>Præter. Plusquamperf. II.</i>
Il falut, man mußte, man hat gemußt.	Il eut falu, man hatte gemußt.
<i>Præter. Perfectum compositum.</i>	<i>Futurum simplex.</i>
Il a falu, man hat gemußt.	Il faudra, man wird müssen.
<i>Futurum compositum.</i>	<i>Plusquamperf. I. seu Optat. compos.</i>
Il aura falu, man wird gemußt haben.	Il auroit falu, man würde gemußt haben.
<i>Conjunctivus Præsens.</i>	<i>Plusquamperf. II.</i>
Il faille, man müsse.	Il eût falu, man hätte gemußt.
<i>Imperf. I. f. Optat. simplex.</i>	<i>Infinit. Præf. & Imperf.</i>
Il faudroit, man würde müssen.	Faloir, müssen.
<i>Imperfectum II.</i>	<i>Part. Præter. Perfectum.</i>
Il falût, man müßte.	Ayant falu, einer, der gemußt hat.

Verbum impersonale, y avoir, seyn.

<i>Indicativus Modus, Præsens.</i>	<i>Imperfectum II.</i>
Il y a, es ist, es gibt.	Il y eût, es wäre.
<i>Imperfectum.</i>	<i>Præteritum Perfectum.</i>
Il y avoit, es war.	Il y ait eu, es sey gewesen.
<i>Præter. Perfect. simplex.</i>	<i>Plusquamperf. I. f. Opt. comp.</i>
Il y eut, es ist gewesen.	Il y auroit eu, es würde gewesen seyn.
<i>Præter. Perf. compositum.</i>	<i>Plusquamperfectum II.</i>
Il y a eu, es ist gewesen.	Il y eût eu, es wäre gewesen.
<i>Plusquamperfectum I.</i>	<i>Infinitivus Modus, Præsens & Imperfectum.</i>
Il y avoit eu, es war gewesen.	Y avoir, seyn.
<i>Plusquamperfectum II.</i>	<i>Perfect. & Plusquamperfect.</i>
Il y eut eu, es war gewesen.	Y avoir eu, gewesen seyn.
<i>Futurum simplex.</i>	<i>Part. Præsens & Imperfect.</i>
Il y aura, es wird seyn.	Y ayant, einer, der ist, oder war.
<i>Futurum compositum.</i>	<i>Præteritum Perfectum.</i>
Il y aura eu, es wird gewesen seyn.	Y ayant eu, einer, der gewesen ist, oder war.
<i>Conjunct. Præf.</i>	
Il y ait, es seye.	
<i>Imperf. I. f. Optat. simplex.</i>	
Il y auroit, es würde seyn.	

Caput XVII.

von den

Verbis irregularibus und deren Conjugation.

1) Was sind *Verba irregularia*?

Diejenige, welche in diesem und jenem Tempore von der ordentlichen Art zu conjugiren abgehen.

2) Was muß man hier merken?

Folgendes: 1. in allen Verbis irregularibus ist nur das Præsens Indicat. Perfectum simplex, und Supinum; in etlichen wenigen, auch das Futurum, und der Imperativus, ja in einigen nur das Præsens Coniunctivi irregular.

2) Die Verba composita werden insgemein, wie ihre simplicia conjugirt.

3. Wir wollen alle Verba irregularia nach der Ordnung der Conjugationen und des Alphabets hersehen.

Verba irregularia der ersten Conjugation.

3) Welche Verba sind in der ersten Conjugation *irregular*?

Aller, gehen, ist in folgenden Temporibus irregular.

Ind. Pras. Je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont. *Perf. simplex:* J'allai. *Perf. compos.* Je suis allé. *Fut.* J'irai. *Imperat.* Va, allons, allez. *Coniunct.* J'aïlle, tu aïlles, il aïlle, nous aïllions, vous aïliez, ils aïllent. *Particip.* allant. *Supinum,* allé.

Also gehet auch S'en aller, weggehen.

Envoyer, schicken, hat im Fut. j'enverrai, und in dem Optativo simplici j'enverrois, sonst ist es regular.

Verba irregularia der zweiten Conjugation.

4) Welche sind die *Verba irregularia* der zweiten Conjugation?

Folgende: Acquérir, erlangen. *Ind. Pras.* J'acquiers, tu acquiers, il acquiert, nous acquérons, vous acquérez, ils acquièrent. *Perf. simpl.* J'acquis. *Fut.* J'acquerrai. *Imp.* acquiers, acquérons, acquérez. *Conj. Pras.* J'acquière, tu acquières, il acquière, nous acquérons, vous acquérez, ils acquièrent. *Part.* acquérant. *Supin.* acquis. *Compos.* Conquérir, Requérir, s'enquérir.

Bénir, segnen. Dieses Verbum ist ganz regular, auffer daß es in Part. Passiv. oder Supino, béni und bénit hat. In Kirchen-Ceremonien, wenn es einweihen, bedeutet, braucht man bénit, als: le pain bénit, das consecrirte Brod, l'eau bénite, Weihwasser; sonst aber béni, bénie, als: béni soit le Seigneur, gelobet sey der Herr, une maison bénie de Dieu, ein von Gott gesegnetes Haus.

Bouillir, sieden. *Ind. Præs.* Je bous, tu bous, il bout, nous bouillons, vous bouillez, ils bouillent. *Imperativ.* bous, qu'il bouille, bouillons, bouillez, qu'ils bouillent. *Conj. Præs.* je bouille. *Particip.* bouillant. *Sup.* bouilli. *Compos.* Ebouillir, parbouillir.

Courir, laufen. *Indic. Præs.* Je cours, tu cours, il court, nous courons, vous courez, ils courent. *Perf. simplex,* Je courus, *Fut.* Je courrai. *Imperat.* cours, courons, courez. *Part. Præs.* courant. *Sup.* couru. Der Infinitivus hat auch courre, welcher aber nicht so gebräuchlich ist. *Compos.* Accourir, Concourir, Discourir, Parcourir, Récourir, Sécourir.

Couvrir, decken. *Indicat. Præs.* Je couvre, tu couvres, il couvre, nous couvrons, vous couvrez, ils couvrent. *Perfect.* *Compos.* J'ai couvert. *Imperat.* Couvre, couvrons, couvrez, *Conjunct.* *Præs.* Je couvre. *Part.* couvrant, *Supin.* couvert. *Compos.* Découvrir, Récouvrir. Anstatt récupérer braucht die Akademie recouvrer. Doch braucht man zuweilen recouvert vor recouvré.

Cueillir, sammeln, abbrechen, Blumen, oder Früchte.

Indic. Præs. Je cueille, tu cueilles, il cueille, nous cueillons, vous cueillez, ils cueillent. *Perf. simpl.* Je cueillis. *Futur.* Je cueillerai. *Imper.* cueille, cueillons, cueillez. *Conjunct. Præs.* Je cueille. *Part.* cueillant. *Supin.* cueilli. *Compos.* Accueillir, ist nicht mehr gebräuchlich. Récueillir.

Dormir, schlafen. *Ind. Præs.* Je dors, tu dors, il dort, nous dormons, vous dormez, ils dorment. *Imperat.* dors, dormons, dormez. *Conj. Præs.* Je dorme. *Part. Præs.* dormant. *Supin.* dormi. *Compos.* s'endormir, se rendormir.

Fuir, fliehen. *Ind. Præs.* Je fuis, tu fuis, il fuit, nous fuons, vous fuyez, ils fuient. *Imperfect.* Je fuyois. *Perf. simpl.* Je fuis. *Perf. compos.* J'ai fui. *Imper.* fui. *Conj. Præs.* Je fuie. *Part. Præs.* fuyant. *Supin.* fui. *Compos.* s'enfuir.

Hair, hassen. *Ind. Præs.* Je hais, tu hais, il hait, nous haïssons, vous haïssez, ils haïssent. *Perf. simpl.* Je haïs. *Futurum,* Je haïrai. *Imperat.* hais. *Conjunct. Præs.* Je haïsse. *Particip.* *Præs.* haïssant. *Sup.* haï.

Mentir, lügen. *Indicat. Præs.* Je mens, (ments) tu mens, il ment, nous mentons, vous mentez, ils mentent. *Imperat.* *Part. Præs.* mentant. *Supin.* menti. *Compos.* Démentir.

Mourir, sterben. *Ind. Præs.* Je meurs, tu meurs, il meurt, nous mourons, vous mourez, ils meurent. *Præs. simpl.* Je mourus. *Perf. compos.* Je suis mort. *Futurum,* Je mourrai. *Imperat.* meurs, mourons, mourez. *Conjunct. Præsens,* Je meure, tu meures, il meure, nous mourions, vous mouriez,

ils meurent. *Perf.* Je sois mort. *Partic. Præs.* mourant. *Supinum*, mort.

Offrir, anbieten, Ouvrir, aufmachen, eröffnen, wie Couvrir.

Partir, abreisen. *Indic. Præs.* Je pars, tu pars, il part, nous partons, vous partez, ils partent. *Perfect. compos.* Je suis parti. *Imperat.* pars, partons, partez. *Conjunct. Præsens*, Je parte, *Perfect.* Je sois parti. *Part.* partant. *Supin.* parti. *Composit.* Départir.

Se repentir, bereuen, Sentir, empfinden, wie mentir.

Servir, dienen. *Ind. Præs.* Je sers, tu sers, il sert, nous servons, vous servez, ils servent. *Imperat.* sers, servons, servez. *Part.* servant. *Supin.* servi. *Compos.* Asservir, Desservir.

Sortir, ausgehen. *Indic. Præs.* Je sors, tu sors, il sort, nous sortons, vous sortez, ils sortent. *Perf. comp.* Je suis sorti. *Imperat.* sors, sortons, sortez. *Conj. Præs.* Je sorte. *Particip.* sortant. *Sup.* sorti. *Compos.* affortir.

Souffrir, leiden, wie Couvrir.

Ténir, halten. *Ind. Præs.* Je tiens, tu tiens, il tient, nous tenons, vous tenez, ils tiennent. *Perf. simpl.* Je tins, tu tins, il tint, nous tinmes, vous tintes, ils tinrent. *Perf. compos.* J'ai tenu. *Futur.* Je tiendrai. *Imperat.* tiens, tenons, tenez. *Conj. Præs.* Je tienne, tu tiennes, il tienne, nous tenions, vous teniez, ils tiennent. *Imperf. II.* Je tinffe. *Part.* tenant. *Supin.* tenu. *Compos.* Absténir, Apparténir, Conténir, Déténir, Entreténir, Mainténir, Obténir, Réténir, Souténir.

Vénir, kommen, wie Ténir, und setzt *v* an statt *z*.

Compos. Avénir, ist nur in 3 *Perf.* utriusque numeri bräuchlich, Dévénir, Parvénir, Révénir, Survénir, Contrevénir, Intervénir, Disconvénir, Prévénir, Provévenir, Souvenir, Subvenir.

Verba irregularia der dritten Conjugation.

5) Welche sind die *Verba irregularia tertia conjugationis*?

Gleichwie in der dritten Conjugation sehr wenig Verba sind; also sind fast alle irregulair; wir wollen sie nach dem Alphabet hersehen:

S'asseoir, sich setzen. *Indic. Præs.* Je m'assieds, tu t'assieds, il s'assied, nous nous assieyons, vous vous assieyez, ils s'assieyent. *Imperf.* Je m'assieyois. *Perf. simplex*, Je m'assis. *Perf. compos.* Je me suis assis. *Futur.* je m'assieyerai oder je m'assirai. *Imp.* assied toi, assieyons nous, assieyez vous, qu'ils s'assieyent. *Conjunct. Præs.* je m'assieye. *Imperf. I.* je m'assirois. *Imperf. II.* je m'assisse. *Perf.* je me fois assis. *Part.* assieyant. *Supin.* assis. Das Verbum *asseoir* wird auch active gebraucht, und hat avoir.

Falloir, müssen, ist ein *Impersonale*, und wird conjugirt wie Valoir.

Mouvoir, bewegen. *Indic. Præsens*, Je meus, tu meus, il meut, nous mouvez, vous mouvez, ils meuvent. *Perf. simpl.* Je mus. *Fur.* Je mouvrai, *Imperat.* meus, mouvons, mouvez, *Conj. Præs.* Je meuve, tu meuves, il meuve, nous mouvions, vous mouviez, ils meuvent. *Partic.* mouvant. *Supin.* mù. *Compos.* Emouvoir, aber Démouvoir und Promouvoir sind nicht mehr gebräuchlich: An statt des ersten sagt man détourner, und des andern avancer.

Pleuvoir, regnen. Dieses ist ein *Verbum impersonale*: *Indicar.* il pleut, il pleuvoit, il plut, il a plu, il pleuvra. *Conj.* il pleuve, il pleuvroit, il plut &c. *Part.* pleuvant. *Sup.* plu.

Pouvoir, Können. *Indic. Præs.* Je puis, tu peux, il peut, nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent. *Præs. simpl.* Je pus. *Furur.* Je pourrai. *Conjunct.* Je puisse. *Particip.* pouvant. *Sup.* pu. Im *Præs. Ind.* sagt man auch im gemeinen Umgang, je peux, vor puis.

Savoir, wissen. *Ind. Præs.* Je sai (fais), tu fais, il fait, nous savons, vous savez, ils savent. *Perf. simpl.* Je sus. *Furur.* Je saurai. *Imperat.* sache, sachons, sachez. *Conj. Præs.* Je sache. *Part.* sachant. *Supin.* su.

Valoir, gelten. *Indic. Præs.* Je vaux, tu vaux, il vaut, nous valons, vous valez, ils valent. *Perf. simpl.* Je valus. *Furur.* Je vaudrai. *Imperat.* vaux, valons, valez. *Conjunct.* Præs. Je vaille, tu vailles, il vaille, nous valions, vous valez, ils vaillent. *Part.* valant. *Supin.* valu. *Compos.* Prévaloir, hat im *Subj. Præs.* je prévale, &c.

Voir, sehen. *Indic. Præs.* Je vois, tu vois, il voit, nous voyons, vous voyez, ils voient. *Perf. simpl.* Je vis. *Furur.* Je verrai. *Imperat.* vois, voyons, voyez. *Conjunct.* Præs. Je voie. *Partic.* voyant. *Supin.* vu. *Compos.* Entrevoir, ~~Recevoir~~. Nur haben *pourvoir* und *prévoir* im *Furur.* *pourvoirai*, *prévoirai*.

Vouloir, wollen. *Indic. Præs.* Je veux, tu veux, il veut, nous voulons, vous voulez, ils veulent. *Perf. simpl.* Je voulus. *Furur.* Je voudrai. *Conj. Præs.* Je veuille, tu veuilles, il veuille, nous voulions, vous vouliez, ils veuillent. *Particip.* voulant. *Supin.* voulu.

Verba irregularia der vierten Conjugation.

6) Welche sind die *Verba irregularia* der vierten Conjugation.?

Selbste: Boire, trinken. *Indicar. Præs.* Je bois, tu bois, il boit, nous buvons, vous buvez, ils boivent. *Perf. simpl.* Je bus. *Furur.* Je boirai. *Imper.* boi, buvons, buvez. *Conj. Præs.*

Je boive, nous buvions, vous buviez, ils boivent. *Partic.* buvant. *Supinum*, bu.

Ceindre, umgürten. *Indicar. Præs.* Je ceins, tu ceins, il ceint, nous ceignons, vous ceignez, ils ceignent. *Imperf.* Je ceignois. *Perf. simpl.* Je ceignis. *Futur.* Je ceindrai. *Imperat.* ceins, ceignons, ceignez. *Conj. Præs.* Je ceigne. *Part.* ceignant. *Supin.* ceint.

Circoncire, beschneiden. *Indic. Præs.* Je circoncis, tu circoncis, il circoncit, nous circoncisons, vous circoncisez, ils circoncissent. *Perf. simpl.* Je circoncis. *Futur.* Je circoncirai. *Imperat.* circoncis, circoncisons, circonciez. *Conjunct. Præs.* Je circoncise. *Particip.* circoncissant. *Supin.* circoncis.

Conclure, schließen. *Indicar. Præs.* Je conclus, tu conclus, il conclut, nous concluons, vous concluez, ils concluent. *Perf. simpl.* Je conclus. *Perf. comp.* J'ai conclu. *Futur.* Je conclurai. *Imperat.* conclus, concluons, concluez. *Conjunct. Præs.* Je conclue. *Particip.* concluant. *Supin.* conclu.

Conduire, begleiten, wie cuire.

Confire, einmachen, als mit Zucker. *Indicar. Præs.* Je confis, tu confis, il confit, nous confisons, vous confisez, ils confisent. *Perf. simpl.* Je confis. *Futurum.* Je confirai. *Imperat.* Confis, &c. *Conjunct. Præs.* Je confise. *Part.* confisant. *Supin.* confit.

Connoître, kennen. *Indic. Præs.* Je connois, tu connois, il connoit, nous connoissons, vous connoissez, ils connoissent. *Perf. simpl.* Je connus. *Futur.* Je connoîtrai. *Imperat.* connois, &c. *Conjunct. Præs.* Je connoisse. *Part.* connoissant. *Supinum*, connu. *Compos.* Méconnoître, Réconnoître.

Coudre, nehen. *Indic. Præs.* Je couds, tu couds, il coud, nous cousons, vous cousez, ils cousent. *Perf. simpl.* Je cousis. *Futurum.* Je coudrai. *Imperat.* couds &c. *Conjunct. Præs.* Je coufe. *Imperf. II.* Je cousifie. *Particip.* cousant. *Supinum*, cousu. *Compos.* découdre, recoudre.

Craindre, fürchten, wie ceindre.

Croire, glauben. *Indicar. Præs.* Je crois, tu crois, il croit, nous croyons, vous croyez, ils croient. *Perf. simpl.* Je crus. *Fut.* Je croirai. *Imperat.* crois, croyons, croyez. *Conjunct. Præs.* Je croie. *Part.* croyant. *Supinum*, crû.

Comp. Accroire, wird nur im Infinitivo mit dem Wort faire gebraucht, und heist, einen etwas weißmachen, betrügen.

Croître, wachsen. *Indicar. Præs.* Je crois, tu crois, il croit, nous croissons, vous croissez, ils croissent. *Perf. simpl.* Je crûs. *Fut.* Je croîtrai. *Imper.* crois, croissons, croissez. *Subjunct. Præs.* Je croisse. *Particip. Præs.* croissant. *Sup.* cru.

Cuire, kochen. *Ind. Præs.* Je cuis, tu cuis, il cuit, nous cuisons, vous cuisez, ils cuisent. *Perf. simpl.* Je cuisis. *Futur.*

Je cuise. *Imperat.* cuis. *Conjunct. Præs.* Je cuise. *Part.* cuisant. *Sup.* cuit. Eben also werden alle Verba in uire conjugirt, ausgenommen luire, reuire und nuire, welche im Supino ohne t geschrieben werden, lui, relui, nui.

Dire, sagen. *Indic. Præs.* Je dis, tu dis, il dit, nous disons, vous dites, ils disent. *Perf. simplex*, Je dis. *Futur.* Je dirai. *Imperat.* dis, disons, dites. *Conj. Præs.* Je dise. *Part.* disant. *Supin.* dit. *Compos.* Redire, gehet wie dire, aber maudire hat, nous maudissons, vous maudissez, ils maudissent, hiez gegen contredire, dédire, médire und prédire, haben vous contredisez, dédisez, médisez, prédisez &c. *interdire*

Ecrire, schreiben. *Ind. Præs.* J'écris, tu écris, il écrit, nous écrivons, vous écrivez, ils écrivent. *Perf. simpl.* J'écrivis. *Futur.* J'écrirai. *Imperat.* écris. *Conj. Præs.* J'écrive. *Particip.* écrivant, *Supin.* écrit.

Élire, erwählen, wie lire. Eteindre, auslöschen. Epreindre, ausdrücken, Etreindre, zusammenziehen, wie ceindre. Exclure, wie conclure.

Faire, machen. *Indic. Præs.* Je fais, tu fais, il fait, nous faisons, vous faites, ils font. *Perf. simpl.* Je fis. *Futur.* Je ferai. *Imper.* fai, faisons, faites. *Conj. Præs.* Je fasse. *Particip.* faisant. *Supin.* fait.

Feindre, erdichten, wie ceindre. Induire, führen, Introduire, einführen. Instruire, unterrichten, wie cuire. Joindre, zusammenfügen, wie ceindre.

Lire, lesen. *Indic. Præs.* Je lis, tu lis, il lit, nous lisons, vous lisez, ils lisent. *Perf. simpl.* Je lus. *Futur.* Je lirai. *Imperat.* lis. *Conj. Præs.* Je lise. *Part.* lisant. *Sup. li.* *Compos.* élire.

Mettre, setzen, legen, stellen. *Indic. Præs.* Je mets, tu mets, il met, nous mettons, vous mettez, ils mettent. *Perf. simpl.* Je mis. *Futur.* Je mettrai. *Imperat.* mets. *Conj. Præs.* Je mette, ils mettent. *Particip.* mettant. *Sup.* mis.

Compos. admettre, commettre, démettre, permettre, promettre, remettre, soumettre, transmettre.

Moudre, malen, (in der Mühle). *Ind. Præs.* je mouds, tu mouds, il moud, nous moulons, vous moulez, ils moulent. *Perf. simpl.* je moulus. *Futur.* je moudrai. *Impr.* mouds. *Conj. Præs.* Je moule. *Particip.* moulant. *Sup.* moulu. *Compos.* Emoudre.

Naître, geboren werden. *Ind. Præs.* je nais, tu nais, il nait, nous naissons, vous naissez, ils naissent. *Perf. simpl.* je naquis. *Perf. compos.* je suis né. *Futur.* je naîtrai. *Imperat.* nais. *Conj. Præs.* Je naisse. *Part.* naissant. *Sup.* né. *Comp.* renaître.

Oindre, salben, wie Ceindre.

Paroître, scheinen, wie connoître.

Peindre, mahlen, wie ceindre.

Plaire, gefallen. *Indic. Praes.* Je plais, tu plais, il plait, nous plaifons, vous plaifez, ils plaitte t. *Perf. simpl.* Je plus. *Futur.* Je plairai. *Imperat.* plais. *Conjunct. Praes.* Je plaife. *Parr.* plaifant. *Sup. plu. Compos.* complaire, déplaire.

Prendre, nehmen. *Indicaz. Praes.* Je prends, tu prends, il prend, nous prenons, vous prenez, ils prennent. *Perf. simpl.* Je pris. *Futur.* Je prendrai. *Imperat.* prends, prenez, prenez. *Conj. Praes.* Je prenne. *Particip.* prenant. *Supin.* pris. *Comp.* Apprendre, désapprendre, Deprendre, Entreprenre, méprendre, réprendre, surprendre.

Résoudre, beschließen. *Ind. Praes.* Je résous, tu résous, il résout, nous résolvons, vous résolvez, ils résolvent. *Perfect. simpl.* Je résolus. *Fut.* Je résoudrai. *Imperat.* résous, résolvez, résolvez. *Conj. Praes.* Je résolve. *Particip.* résolvant. *Sup.* résolu.

Dieses Verbum wird gemeinlich reciproce gebraucht, also je me résous &c. absoudre und dissoudre haben im *Supino* absous, dissous.

Rire, lachen. *Indic. Praes.* Je ris, tu ris, il rit, nous rions, vous riez, ils rient. *Perf. simpl.* Je ris. *Futur.* Je rirai. *Imp. ris.* *Conjunct. Praes.* Je ris. *Parr.* riant. *Supin.* ri. *Compos.* sourire.

Suffire, genug seyn. *Ind. Praes.* Je suffis, tu suffis, il suffit, nous suffisons, vous suffitez, ils suffisent. *Perf. simplex.* Je suffis. *Futurum.* Je suffirai. *Imperat.* suffis. *Conjunct. Praes.* Je suffise. *Part.* suffisant. *Supin.* suffi.

Suivre, folgen. *Ind. Praes.* Je suis, tu suis, il suit, nous suivons, vous suivez, ils suivent. *Perf. simpl.* Je suivis. *Perf. Compos.* J'ai suivi. *Fut.* Je suivrai. *Imperat.* suis. *Conjunct. Praes.* Je suive. *Part.* suivant. *Supin.* suivi. *Compos.* s'en suivre, poursuivre.

Se taire, stillschweigen. *Ind. Praes.* Je me tais, tu te tais, il se tait, nous nous taisons, vous vous taisez, ils se taisent. *Perf. simplex.* Je me tus. *Futur.* Je me tairai. *Imperat.* tais-toi, taisons-nous, taisez-vous. *Conj. Praes.* Je me taise. *Part.* se taisant. *Supinum.* tu. Dieses Verbum wird auch active gebraucht.

Teindre, färben, wie Ceindre.

Vaincre, überwinden. *Indicaz. Praes.* Je vaines, tu vaines il vainc, nous vainquons, vous vainquez, ils vainquent. *Perf. simpl.* Je vainquis. *Futur.* Je vaincrai. *Imperat.* vains, vainquons, vainquez. *Conjunct. Praes.* Je vainque. *Parr.* vainquant. *Sup.* vaincu. *Compos.* convaincre. Der Sing. Praes. Indicaz. und Imperativi wird selten gebraucht; man sagt besser: Je surmonte.

Vivre, leben. *Judic. Pras.* Je vis, tu vis, il vit, nous vivons, vous vivez, ils vivent. *Perf. simplex*, Je vécus. *Futur.* Je vi. vrai. *Imperat.* Vis, vivons, vivez. *Conjunct.* Je vive. *Particip.* vivant. *Supin.* vecu. *Compos.* survivre, réveiller, welches letztere nur im Infinit. *Præs.* und *Futur.* gebräuchlich ist.

Caput XVIII.

Von den *Verbis defectivis*.

1) Was sind *Verba defectiva*?

Solche, welche nicht alle Tempora und Personas haben.

2) Welche sind die *Verba defectiva* in der ersten Conjugation?
In der ersten Conjugation giebt es keine.

3) Welche sind *Verba defectiva* in der zweiten Conjugation?
Assaillir, anspringen. *Judic. Pras. Singulari caret.* Nous assaillons, vous assailliez, ils assaillent. *Participium*, assaillant. Dieses Verbum wird selten gebraucht, man sagt an dessen statt: attaquer.

Conquérir, erobern, wie acquérir. Dieses Verbum wird nur im *Perf. simpl. Infinit.* und *Sup.* mit seinen Derivatis von einer Landschaft gebraucht. Man sagt besser: emporter, prendre. Das *Participium conquérant*, ist ein Substantivum, und heist ein Eroberer.

Se départir, absteigen, sich begeben. Dieses Verbum wird nur im Infinitivo und den Temporibus compositis gebraucht. Man sagt an dessen statt: ceder, se desister, quitter.

Faillir, fehlen, sich betrügen. *Ind. Pras.* Je faux, tu faux, il faut; diese drei Personen werden nicht gebraucht, sie sind aber gesetzt worden, damit man wisse, wie die andern davon herkommen. Nous faillons, vous faillez, ils faillent. *Perf. simpl.* Je faillis. *Particip.* faillant. *Sup.* failli. Dieses Verbum wird nur in diesen Teimporibus und den Compositis, sonst in keinen, ja auch in diesen sehr selten, gebraucht. Man sagt besser manquer, se tromper. Doch sagt man: je faillis à tomber, ich wäre schier gefallen, il a failli son coup, er hat es nicht bewerkstelliget, es ist ihm nicht angegangen; à jour failli, bei angeheuder Nacht.

Férir, schlagen. *Sup. féru*, wird gar nicht mehr gebraucht, nur sagt man noch: Sans coup férir, ohne Schwerdtsstreich.

Florir, blühen. Von diesem Verbo ist nur das *Participium activum*, doch nur improprie, als ein Adjectivum gebräuchlich, als: un pays florissant, ein in gutem Stand stehendes Land. Sonst sagt man fleurir.

Géhir, liegen. Dieses Verbum braucht man in Epitaphiis, und zwar sagt man nur, il git, ils gisent, il gisoit, ils gisoient,

als: Ci gît un tel, hier liegt der und der, und: C'est ici que gît le lièvre, da liegt der Haas im Pfeffer.

Istir, entspringen. Man braucht nichts von diesem Verbo als das Partic. mant, und Sup. istu. Dieses in der Genealogie, jenes in der Héraldic. Man sagt davor: descendre, tirer, prendre son origine.

Ouir, hören. Bei diesem Verbo sind bisweilen noch bräuchlich Perf. simpl. Pouïs. Imperf. Il. Coniunct. Pouisse, der Infinit. ouir, und die Gerundia und Sup. oui, am meisten aber die Tempora composita, wann dire darauf folget; also saget man: Pai oui dire, ich habe hören sagen. Man sagt an dessen statt: entendre, écouter.

Puer, stinken. Man sagt nur im Præs. Indic. il put, er stinkt, im Imperf. il puoit, im Fut. il puera, im Opt. simpl. il pueroit. besser sagt man: être puant, sentir mauvais.

Querir, holen, wird nur im Infinitivo mit aller, envoyer, und venir gebraucht, als: aller querir, hosen, envoyer querir, hosen lassen, venir querir, abholen, kommen zu holen.

Saillir, springen, ist regulair. Es wird aber selten gebraucht. Davor sagt man: Sauter. Wann es heißt, hervorstehen, wie ein Erfer, so ist es nur im Infinitivo und in der dritten Person einis ger temporum gebräuchlich.

Surgir, aufstehen, ist wenig mehr gebräuchlich, und zwar nur im Infinitivo.

Vétir, fleiden, ist im Sing. Præs. Indicat. und in dem Imperativo wenig gebräuchlich. Außerdem wird es gemeinglich reciproce gebraucht, oder das Composit. se revétir.

4) Welche sind die *Verba defectiva* in der dritten Conjugation?

Aparoir, erscheinen, welches nur in *Stilo curiæ* gebraucht wird, und zwar nur in dem Infinit. und in der dritten Perf. Præs. Indicat. il apert, es ist bekannt. Man sagt besser: paroître, sembler.

Choir, fallen, wird nur in dem Infinitivo und Supino, und nur selten gebraucht. Das Compl. déchoir, verfallen, hat im Præs. Indic. je déchois, tu déchios, il déchoit, nous déchoyons, vous déchoyez, ils déchoient. Perf. simpl. je déchus. Fut. je décherrai. Præs. Subj. je déchoie. Sup. déchu. Das Verbum échoir, verfallen, verfließen, hat nur in dem Præsenti Indic. il échoit, welches man schah ausspricht. Perf. simpl. j'échus, Fut. j'écherrai. Pars. Præs. échéant. Sup. échu. Vor déchoir sagt man besser: se consumer, aller en decadence, und vor échoir: expirer, als le mois expirant, (expiré) der zu End gehens de (gegangen) Monat.

Falloir, müssen. Siehe die Verba irregularia der dritten Conjugation. Von diesem Verbo werden der Imperativus, Infinitivus,

nitivus, Particip. Præs. und die Gerundia nicht gebraucht, und wann der Nominativus des deutschen Verbi, müssen, ein Pronomen interrogativum oder relativum ist, so muß man das vor *devoir* oder *être obligé* gebrauchen.

Ravoir, wieder bekommen, *se ravoir*, sich wieder erholen, wird nur im Infinitivo und Gerundiis gebraucht. Man sagt besser: *recouvrer, réparer ses forces*.

Seoir, sitzen, anstehen, (*se seoir*) sich setzen. Dieses Verbum ist gar nicht mehr gebräuchlich; man sagt davor: *être assis*, sitzen, *s'asseoir*, sich niedersetzen; in den dritten Personen braucht man es noch, und heist so viel als: anstehen, als: *Cet habit vous sied bien*, das Kleid steht euch gut; *cela ne me seroit pas*, das würde mir nicht anstehen.

Se rasseoir, sich setzen, klar werden. Dieses Verbum wird nur im Infinitivo gebraucht, als: *Ce vin ne veut pas se rasseoir*, dieser Wein will sich nicht setzen, klar werden. Man sagt besser: *dévenir clair*, oder: *s'éclaircir*.

Surseoir, aufschieben, ist gar nicht mehr gebräuchlich, als nur in *stilo curiæ*.

5) Welche sind die *Verba defectiva* in der vierten Conjugation?

Absoudre, lossprechen. *Indic. Præs.* J'absous, tu absous, il absout, nous absolvons, vous absolvez, ils absolvent. *Particip.* absolvant. *Supin.* absous. Dieses Verbum hat kein Præt. simplex und kein Imperfect. II. Coniunctivi. Man gebraucht davor: *déclarer innocent*. Die übrigen Tempora sind gebräuchlich und gehen ordentlich.

Accroire, wird nur in dem Infinit. mit dem Verbo *faire* gebraucht.

Braire, schreien wie ein Esel, wird nur gebraucht in dem Infinit. und Gerund. in der dritten Pers. Præs. Indicat. in dem Futuro und Optat. simpl. als: *braire, il brait, ils braient, il braira, il brairoit*, davor sagt man: *crier comme un âne*.

Bruire, brausen. Dieses Verbum wird bisweilen noch gefunden in der dritten Person des Imperfecti. Ind. im Infinit. Particip. *bruyant*, und Gerundiis.

Clorre, schliessen. *Ind. Præs.* Je clos, tu clos, il clot, hat keinen Pluralem. *Futurum*, Je clorrai. *Imperat.* Clos, wird wie das *Compos.* *enclorre*, selten gebraucht. *Eclorre*, auskeimen, hervorbtechen, gehet wie *clorre*, und wird öfters gebraucht in der dritten Person Plur. Præs. Ind. als: *ils éclorent*. *Foreclorre*, kommt nur im *stilo curiæ* vor, und zwar im Infinit. und Part. Passiv.

Déconfire, niederwerfen, erlegen, wie *confire*, wird nicht mehr gebraucht.

Duire, gefallen, anstehen, ist nur in dem familiären Umgang und zwar selten gebräuchlich.

Forfaire, verbrechen, eine Uebelthat begehen, ist nur in *stilo curiæ* gebräuchlich.

Frïre, in der Pfanne rösten, backen, braten. *Ind. Præs.* Je fris, tu fris, il frit, hat keinen Pluralem. *Futur.* Je frirai. *Imper.* fris. *Optat. simpl.* je frirois und die *Tempora compos.* Man sagt besser: faire frire, fricasser.

Pâitre, weiden. *Ind. Præs.* Je pais, tu pais, il pait, nous païssons, vous païssiez, ils païssent, hat weder *Perf. simpl.* noch *Supinum*, sonst ist es regular. Man sagt an dessen statt besser: faire pâitre, repâitre, oder pâturer.

Poindre, stechen, hervorkommen. Man sagt nur bisweilen im *Fut.* il poindra, im *Infinit.* poindre, und *Gerundis.*

Révirre, wieder lebendig werden. *Ind. Præs.* Je révis, tu révis, il révit, nous révivons, vous révivez, ils révivent. *Fut.* Je révivrai. *Infinit.* révirre: ausser diesem wird es nicht gebraucht.

Soudre, auflösen. Wird nur im *Infinitivo* gebraucht, als: foudre une question, eine Frage auflösen, besser résoudre.

Soudre, entspringen. Wird bisweilen in der dritten *Perf. Sing. Præs. Indicat.* und in dem *Infinitivo* gebraucht, man sagt besser: prendre sa source.

Titre, weben, man sagt nur: tîsû, gewebt.

Traire, ziehen, melken. *Indicat. Præs.* Je trais, tu trais, il trait, nous trayons, vous trayez, ils traient. *Fut.* Je trairai. *Sup. trait.* Das *Perf. simpl.* ist nicht gebräuchlich, man sagt besser: tirer du lait. *Comp.* distraire, extraire, rentrer, soustraire, werden eben also conjugiret.

Caput XIX.

Von der

Conjugatione negativa, interrogativa und mixta.

1) Was ist negative, interrogative und mixte conjugiren?

Negative conjugiret man, wenn man bei das Verbum die negation *ne-pas* setzet, und damit durch alle *Modos*, *Tempora*, *Numeros* und *Personas* gehet, als: je n'aime pas, ich liebe nicht. *Interrogative* aber wird conjugirt, wenn man die *Pronomina personalia*, welche sonst vor dem Verbo stehen, hinter das Verbum setzet, als: suis-je? bin ich? avons-nous? haben wir? Und *mixta* ist die Conjugation, wann man *interrogative* und

regative zugleich conjugirt, als: n'aurais-tu pas été? würdest du nicht gewesen seyn? n'aimons-nous pas! lieben wir nicht?

2) Was bat dieses Conjugiren vor einen Nutzen?

Einen vielfältigen; dann ein Anfänger lernet gleich practice, wie er die negations- und interrogations-partikeln gebrauchen soll. Es hat auch einen fürtrefflichen Nutzen in der Aussprache. Wir wollen also einige Muster hierher setzen, wornach ein Anfänger die andere Verba wird selbst conjugiren können.

3) Wie wird das Verbum auxiliare avoir auf diesen Art conjugirt?

Also:

Indicativus Præsens.

<i>Sing.</i>	<i>Negative.</i>	<i>Plur.</i>
Je n'ai pas, ich habe nicht.	Nous n'avons pas, wir haben nicht.	
tu n'as pas, du hast nicht.		
il, elle, on n'a pas, er, sie, man hat nicht.	vous n'avez pas, ihr habt nicht.	
	ils, elles n'ont pas, sie haben nicht	

<i>Sing.</i>	<i>Interrogat.</i>	<i>Plur.</i>
ai-je, habe ich?	avons-nous, haben wir?	
as-tu, hast du?	avez-vous, habt ihr?	
a-t-il, hat er? a-t-elle, hat sie?	ont-ils, elles, haben sie?	
a-t-on, hat man?		

<i>Sing.</i>	<i>Mixte.</i>	<i>Plur.</i>
n'ai-je pas, habe ich nicht?	n'avons nous pas, haben wir nicht?	
n'as-tu pas, hast du nicht?		
n'a-t-il pas, hat er nicht?	n'avez-vous pas, habt ihr nicht?	
n'a-t-elle pas, hat sie nicht?	n'ont ils pas, haben sie nicht?	
n'a-t-on pas, hat man nicht?		

Præteritum Imperfectum.

<i>Negative. Sing.</i>	je n'avois pas, ich hatte nicht, &c.
<i>Interr. Sing.</i>	avois-je, hatte ich?
<i>Mixte. Sing.</i>	n'avois-je pas, hatte ich nicht?

Præteritum Perfectum simplex.

<i>Negative. Sing.</i>	je n'eus pas, ich habe nicht gehabt?
<i>Interr. Sing.</i>	eus-je, habe ich gehabt?
<i>Mixte. Sing.</i>	n'eus je pas, habe ich nicht gehabt?

Præteritum Perfectum compositum.

<i>Negative. Sing.</i>	je n'ai pas eu, ich habe nicht gehabt.
<i>Interr. Sing.</i>	ai-je eu, habe ich gehabt?;
<i>Mixte. Sing.</i>	n'ai-je pas eu, habe ich nicht gehabt?

Præteritum Plusquamperfectum I.

<i>Negative. Sing.</i>	je n'avois pas eu, ich hatte nicht gehabt.
<i>Interr. Sing.</i>	avois-je eu, hatte ich gehabt?
<i>Mixte. Sing.</i>	n'avois-je pas eu, hatte ich nicht gehabt?.

Præteritum Plusquamperfectum II.

Negative. Sing. je n'eus pas eu, ich hatte nicht gehabt.

Futurum.

Negative. Sing. je n'aurai pas, ich werde nicht haben.

Interr. Sing. aurai-je, werde ich haben?

Mixte. Sing. n'aurai-je pas, werde ich nicht haben.

Futurum compositum.

Negar. Sing. je n'aurai pas eu, ich werde nicht gehabt haben

Interr. Sing. aurai-je eu, werde ich gehabt haben?

Mixte. Sing. n'aurai-je pas eu, werde ich nicht gehabt haben?

Imperativus.

Negar. Sing. n'aye pas, habe du nicht.

Plur. n'ayons pas, laßt uns nicht haben.

n'ayez pas, ihr sollt nicht haben.

Subjunctivus Præsens.

Negar. Sing. je n'aye pas, ich habe nicht.

Præter. Imperfect. I. seu Optativus simplex.

Negar. Sing. n'aurais-je pas, ich würde nicht haben.

Interr. Sing. aurais-je, würde ich haben?

Mixte. Sing. n'aurais-je pas, würde ich nicht haben?

Præteritum Imperfectum II. seu Subjunctivus.

Negar. Sing. je n'eusse pas, ich hätte nicht.

Interr. Sing. eusse-je, hätte ich?

Mixte. Sing. n'eusse-je pas, hätte ich nicht?

Præteritum Perfectum compositum.

Negar. Sing. je n'aye pas eu, ich habe nicht gehabt.

Præterit. Plusquamp. I. seu Optativ. compos.

Negar. Sing. je n'aurais pas eu, ich würde nicht gehabt haben.

Interr. Sing. aurais-je eu, würde ich gehabt haben.

Mixte. Sing. n'aurais-je pas eu, würde ich nicht gehabt haben.

Præteritum Plusquamperfectum II. seu Subjunctivi.

Negar. Sing. je n'eusse pas eu, ich hätte nicht gehabt.

Interr. Sing. eusse-je eu, hätte ich gehabt?

Mixte. Sing. n'eusse-je pas eu, hätte ich nicht gehabt?

Infinitivus Modus.

Præs. & Imperf. negat. n'avoir pas, nicht haben.

Perf. & Plusquamp. negat. n'avoir pas eu, nicht gehabt haben.

Part. Præs. & Imperf. negat. n'ayant pas, einer der da nicht hat.

Part. Præs. negat. n'ayant pas eu, einer der da nicht gehabt hat.

Gerundia negat. de, à, pour n'avoir pas, nicht zu haben, um nicht zu haben.

en n'ayant pas, indem man nicht hat.

4) Wie werden die Verba activa, passiva, impersonalia und reciproca negative, interrogative und mixte conjugiret?

Das Verbum activum wird also conjugirt, als:

Negar. Indic. Præs. Je n'aime pas, ich liebe nicht, tu n'aimes pas, il n'aime pas, nous n'aimons pas, vous n'aimez pas, ils n'aiment pas. *Imperf.* je n'aimois pas. *Perf. I.* je n'aimai pas. *Perf. II.* je n'ai pas aimé, &c.

Interr. Præs. aime-je, liebe ich? aimes-tu? aime-t-il? aimons-nous? aimez-vous? aiment-ils? *Imperfect.* aimois-je? *Perf. I.* aimai-je? *Perf. II.* ai-je aimé? &c.

Mixte. Præs. n'aime-je pas, liebe ich nicht? n'aimes-tu pas? n'aime-t-il pas? n'aimons-nous pas? n'aimez-vous pas? n'aiment-ils pas? *Imperf.* n'aimois-je pas? *Perf. I.* n'aimai-je pas? *Perf. II.* n'ai-je pas aimé? &c.

Die Verba passiva werden also conjugiret, als:

Negar. Præs. je ne suis pas aimé, ich werde nicht geliebt, tu n'es pas aimé, il n'est pas aimé, nous ne sommes pas aimés, &c. *Imperf.* je n'étois pas aimé. *Perf. I.* je ne fus pas aimé. *Perf. II.* je n'ai pas été aimé, &c.

Interr. Præs. suis-je aimé, werde ich geliebt? es-tu aimé? est-il aimé? sommes-nous aimés, &c. *Imperf.* étois-je aimé? *Perf. I.* fus-je aimé. *Perf. II.* ai-je été aimé. &c.

Mixte. Præs. ne suis-je pas aimé? werde ich nicht geliebet? n'es-tu pas aimé? n'est-il pas aimé? ne sommes-nous pas aimés, &c. *Imperf.* n'étois-je pas aimé? *Perf. I.* ne fus-je pas aimé? *Perf. II.* n'ai-je pas été aimé?

Die Verba impersonalia werden also conjugiret, als:

Negar. Præs. il ne pleut pas, es regnet nicht. *Imperf.* il ne pleuvoit pas. *Perf. I.* il ne plut pas. *Perf. II.* il n'a pas plu, &c.

Interr. Præs. pleut-il, regnet es? *Imperfect.* pleuvoit-il? *Perf. I.* plut-il? *Perf. II.* a-t-il plu? &c.

Mixte. Præs. ne pleut-il pas, regnet es nicht? *Imperf.* ne pleuvoit-il pas? *Perf. I.* ne plut-il pas? *Perf. II.* n'a-t-il pas plu, &c.

Die Verba reciproca werden also conjugiret, als:

Negar. Præs. je ne m'en vai pas, ich gehe nicht weg, tu ne t'en vas pas, il ne s'en va pas, nous ne nous en allons pas, &c. *Imperf.* je ne m'en allois pas. *Perf. I.* je ne m'en allai pas. *Perf. II.* je ne m'en suis pas allé.

Interr. Præs. m'en vai-je, gehe ich weg? t'en vas-tu? s'en va-t-il? nous en allons-nous? *Imperf.* m'en allois-je? *Perf. I.* m'en allai-je? *Perf. II.* m'en suis-je allé?

Mixte. Præs. ne m'en vai-je pas, gehe ich nicht weg? ne t'en vas-tu pas? ne s'en va-t-il pas? ne nous en allons-nous pas? &c. *Imperf.* ne m'en allois-je pas? *Perf. I.* ne m'en allai-je pas. *Perf. II.* ne m'en suis-je pas allé, &c.

 Caput XX.

Von dem Participio.

 1) Was ist ein *Participium*?

Wann das Verbum in einer Rede ohne Verbindung betrachtet wird, so nennet man es ein Participium. Und es ist theils ein Verbum, weil es von einem Verbo formirt wird, und einige Eigenschaften davon behält; theils ist es auch ein Nomen adjectivum, weil es etwas von dessen Natur an sich hat.

 2) Worinnen hat es etwas von der Natur eines *Adjectivi* an sich?

Weil es gemeiniglich ein Substantivum voraus setzt, darauf es sich beziehet; als wann man sagt: Pierre aimant, ou recevant, Petrus, der da liebt, oder empfängt, l'argent aimé ou reçu, das Geld, das geliebt oder empfangen worden.

 3) Was hat das *Participium* vor Eigenschaften vom *Verbo* an sich?

Es hat eben das Regimen als wie das Verbum, von welchem es herkommt, und es beziehet sich bald auf das Præsens, bald auf das Præteritum. Also wie man sagt: Pierre aime l'étude, so sagt man auch: Pierre aimant l'étude, der Petrus liebt das Studiren. Pierre estimé de Dieu, oder: Pierre aimé, étant aimé de Dieu, Petrus wird von GOTT geliebt.

 4) Wie vielerley sind die *Participia*?

Zweierlei: Activa und Passiva.

 5) Welche sind die *Participia activa*?

Diejenigen, welche auf *ant* ausgehen, und welche gemeiniglich eine thuende Bedeutung, Signification active haben, als: aimant, der da liebet, finissant, der da endiget.

 6) Was hat man bey den *Participiis activis* zu merken?

Daß sie meistentheils indeclinabilia sind; also sagt man: un homme lisant, une femme lisant, des hommes lisant, des femmes lisant de bons livres, da man siehet, daß das Participium allezeit einerlei Termination behält.

7) Werden nicht einige ausgenommen?

Ja, einige sehr wenige, als: approchant, dépendant, tendant, usant, jouissant, répugnant, charmant, dominant, étonnant, frappant, humiliant, surprenant, séduisant, suppliant, und noch andere wenige. Dann man kan sagen: une étoffe, approchante de la vôtre, ein Zeug, der dem eurigen beikommt, les villages dépendans d'une seigneurie, die Dörfer, welche unter einer Herrschaft stehen, u. s. w.

8) Weil das Gerundium auf *ant* ausgehet, wie das *Participium activum*, wie kann man eines von dem andern unterscheiden?

Also, daß man ordentlich, ja allezeit en vor das Gerundium setzen kan, als wann man sagt: en étudiant on devient habile, indem man studirt, wird man geschickt. Da hingegen en vor das *Participium activum* nicht kan gesetzt werden, ohne den Verstand zu ändern, also ist es nicht einerlei. Je vous ai vu priant Dieu, und je vous ai vu en priant Dieu, das erste heißt: ich habe euch gesehen, als ihr betetet, das andere heißt: ich habe euch gesehen, als ich betete.

9) Welche sind *Participia passiva*?

Es sind diejenigen, die nicht auf *ant* ausgehen, und welche ordentlich eine leidende Bedeutung haben, als: aimé, geliebt, fini, geendigt, reçu, empfangen, ic.

10) Wozu dienen die *Participia passiva* in der Conjugation der Verborum?

Sie dienen dazu, wie wir allbereits gesehen haben, daß man damit alle Tempora composita mit ihren Verbis auxiliariis formirt. J'ai aimé, ich habe geliebt; Je suis allé, ich bin gegangen.

Caput XXI.

Von den Adverbiis.

1) Was ist ein *Adverbium*?

Es ist derjenige Theil der Rede, welcher bei einem Verbo oder Adjectivo, um die Umstände des einen oder des andern anzuzeigen, stehet. Und von demselben ist zu merken, daß solches auf keinerlei Art kan gebeugt werden.

1) Wie vielerlei sind die *Adverbia*?

Es werden ordentlich neun Arten oder Gattungen derselben gezählet.

3) Welches ist die erste Gattung?

Die *Adverbia temporis*, les *Adverbes de temps*, welche man braucht auf die Frage: wann?

4) Welche sind sie?

Die meisten sind folgende, nach alphabetischer Ordnung.

D'abord, anfänglich, alsobald, alors, als dann, anciennement, vor Zeiten, après, hernach, ci-après, nach diesem, aujourd'hui, heute, dès aujourd'hui, von heute an, auparavant, vorher, aussitôt, alsobald, autrefois, ehemals, vor diesem, l'autre jour, neulich, avant, vor, bald, avant-hier, vorgestern, à l'avenir, inskünftige, bien-tôt, bald, continuellement, unaufhörlich, cependant, unterdessen, déjà, schon, demain, morgen, après demain, übermorgen, dès demain, von morgen an, depuis, seit,

depuis peu, seit letztem, kurzem, dernièrement, neulich, leztlich, desormais, dorenavant, hinführo, inßkünftige, de bonne heure, bezeiten, à cette heure, jeßund, à l'heure, qu'il est. zu jeßiger Stund, à toute heure, stündlich, toute à l'heure, alsobald, hier, gestern, hier au soir, gestern Abend, jamais, jemals, ne jamais, niemals, à jamais, pour jamais, vor allezeit, plus que jamais, mehr als jemals, un jour, quelque jour, einßmals, de jour en jour, d'un jour à l'autre, von Tag zu Tag, de deux jours l'un, um den andern Tag, l'autre jour, vor einigen Tagen, ces jours passés, diese Tage her, il y a longtems, vorlängst, vor langer Zeit, incontinent, à l'instant, incessamment, alsobald, zur Stunde, jusque, biß, jusqu'ici, biß hieher, jusqu'à demain, biß morgen, le lendemain, den andern Morgen, lors, da, alsdenn, maintenant, jezt, jeßo, matin, frühe, morgens, cé matin, diesen Morgen, de bon matin, de grand matin, sehr frühe, demain matin, morgen frühe, midi, à midi, zu Mittag, à minuit, zu Mitternacht, en un moment, en un clin d'oeil, en moins de rien, in einem Augenblick, en moins d'un tour de main, ehe man die Hand umfehrt. naguère, (obsol.) ohnlängst, nouvellement, neulich, ordinairement, à l'ordinaire, gemeiniglich, par an, jährlich, par jour, täglich, par mois, monatlich, par le passé, vormals, par semaine, wochentlich, perpetuellement, immerdar, depuis peu, seit kurzem, en peu de tems, in kurzem, plutot, vielmehr, à point nommé, zur bestimmten Zeit, à present, pour le present, presentement, jeßo, à propos, zu rechter Zeit, mal à propos, zur Unzeit, quand? wenn? quelque fois, bißweilen, rarement, selten, recemment, neulich, sans cesse, ohne aufhören, soudain, soudainement, subitement, plögllich, schnell, sur le soir, vers le soir, gegen Abend, souvent, oft, tantôt, bald hernach, tard, spät, plus tard, später, trop tard, zu spät, à temps, zu rechter Zeit, au temps fixé, zur bestimmten Zeit, en meme temps, zugleich, töt, frühe, tout d'un coup, tout à coup, plögllich, schnell, toujours, allezeit, pour toujours, auf ewig, tous les ans, alle Jahr, toute l'année, das ganze Jahr über, vite, geschwind, pas si vite, nicht so geschwind, trop vite, allzugeschwind.

5) Welches ist die zweite Gattung?

Die Adverbia loci, *Adverbes de lieu ou de situation*, welche vorkommen bei der Frage *Wo?* als da sind:

Ailleurs, anderswo, d'ailleurs, anderswoher, en avant, vorwärts, bien avant, tief hinein, en arrière, hinterwärts, autour, herum, là bas, dort unten, en bas, drunten, hinaunter, au bout, am Ende, ici bas, hierunten, céans, hier, drinnen, im Haus, ça & là, hier und da, à côté, zur Seiten, de côté & d'autre, hin und her, d'un côté, auf einer Seiten, de tous côtés, auf allen Seiten, dans, in, dedans, drinnen, hincin, en dedans, inwendig, là dedans, da, drinnen, deça en deça, disseits, de là, en de là, jenseits, derrière, hinten, de derrière, von hinten, la derrière,

dort hinten, par derrière, hinterwärts, dessus, oben, de dessus, von oben her, par dessus, oben darauf, drüber, dessous, unten, de dessous, von unten, par dessous, unten her, drunter, devant, vorne, en devant, von vornen, là devant, dort vorne, par devant, vorwärts, vornher, à droite, zur rechten, à l'écart, beiseit, à l'en-tour, herum, aux environs, in der Gegend, à gauche, zur linken, hors, draussen, dehors, draussen, hinaus, de dehors, von draussen, par dehors, auswendig, haut, en haut, oben, la haut, dort oben, de haut en bas, von oben bis hinunter, ici, hier, allhier, d'ici, von hier, par ici, hierdurch, là, da, de là, von daunen, jus que-là, bis dahin, par là, dadurch, loin, weit, de loin, von weitem, où? wo? wohin? d'où? woher? jüsqu'ou? wie weit? par où? wodurch? outre, über, plus outre, weiter, par, durch, à part, beiseit, à quartier, besonders, zur Seiten, à quelque part, irgendwo, de part & d'autre, auf beiden Theilen, nulle part, nirgendwo, près, beis nahe, auprès, bei, tout près, ganz nahe, par tout, überall, tout contre, gerad gegen über, vis-à vis, gegen über.

6) Welches ist die dritte Gattung?

Die *Adverbia numeri*, *les Adverbes de nombre*, als da sind: A la fois, auf einmal, une fois, einmal, deux fois, zweimal, trois fois, dreimal, u. s. w. autant de fois, so oft, combien de fois, wie oft, plusieurs fois, zum öftern, toutes les fois, so oft, cent fois, hundertmal, mille fois, tausendmal, cent mille fois, hundert tausendmal, la première fois, das erstemal, la seconde fois, das zweitemal, la troisième fois, das drittemal &c.

7) Welches ist die vierte Gattung?

Die *Adverbia ordinis*, *les Adverbes d'ordre & de rang*, als da sind:

A la file, à la ronde, in, nach der Reihe, die Reihe herum, alternativement, wechselseitig, à rebours, verkehrt, unrecht, à l'envers, umgekehrt, à l'opposite, gegen über, à la pareille, auf eine Widergelt, à son tour, wenn die Reihe an ihn kommt, après-cela, hernach, après quoi, worauf, après tout, endlich nach allem, à toute voix, d'une voix, einhelliglich, avant toutes choses, vor allen Dingen, autrement, sonst, confusément, unordentlich, durch einander, de fond en comble, von Grund aus, de jour en jour, von Tag zu Tag, de maison en maison, von Haus zu Haus, de mot en mot, von Wort zu Wort, de nouveau, von neuem, de plus, mehr, ferner, derechef, von neuem, (obsolet.) d'ordre, en ordre, par ordre, ordentlicher Weise, de suite, tout de suite, nach einander de ville, en ville, aus einer Stadt in die andere, en bon ordre, in guter Ordnung, en échange, hin u. wieder, enfin, endlich, en foule, haufenweise, ensemble, zugleich, finalement, endlich, généralement, überhaupt, nommément, namentlich, par rangs, gliederweise, par tête, ein jeder vor seine Person, par troupes, haufen

weise, pêle mèle, unter einander, puis, puis après, hernach, quelque fois, bißweilen, sans dessus dessous, das oberste zu unterst, seul à seul, jeder allein, sommairement, in Summa, tête à tête, Mann vor Mann, tout à la fois, tout d'un coup, auf einmal, tour à tour, wechselsweise, universellement, insgemein, premièrement, erslich, en premier lieu, zum erstenmal, en second lieu, zum andernmal, en troisième, quatrième &c. lieu, zum dritten, vierten &c. mal.

8) Welches ist die fünfte Gattung?

Die Adverbia quantitatis, *les Adverbes de quantité*, welche man gebraucht auf die Frage, wie viel? als da sind:

Asez, genug, abondamment, überflüßig, à demi, halb und halb, à peu près, ohngefähr, au moins, zum wenigsten, autant, eben so viel, beaucoup, viel, beaucoup plus, vielmehr, beaucoup moins, viel weniger, pas beaucoup, nicht viel, bien, fort, très, sehr, combien? wieviel, davantage, mehr, en grand nombre, viel, in großer Zahl, en quantité, in Menge, en partie, zum Theil, theils, en particulier, absonderlich, entièrement, gänzlich, ganz und gar, environ, ohngefähr, guère, guères, nicht viel, infiniment, unendlich, manque de, aus Mangel, moins, weniger, particulièrement, insonderheit, principalement, vornemlich, peu, wenig, peu à peu, nach und nach, trop peu, zu wenig, tant soit peu, gar wenig, plus, mehr, seulement, nur allein, séparément, besonders, spécialement, absonderlich, tant, so viel, totalement, ganz und gar, trop, zu viel, tout à fait, ganz und gar.

9) Welches ist die sechste Gattung?

Die Adverbia qualitatis, *les Adverbes de qualité*.

10) Was ist bei diesen Adverbiis zu merken?

1) Gebrauchen die Franzosen einige Substantiva und Adjectiva, wie Adverbia unverändert, als:

Substantiva.

Parler proverbe, durch Sprichwort reden, parler Ciceron, Ciceronianisch reden, prendre à garant, à témoin, zum Bürgen, zum Zeugen annehmen, prendre à partie, anlagen, zum Gegner annehmen, à bon droit, billig, mit Recht, rechtmäßig, à cheval, zu Pferd, à contre cœur, wider Willen, à dessein, mit Fleiß, à l'envie, um die Wette, à l'étourdi, unbedachtsam, à genoux, kniend, à la hâte, eilends, à l'impourvu, ou depourvu, unversehens, à l'insu, en cachette, en secret, unwissend, verborgener weis, à loisir, mit Weile, à la mode, nach der Mode, à la nage, schwimmend, à peine, kaum, à perte de vue, weit weg, daß man es nicht sehen kann, à pied, zu Fuß, à propos, eben recht, à regret,

ungern, mit Widerwillen, à souhait, nach Wunsch, à temps, zu rechter Zeit, à tort, unbillig, wider das Recht, à veau l'eau, das Wasser hinunter, à vue d'oeil, zusehend, à la volée, in Eil, en bateau, zu Schiff, en carosse, in der Kutsche, en partie, theils, degré, freiwillig, de bon gré, de plein gré, mit gutem Willen, contre mon gré, wider meinen Willen, malgré qu'on en ait, man wolle oder nicht, de but en blanc, unbesonnen, de propos délibéré, mit Vorbedacht, en échange, dafür, dargegen, par coeur, auswendig, par hasard, ohngefähr, par depit, aus Trutz, par escrit, schriftlich, par force, aus Zwang, par moquerie, par raillerie, aus Scherz, par plaisir, aus Lust, sous pretexte, unter dem Vorwand, sans contredit, unwidersprechlich, sur le champ, also bald.

Adjectiva.

Bas, leise, parler *bas*, leise reden, beau, sachte, bon, gut, cette rose sent *bon*, die Rose riecht gut, des deniers révenant *bon*, Geld, das unversehens zufällt, tenir *bon*, Stand halten, sich tapfer wehren, cher, theuer, couter *cher*, theuer seyn, *clair semé*, dünn gesät, voir *clair*, hell sehen, chanter *clair*, hell singen, couper *court*, kurz, nicht viel Worte machen, demeurer *court*, stecken bleiben, debout, aufrecht stehend, droit, gerade, marcher *droit*, gerade gehen, voir *double*, doppelt sehen, filer *doux*, gelinde Seiten aufziehen, trouver *étrange*, fremde befinden, accuser *faux*, falsch anklagen, se faire fort, über sich nehmen, du beurre *frais* battu, frisch gestoßene Butter, vivre *heureux*, glücklich leben, parler *haut*, laut reden, accuser *juste*, recht anklagen, écrire *juste*, recht schreiben, parler *latin*, françois, lateinisch, französisch reden, trouver *mauvais*, übel aufnehmen, au net, sauber, uns reine, prendre *plein* les mains de quelque chose, die Hände mit etwas vollnehmen; doch sagt man auch: il en a pris les mains pleines, tourner en *ridicule*, lächerlich aufziehen, se lever *tranquille*, still aufstehen, voir *trouble*, dunkel sehen, aller, parler *vite*, geschwind gehen, reden.

Sicher gehören noch folgende:

1) à l'amiable, amiablement, in der Güte, à l'antique, auf die alte Art, à l'aveugle, aveuglement, blind, blindlings, à la légère, légèrement, obenhin, à reculons, hinter sich, exprès, ausdrücklich, mal, schlimm, plus mal, schlimmer, très mal, sehr schlimm, mal-aisé, schwerlich, pis, schlimmer, tant pis, desto schlimmer, au pis aller, wenn es auf das schlimmste kommt, tout de bon, in Ernst, travers, de travers, verkehrt, ungerade, volontiers, gern, en vain, vergeblich.

2) Machen die Franzosen die Adverbia qualitatis von den Adjectivis, wenn sie zu dem Foeminino setzen, ment, als: brusque, brusquement, schnell, plötzlich, mit Ungestüm, heureux, heu-

sement, glücklich. Nur die Adjectiva, die nicht einsilbig sind, auf e, i und u, nehmen ment sogleich zum Masculino, als: aise, aisement, leicht, infini, infiniment, unendlich, ingenu, ingenuement, freimüthig, aufrichtig, Impuni, hat impunément, ungestraft.

3) Die Adverbia auf *re* verwandeln *re* in *m*, und nehmen sodann ment an sich, als: constant, constamment, beständiglich, diligent, diligemment, fleißig, hurtig. Nimm aus lentement, langsam, und presentement, jetzt.

11) Was ist bei den Adverbiis *qualitatis* noch zu merken?

Daß sie können compariret werden, als: genereusement, großmüthig, plus genereusement, großmüthiger, moins genereusement, nicht so großmüthig, fort, très, bien genereusement, sehr großmüthig, le plus genereusement, am großmüthigsten.

12) Welches ist die siebende Gattung?

Die Adverbia *admirandi*, *negandi* und *dubitandi*, *les Adverbes d'affirmation, de negation & de doute*, als da sind:

1) Adverbia *affirmandi*.

A la verité, en verité, in Wahrheit, wahrhaftig, assurement, gewiß, sicherlich, bien, wohl, certes, gewiß, certainement, gewißlich, en conscience, sur ma conscience, auf mein Gewissen, ma foi, par ma foi, en bonne foi, sur ma foi, bei meiner Treue, manquer, gewiß, ohnfehlbar, sans mentir, ohne Lügen, si fait, indubitablement, ohne allem Zweifel, sans faute, ohnfehlbar, sans manquer, gewiß, ohnfehlbar, sans mentir, ohne Lügen, si fait, ja doch, sur mon honneur, auf meine Ehre, il est vrai, es ist wahr, vraiment, gewißlich, wahrhaftig, volontiers, gern. Je crois qu'oui, ich glaube ja, Je dis que si, ich sage ja.

2) Adverbia *negandi*.

Aucunement, gar nicht, en aucune façon, en aucune manière, auf keine Weise, encore rien, noch nichts, encore pas, pas encore, noch nicht, guère, oder guères, wenig, jamais, niemals, nullement, keinesweges, personne, niemand, point du tout, gar nicht, rien, nichts, rien du tout, gar nichts. Je crois que non, ich glaube nein, Je dis que non, ich sage nein.

3) Adverbia *dubitandi*.

A peine, kaum, u contraire, im Gegentheil, cela ce peut, das kann seyn, fortuitement, zufälliger Weise, par bonheur, zu allem Glück, par malheur, zum Unglück, par hasard, zufälliger Weise, par accident, par cas fortuit, ungefähr, peut-être, vielleicht, si non, wo nicht, à tout hasard, auf allen Fall.

13) Welches ist die achte Gattung?

Die Adverbia *similitudinis* oder *comparationis*, *les Adverbes de comparaison*: als:

Ainsi, also, aussi, so, auch, comment? Fragweise, comment, ohne Frage, wie, de même, gleichwie, gleichfalls, tout de même, eben also, pareillement, ingeleichen, en pareil cas, gleicher Weise, ni plus, ni moins, weder mehr, noch weniger, semblablement, gleichfalls.

14) Welches ist die neunte Gattung?

Die Adverbia interrogandi, *les Adverbes d'interrogation*, mit welchen man fragt, als:

Combien? wie viel? combien de fois? wie vielmal? combien de temps? wie lange? combien y-a-t-il? wie lang ist es? comment? wie? comment cela? wie so das? comment donc? wie dann? quand? wann? depuis quand? seit wann? jusqu'à quand? wie lang hin? pour quand? wann, auf welche Zeit? quoi? was? à quoi? wozu? à quoi bon? wozu dient es? pourquoi? warum? pourquoi non? que ne? warum nicht? n'est-ce pas? ist es nicht also? où? wo, wohin? d'où? woher? par où? wodurch?

Caput XXII.

Von den *Præpositionibus*.

Was ist eine *Præposition*?

Es ist derjenige Theil der Rede, welchen man vor ein Nomen oder Pronomen setzt, um dessen Umstände und Verhältnis gegen einander anzuzeigen. Diese Art Wörter werden gar nicht decliniret.

2) Wie kann man die *Præpositiones* eintheilen?

Nach den Casibus, welche sie regieren; also sind solche dreierlei. 1) Diejenigen, welche den Genitivum oder Ablativum regieren. 2) Diejenigen, welche den Dativum regieren. 3) Diejenigen, welche den Accusativum regieren.

Welche regieren den *Genitivum* oder *Ablativum*?

Folgende: à cause, wegen, à côté, auf Seiten, neben, à l'égard, in Betrachtung, in Ansehung, anlangend, à l'insu, ohne Vorbewußt, à la réserve, ausgenommen, à l'occasion, bei Gelegenheit, à l'entour, herum, à force, viel, à force d'argent, durch viel Geld, arrière, weg, hinter, autour, um, herum, au sujet, wegen, à couvert, bedeckt, beschützt, au deçà, en deçà, diesseits, au delà, jenseits, über, au-dessus, drüber, au dessous, unter, au devant, entgegen, aux environs, herum, au dehors, draussen, au lieu, an statt, au milieu, mitten, auprès, bei, au prix, in Vergleichung, à l'endroit, gegen, au travers, mitten durch, au rebours, umgekehrt, en cachette, heimlich, en comparaison, in Vergleichung, en présence, in Gegenwart, faute, aus Mangel, ausser,

auffer, weg, independamment, ohne, ohne Zuthun, loin, weit, le long, tout le long, längst, près, proche, nahe, bei, neben au, pour l'amour, wegen, um, vis-à-vis, gegenüber.

4) Welche regieren einen *Dativum*?

En egard, in Ansehung, jusque, jusques, bis, quant, anfangend, betreffend, par raport, in Ansehung.

5) Welche regieren einen *Accusativum*?

à, zu, après, d'après, nach, avec, mit, à travers, durch, avant, devant, vor, chez, bei, im Hause, contre, gegen, wider, dans, in, innerhalb, deça, dieffeits, delà, jenseits, dehors, auffer, derrière, hinter, dès, von an, dessus, auf, über, dessous, unter, depuis, seither, durant, während, en, in, entre, zwischen, envers, vers, gegen, environ, ohngefähr, excepté, ausgenommen, joignant, neben, notwithstanding, malgré, wider Willen, moyennant, vermittelst, non obstant, ohngeachtet, outre, über, par, durch, parmi, unter, pour, für, um, pendant, während, indem, mittlerweile, par dessus, oben, drüber, par dessous, unter, durch, sans, ohne, sans, ausgenommen, suivant, selon, nach, sur, über, si non, ausgenommen, sous, unter, touchant, betreffend, voici, siehe hier, voilà, siehe da, vu, attendu, in Ansehung, in Betrachtung.

Caput XXIII.

Von den Conjunctionibus.

1) Was sind die *Conjunctiones*?

Es sind diejenigen Wörter, welche die Theile einer Rede mit einander verbinden. Sie werden weder decliniret, noch conjugiret.

2) Wie werden die *Conjunctions* eingetheilt?

Es sind siebenertei Arten der *Conjunctionum*.

3) Welches ist die erste Art?

Die *Conjunctiones copulativæ*, les *Conjunctions copulatives* ou *d'assamblage*, die eine Rede zusammen hängen, als:

Avant que, ehe dann, aussi bien que, sowohl als, aussi peu que, eben so wenig, comme, de même que, ainsi que, gleichwie, comme aussi, wie auch, depuis que, seit dem, aussitôt que, dès que, so bald als, et, und, et même, und dazu, lorsque, da, als, même, mêmes, ja auch, sogar, non plus, eben so wenig, ni moi non plus, und ich auch nicht, outre que, ferner, über das, que, daß, savoir que, nemlich, si bien que, so daß, degeffalt daß, seulement, nur, allein, non seulement, mais encore, nicht allein, sondern auch.

4) Welches ist die andere Art?

Die Conjunctiones disjunctivæ, *les Conjunctions disjonctives, ou de division*, die eine Rede auseinander setzen; als:

Au lieu que, an statt daß, ni vous ni moi, weder ihr, noch ich, ni l'un ni l'autre, weder, einer, noch der andere, ou, entweder, ou, oder, ou bien, oder aber, soit, es sey, laß es seyn.

5) Welches ist die dritte Art?

Die Conjunctiones adversativæ, *les Conjunctions adversatives ou d'opposition*, die einen Gegensatz anzeigen, als:

Au contraire, im Gegentheil, bien loin de, so weit gefehlt, so ferne davon, bien que, encore que, quoique, ob schon, obgleich, cependant, indessen, unterdessen, dennoch, gleichwohl, en échange, hingegen, mais, aber, néanmoins, nichts desto weniger, non obstant, ohngeachtet, pourtant, doch, toute fois, jedoch.

6) Welches ist die vierte Art?

Die Conjunctiones causales, *les Conjunctions causales ou causatives*, die eine Ursach anzeigen; als:

Afin de ne, auf daß nicht, damit nicht, afin que, auf daß, à ce qu'on dit, wie man sagt, à cause que, weil, attendu que, dies weil, angesehen daß, car, dann, d'autant que, sintermal, d'autant plus que, um so vielmehr, dieweil, de peur que, auf daß nicht, entant que, dafern, daß, indem, angesehen, parce que, puißque, weil, dieweil, vuque, in Ansehung daß.

7) Welches ist die fünfte Art?

Die Conjunctiones conclusivæ, *les Conjunctions conclusives ou illatives*, die einen Schluß machen; als:

Ainsi, also, au reste, im übrigen, à raison de quoi, um deswillen, c'est à dire que, nemlich, daß, c'est pourquoi, c'est de quoi, deswegen, derhalben, de sorte que, de manière que, si bien que, tellement que, dergestalt daß, also daß, donc, dann, darum, enfin, endlich, or, nun aber, par consequent, folglich, jusqu'à ce que, bis daß.

8) Welches ist die sechste Art?

Die Conjunctiones exceptivæ, *les Conjunctions d'exception*, da man etwas ausnimmt; als:

A moins que, si ce n'est que, wo nicht, es sey dann, excepté, hormis, sans, (que) ausgenommen, außer, ohne daß, si non que, nar allein, ohne daß.

9) Welches ist die siebende Art?

Die Conjunctiones conditionales, *les Conjunctions conditionnelles*, die eine Bedingung anzeigen, als:

A condition, à la charge, bien attendu, que, mit diesem Be-

ding, daß, au cas, en cas, que, im Fall, dafern daß, moyennant, pourvu, que, wenn nur, dafern, quand meme, wann schon, wann gleich, si, wenn, si non, wo nicht, s'il plait à Dieu, gezeigt es Gott, wenn es Gott gefällt, si par hazard, wenn vñ leicht, supposé que, gesetzt daß.

Caput XXIV.

Von den Interjectionibus.

1) Was ist eine Interjection?

Es ist derjenige Theil der Rede, welcher nur dienet, um einen Affect auszudrücken, ohne zum binden etwas beizutragen.

2) Welche zeigen eine Freude an?

Diese: Ah, bon, gut, vive, es lebe!

3) Welche zeigen eine Traurigkeit an?

Diese: Aie! ey! ah! o weh! ah helas! ach leider! mon Dieu! mein Gott! he! ey! ouf! o weh!

4) Welche zeigen eine Verwunderung an?

Diese: Oh! o! ha! ha! aha! comment! wie! grand Dieu! großer Gott!

5) Welche zeigen einen Widerwillen an?

Diese: Fi, bran, psui! soin de vous, daß dich! peste, der Hensker! nargue, weg! tarare, ja freilich! gare, weg! hors d'ici, pakt euch! malheur à vous, wehe euch!

6) Wie ruffet man jemand?

Also: hé, hola hé, hört doch! eh, ey! de grace, ey lieber! au feu, Feuer! au voleur, Dieb! l'aide, Hülfe! au meurtre, Mord! au secours, helfe!

7) Wie ermuntert man jemand?

Also: ça, courage, wohlan, lustig! allons, fort! hé bien, ey wohlan! or, or sus, eh, nun auf, ey! ferme, pied ferme, stehet fest! avance, fort! donne, macht fort!

8) Wie hält man jemand zurück?

Also: St, st! paix, still! mot, kein Wort! tais-toi, point de bruit, silence, still! halte, zurück!

9) Was hat man noch weiter vor Interjectionen?

Solche, die den Klang einer Sache ausdrücken, als: clac, klatscht! alic, flac, fric, frac, drélin, drélin, kling, kling! glou, glou, gluf, gluf! pis, pak, rif, raf, rips, raps! tarantara, wie eine Trompete! tarare, pepperlepepp! Crac à bas, parduß! da liegt er!